

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

12

December 2019
446 issues since 1992
Vancouver, BC Canada

FREE
無料

特集: *Rockin' Around the Christmas Tree*



from Hollywood:
Will Smith

●トピックス●

世界：香港区議選 民主派が歴史的圧勝

Canada：トルドー新内閣発足 副首相にフリーランド前外相

OOMOMO
JAPAN LIVING



OOMOMO
JAPAN LIVING

JAPANESE LIFESTYLE STORE
日本の可愛い生活雑貨をプチプラで

f oomomobc i oomomo_bc
www.oomomostore.com

Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond, BC V6X4J7
☎ 604-295-6601

International Village
1199 - 88 W Pender St
Vancouver, BC V6B6N9
☎ 604-682-8073

Lougheed Town Centre
208 - 9855 Austin Ave
Burnaby, BC V3J1N4
☎ 604-423-3375

Metropolis at Metrotown
E8 4700 Kingsway
Burnaby, BC V5H 4M1
☎ 604-423-4768

**METROTOWN
OPENING**

**Dec 15
2019**

BC [Richmond | Vancouver | Burnaby] AB [WEM | Londonderry] MB [St. Vital] ON [Markham | North York]

Shine
Canada

Shine Canada is a One-stop Consulting Firm
Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support
ICCRC # IR510269

Career Development
BC CDDP # 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,
We Are Here For You.

Shine Canada
#618-602 W. Hastings St. Vancouver
Tel: 604.828.9804
Email: info@shinecanada.ca
Web: www.shinecanada.ca



バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

**Merry
Christmas**

豊富な経験と振群のセンス
多彩なオリジナリティと
利便なフレーバー
優しいお値段と親身なコンサルティング

12月8、15、22日は日曜日ですが営業致します。
25、26日はお休みさせていただきます。

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日
住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
日系プレスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



バンクーバー本店

月~日 / 10am - 7pm
912 Clark Dr. Vancouver, BC
Tel: **604-251-3711**

リッチモンド店

月~日 10:30AM - 6PM
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
Tel: **604-270-3715**

ダウンタウン店

月~金 / 10:30AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
1050 W. Pender St. Vancouver, BC
Tel: **604-608-1050**

ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
3624 Shelbourne St. Victoria, BC
Tel: **250-598-3711**

ハイゲンキ 日本食レストラン

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
Tel: **604-777-0533**

カナドゥー
Canadoo で
空間を遊ぶ
リノベーション

店舗・オフィス
住宅・増築

お客様の希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小問わず受注OK!

**安心と
満足度
No.1**
を目指す
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ
無料見積りを!

604.687.6252
www.canadoo.ca

120-3855 Henning Drive, Burnaby, BC V5C 6N3

BBB
ACCREDITED
BUSINESS

Certified
Renovator

Canadian
Home Builders'
Association

from **HOLLYWOOD**

今回は、若き自分に命を狙われる凄腕スナイパーを描いた作品
"Gemini Man" で、今スミス vs スミスの W 主演を見事に演じた
ウィル・スミスに直撃インタビュー。

Q: 最初に台本を読んだ時の感想は?

WS: 「人間は、自滅につながる種を自ら蒔く」つ
まり、自分の天敵は自分だ、という哲学的思想が
大いに気に入ったね。それを、実に賢くクリエイ
ティブに表現した作品だと思ったよ。

**Q: スクリーンで、最初に、あなたの若きクロ
ンのジュニアを見た時、どう思いましたか?**

WS: クレイジー! CG だけど、23 歳の時の自分
がそこにいたんだ。若い俳優が歳のいった役を演
じるのは容易いけど、実は歳のいった役者が若者
を演じるのは難しい。経験してしまったというこ
ろに決定的な違いができてしまうから、イノセント
なふりをするのは並大抵のことではないんだよ。

Q: 二人の生い立ちについて聞かせてください。

WS: 制作に当たり、その点についてはとことん
話し合った。遺伝子が同じ人間なら、育った環境
が人間形成にどう影響するのかということにつ
いてね。ヘンリーは貧しくタフな環境で育ったが、
ジュニアは、読む本から学校の選択に至るまで全
てに於いて完璧に育てられた男だ。その二人が繰
り広げる戦いは、実に興味深いと思う。

Q: もし、クローン人間を作れるとしたら?

WS: 人間は、誰しもが、痛みを克服したいと思
っているよね。「痛みや苦しみを克服するために、我
々は、毒のハチミツに手を伸ばした」という表現を
この間耳にしたんだ。クローン人間は、この毒の
ハチミツになり得ると思うね。恐らく、考えも及
ばないやり方で、災いとなって人類に襲い掛かる
可能性があるのでは……。

Q: 今後やってみたい作品やジャンルは?

WS: 実生活でも移行期に入ってきていると感じ
ている。若い頃は、野望しかなかったけれど、今
は、自分がどんな風にこの人間という大家族に尽
くすことができるのかをよく考えるようになった
ね。次世代のことも含めて。

Q: 23 歳の時の自分へのアドバイスはありますか?

WS: 若い頃は、野望と攻撃性とナイーブさがパ
ワーになったけど、今は、50 を過ぎて、成功を手
に入れ、ウィル・スミスを守ろうと人間が小さく
なってきたと感じているよ。だから、昔の自
分からむしろアドバイスをもらいたいくらいさ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Julian Blythe (Hollywood News Wire.net)

Will Smith ウィル・スミス

1968 年 9 月 25 日、アメリカ、ペンシルベニ
ア州フィラデルフィアで、4 人兄弟の長男として
生まれる。12 歳の頃からラッパーとして活躍し、
その後友人とヒップホップグループ、DJ ジャジー・
ジェフ & ザ・フレッシュ・プリンスを結成する。
1990 年に、テレビ界に進出し、シットコム『ペ
ルエアのフレッシュ・プリンス』で人気を博す。
映画デビューは 1992 年の『ハートブレイク・タ
ウン』。その後 1995 年公開の『バッドボーイズ』や、
1996 年公開の主演作『インデペンデンス・デイ』
が大ヒットした。2001 年の『ALI アリ』では、伝
説のプロボクサーであるモハメド・アリ役を演じ、
その演技力が高い評価を受け、同作で第 74 回ア
カデミー賞主演男優賞にノミネートされる。この
作品以降高い演技力を持つ性格俳優としてシリア
スな作品に出演することが多くなった。2006 年
に公開された『幸せのちから』で息子のジェイ
デンと親子競演を果たし、その演技が高い評価を
受けて、同作で自身 2 度目となる第 79 回アカデ
ミー賞主演男優賞にノミネートされている。

AUTOMATION BUSINESS SYSTEMS INC. ONE
www.automationone.ca
Canon RICOH LEXMARK
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910
田端 秀夫
htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!

エービック
ABIC 移民 & ビザ事務所
カナダ政府公認 ICCRC #R421895

18 年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- PR カード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

ABIC 代表 デリール

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com
日本語相談: Terry, Chiyo Web: www.ABICCanada.com
Suite 1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

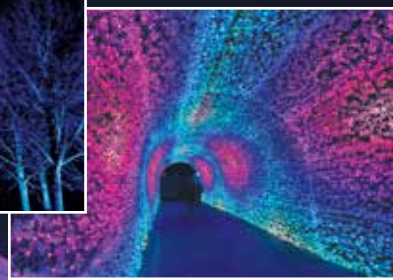
Trend

Aurora Winter Festival Vancouver

ホリデーシーズンのバンクーバーでは、美しいクリスマスライトの中で楽しむイベントがあちこちで開催される。

今年はカナダ最大の冬のお祭り、オーロラ・ウインター・フェスティバルが参入した。昨年は Concord Pacific Place で行われたこのお祭り、今年はリニューアルされて内容も Toronto とほとんど同じ、規模も大きくなって PNE で開催される。乗り物はもちろん、クリスマス・マーケットや食べ物、ライブエンターテインメントなど広い園内に盛りだくさん。サンタのストーリーテリングや屋外スケートなど、老若男女みんなで楽しめる冬のファミリーイベントだ。

2020年1月5日まで
PNE 2901 Hastings Street E, Vancouver, BC
www.aurorawinterfestival.com/vancouver



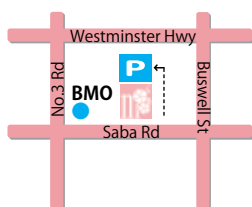
some photos: Aurora Winter Festival



www.facebook.com/mauvehair
Like us on Facebook
Suite 120 - 8033 Saba Rd.
Richmond, BC V6Y 4M8
Tel: 604-370-6519



スタイリスト募集中



GUILD
HAIR SALON



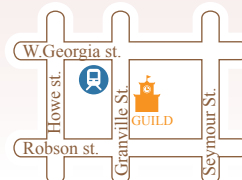
プライベートなスペースで
ラグジュアリーなサロン

Holiday Special
All treatment
50%off



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



HANAMO FLORIST

ホリデーシーズンの
ご挨拶にぜひどうぞ。

お花の配達
はなもフローリスト

Tel: 604. 685. 3649

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
1100 Melville St. Vancouver Downtown 土曜祝定休



p.3



p.27



p.28



p.49



p.52

- 3 from Hollywood Will Smith ウィル・スミス
 4 Trend Aurora Winter Festival
 5 目次
 6 My Closet Flora and Forest
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 コミュニティイベント Nikkei Holiday Boutique/冬の陶器セール/日系コミュニティ合同新年会
 9 トピックス
 10 カナダの出来事「トルドー新内閣発足 副首相にフリーランド前外相」
 11 世界「香港区議選 民主派が歴史的圧勝」
 12 在バンクーバー日本国総領事館からのお知らせ
 13 バンクーバー歴史散歩「地名の由来 (11)」
 14 バイリンガル子育て (14)
 15 神々の民・アイヌとカナダの先住民 谷地のおぼけ ~ケナシウナルペ~
 16 御伽草子「梵天国 (18)」広滝 道代
 17 Healthy Life
 18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
 19 法律の窓「コラボレーティブ離婚：子の利益について」
 20 オーマイガー・サイエンス「栄養不足で死ぬ人々を救う研究が完成/木星の衛星エウロパが氷蒸気を噴出」
 21 日本の企業社会 中根 雅夫
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE「Purchase and Improvement」
 23 不動産あれこれ
 24 幸せの扉@マジカルハウス「植物をインテリアオブジェクトに」高原さやか
 25 ゆであがるよこび「杉林の楽園」チャック・ランメル
 27 this dish「Stem Japanese Eatery」
 28 特集「Rockin' Around the Christmas Tree」
 30 2019年(1月~11月) 激動の記録
 31 投稿 饗宴の儀のお料理によせて—
 32 コミュニティイベント バンクーバー日系ガーデナーズ協会 60周年記念集
 33 ふれいざー傑作エッセイ「a Visit from St. Nicholas」Clement C. Moore 新納基久訳
 34 日系人の《発想の仕方》「デラシネの時代と移民二世たち」田中 裕介
 35 窓を開ければ港も見える「パウルが望んだランドイメーヂ」阿川 大樹
 36 私の薦めるこの一冊
 37 本の虫 新刊案内
 38 シアター情報 / イベント情報
 39 スポーツ情報 / イベント情報
 40 娘と私のおにぎり日記 / 投稿のページ
 41 コミュニティイベント 除夜の鐘 / ボクシングマッチ
 42 コミュニティ掲示板
 45 クラシファイド
 46 スポンサー みちくさ伝言板
 49 にゃいん・わんわん・かんぱにー「善きサマリア人と二つのハッピーエンドストーリー」
 50 コミュニティイベント 隣組シニアライフセミナー / 冬の陶器セール / 餅つき / Comedia2020
 51 トムリン・タキマニョ「男の世界 VS 抗う女性」レイモンド・トムリン
 52 Coming Soon Movies
 53 buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa /
 53 focus on「21 Bridges」ロバート・ウォルトマン

- 17 sudoku break(答え P.38)
 23/26/37/44 隙間川柳
 26 上田鶴子の healthy で **キレイ**
 37 熟語遊び(答え P.54)
 39 詩

- 41 日本語チェック(答え P.54)
 46 主な執筆者
 47 はなしの筈やすめ
 48 ふれいざー配布先
 54 編集後記

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on December 1st, 2019 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka
 Frequency of publication: once a month

やっぱり いいなあ みんなの定食屋 めしや ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879-3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30 PM
 定休日: 日・祝日



■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など
 *日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますので
 ご確認ください。



吉田 ノータリーパブリック
 (公証人、司法 / 行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

SOTAI CANADA プレゼンツ 魂整体キャンペーン実施中!

どこに行っても治らない慢性的
 な痛みや不快感・精神的苦痛は、
 もしかするとあなたが本当の自
 分とズレているサインです。
 「魂を整える」セッションで
 本当の自分を取り戻して健
 康になりませんか?



★今ならお試しモニター価格 (\$50+TAX) で
 マンツーマンのセッションが受けられます!
 ※通常の操体治療は \$90+TAX.



#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341
 E-mail: sotaicanada00@gmail.com

詳しくは、お電話、メールでお問い合わせください!



Happy Hour: 2:30pm-5:30pm(週7日)
 Lunch: 11:30am-2:30pm(月~金)
 Dinner: 5:00pm-10:30pm(週7日)

カラオケ エンターテイメント

BC州で唯一、ライセンスのあるカラオケラウンジで、日
 本のナツメロから最新曲、各国の歌まで、お楽しみ下さい。
 木・金・土 (9:30pm~深夜)

無料地下駐車場 (6pm ~)

Tel: 604-687-8588

Kamei Royale Japanese Restaurant
 #110 - 1066 West Hastings, Van. BC

My ローカルファッション事情 CLOSET

今年も残り僅かとなりました。皆さんのホリデーショッピングは順調ですか？ 今回は Xmas ギフトにピッタリなフラワージュエリー、Flora and Forest をご紹介しますね。

Jennifer White さんが自身のブランドをスタートしたのは 2016 年の夏。インスピレーションはズバリ Nature !

大量生産の花を使用する他ブランドとは違い、Okanagan Valley で採集した花植物を乾燥して、ハンドプレス後にデザインに合わせ切断、それを円や棒型、ハートシェイプ等に入れて樹脂で固め、ゴールドやシルバーと組み合わせるといって全工程を彼女が行っています。

ローズや白桜、ラベンダーやかすみ草の自然の美しさを最大限に引き出したシンプル＆モダンスタイルのジュエリーは正にアート作品を身に付けている気分になります。

最新作のプレスレットはピピットなフラワーとエレガントなゴールドの合わせ方が印象的。スライドクランプ付きで長さ調節も簡単なので、ブラウスの上から付けるのもおしゃれ。私の様に急ぐ時に限って留め金がハマらず慌てる人にも Good だと思います。

クールな印象のシダ、キュートなデージーやバラのつぼみ入り、バリエーション豊富なネックレスは身に付ける方の個性とマッチアップし易いでしょう。

ダークカラーが主流になるこの季節だからこそ、温かみを感じるカラフルな Dangle Earrings やローズゴールドの Stud Earrings、ピアスホールにロングフックを通す Threader Earrings をコーデのワンポイントとして合わせて欲しい。

貰った誰もが笑顔になるフラワージュエリー、Secret Santa のプレゼントにもピッタリですよ。

来年の 1 月に女の子を出産予定の Jennifer さんですが、ケロウナで行われる Holiday Market (Arrowleaf Cellars、11 月 30 日 & 12 月 1 日) と Craft Culture (Prospera Place、12 月 7 日 & 8 日)、バンクーバーでは PNE Forum で行われる Make It! Holiday Market (12 月 11 日 ~ 15 日) に参加します。最新イベント情報は HP で Check it out!

(H.J.)



Flora and Forest
<https://floraandforest.com>

Sale Up To 40% Off
On Selected Items



Murata WA LIFESTYLE STORE

shop online at www.murata.ca
15 E. Broadway, Vancouver (604)-874-1777

Finn の サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策・潤い・美白に

Extract Lotion (化粧水) 60ml	\$47.80
Rejuvenating Gel (ジェル) 30ml	\$41.80
Rejuvenating Cream (クリーム) 30ml	\$41.80
Gentle Cleansing Foam 90ml	\$25.00
Toning Lotion 60ml	\$37.50 / 120ml \$62.00
Milk Lotion 60ml	\$39.80 / 120ml \$62.00

Salmonollagen Series

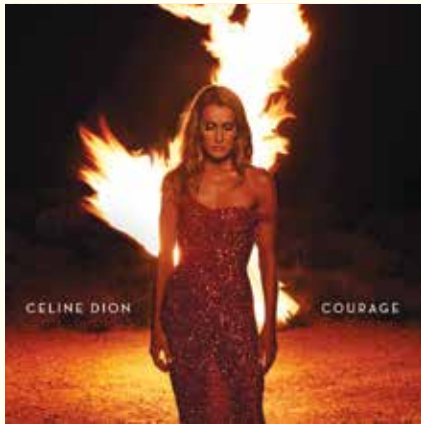
Lotion 60ml	\$86
Gel 50ml	\$86
Cream 30ml	\$86

* Tax12%と送料が加算されます。
★ \$100 以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

Tel: 604-939-8707
E-mail: shop@thefraser.com

★ “Courage”

Celine Dion



16年にわたり行われていたラスベガス・レジデンシー公演を6月に終えたばかりのセリーヌ・ディオンの本公演では、ラスベガス公演史上最高の収益、動員数、公演数という輝かしい記録を樹立した。そんなセリーヌが次に繰り出したカードが、6年ぶりとなる英語アルバム "Courage" だ。テーマは「強さ、愛、

情熱、繊細さ、勇気（カレッジ）」だという。

制作にはシア・デヴィッド・ゲッタ、ダン・ウィルソン（アデル、ジョン・レジェンドらを手掛けるソングライターでプロデューサー）、ステファン・モッチオ（アヴリル・ラヴィーン、マイリー・サイラスを担当）らが参加した。歌詞には新しい世界に踏み出す勇気や強さなど、ポジティブなメッセージがたっぷりと込められ、壮大なバラードからアップテンポなポップ・ソングまで、彼女の底知れぬパワフルな歌唱が響き渡る。35年以上のキャリアのほとんどを第一線で活躍する真の歌姫が届ける強烈な一枚だ。

9月からはカナダのケベック・シティを皮切りに、約10年ぶりとなる北米ツアー「カレッジ・ワールド・ツアー」が開始されており、来年4月までアメリカとカナダの50都市以上でその歌声が披露される。

★ “Everyday Life”

Coldplay



4年ぶり、通算8枚目となる本作は、「1日24時間」をテーマに「サンライズ」と「サンセット」の2部構成からなるコンセプトアルバム。国や言語、文化、宗教など、違いはあれど、世界のどこにいても誰にでも1日は同じように訪れる、そんな普遍性が語られる。コールドプレイは2016年3月から2017年11月まで、バンド史上最

大規模の世界ツアーを行っており、アルバムはツアー中に制作が開始された。戦争、紛争、難民危機、性差別、ハラスメント、銃規制、政治汚職や腐敗など、世界に渦巻く問題に触れながら、バンドなりの解釈をアルバムの中で表現した。2枚組、合計16曲が収録されている。

アートワークはバンドのギタリスト、ジョニー・バックランドの曾祖父が所属していたバンド「ヴィック・バックランドのダンスオーケストラ」の写真にメンバーの顔を合成したもの。写真はちょうど100年前に撮影された。また、ジョニーが昔アルバイトをしていたメディアを含む新聞の広告欄でトラックリストを公開するなど、アルバムの告知はアナログ手法で行われ話題となった。これもどんなに時が流れても変わらない人々の「日常」を祝う作品ならではのこと。実直な歌詞が壮大なスケールで奏でられた待望の新作だ。

fujiya
Since 1977

Vancouver · Richmond · Victoria
12月のお買い得商品

fujiya.ca

7.69 昭和産業
★ 播州の糸 熟成そば
20% Off やまいも入り 800G

4.59 日清フーズ
★ 滝沢更科 十割そば
18% Off 200G

2.89 ひょうたん印
★ 国産 はるさめ
18% Off 120G

3.59 エバラ
★ 焼肉のたれ 甘口
28% Off 300G

11.99 マルシマ
★ 有機しょうゆ
22% Off 900ML

2.99 盛田
★ 醸造みりんタイプ
34% Off 500ML

3.59 エバラ
★ 焼肉のたれ 辛口
27% Off 300G

3.99 Daichu
★ 国内産 カットわかめ
22% Off 10G

4.99 Tochigiya
★ 北海道産 大正金時
20% Off 250G

4.69 山菜木村
★ たけのこ水煮
20% Off 250G

4.89 山菜木村
★ れんこん水煮
20% Off 300G

33.99 渡辺米酒
★ 宮城県産 ひとめぼれ
30% Off 5KG

Hi Genki
Japanese Restaurant

6680 Southoaks Crescent,
Burnaby
月曜日から日曜日

ランチ: 11:30 AM - 3:00 PM
ディナー: 6:15 PM - 8:30 PM

ふじや おせち料理

3段重ね 重箱入り プラス お鏡餅

ふじ屋の重箱をお持込の方は \$10 引き

数に限りがございますので、ご予約はお早めに!

価格
\$195.00
+ tax

NIKKEI HOLIDAY BOUTIQUE

DECEMBER 14

11AM-5PM 2019

ホリデーブティック



メディアスポンサー
ふれいざー
FRASER MONTHLY

BREAKFAST with Santa

Saturday, December 14

10:00am - 1:00pm

12月14日(土) 午前10時~午後1時

Bring your family and friends and enjoy a delicious pancake breakfast with sausage, fruit, and drink hosted by the NNMCC Auxiliary.

Breakfast is served promptly at 10:00 am. Santa Claus plus a special guest will be visiting and bringing goody bags!

Nikkei
national museum
& cultural centre

メディアスポンサー
ふれいざー
FRASER MONTHLY

Don't forget your
cameras!



Contact Nikkei Centre
reception at 604.777.7000
or info@nikkeiplace.org
for tickets to this popular
SELL-OUT event.

Admission:

Adults	\$10
Children (3-12)	\$8
Toddlers (0-2)	\$3

2019 クリスマスセレブレーション Christmas Celebration

日時: 12月14日 (Sat.) Doors Open 5:30 pm, Dec. 14th

場所: 日系センター / Nikkei Centre

日時: 12月22日 (Sun.) Dec. 22nd

場所: パンクーバー日系人福音教会

11:00 am クリスマス特別礼拝 / Christmas Special Service

3:00 pm YYサービス / Youth & Young Adult Service

日時: 12月24日 (Tues.) Doors Open 5:30 pm, Dec. 24th

7:00 pm クリスマスイヴ礼拝 / Christmas Eve Service

ワークショップ、クリスマスの歌、クリスマスメッセージを
と一緒に楽しみませんか?

パンクーバー日系人福音教会
Vancouver Japanese Gospel Church
425 11th St., New Westminster
TEL: 604-521-7737 Email: jpgospelchurch@gmail.com
Web: <http://jpgospelchurch.com>

入場は無料です
Free Admission

Christmas Party

Organized by Japan-Canada Chamber of Commerce

Tuesday, December 17 2019
at Royal Vancouver Yacht Club



Media Sponsor - Vancouver Shippo & The Fraser Journal

恒例のクリスマス・パーティを開催いたします。Noriko Jazz Quartet
による素敵な音楽と、毎年大好評の豪華なビュッフェディナーをお楽
しみください。ご家族、ご友人お誘い合わせの上是非ご参加ください。

日 時: 12月17日 (火)

場 所: Royal Vancouver Yacht Club

3811 Point Grey Road, Vancouver

会 費: \$100 (小切手、現金、クレジットカード)

当日会場にてお支払いください。

お申込み: jccoc.office@gmail.com

締め切り: 12月3日 (火) 4日以降のキャンセルはお受けで
きませんのでご了承ください。

駐 車 場: 会場受付でお車のプレートナンバーをお伝えください。

サイレントオークション、ドアプライズ、ワインスポンサー等、ご寄付いただける場合はお知らせください。

若者が政府相手に気候変動の弊害で訴訟

この程、David Suzuki Foundation がパートナーとなり、15 人の若者が、気候変動のせいで「特異な」傷病の被害を受けたとして、連邦裁判所に訴訟を起こすことになった。彼らは、オタワ（連邦政府）が彼らの権利を侵害することを止め、若者を守るために科学を有効利用し、カナダの温室効果ガスを削減する計画に着手し、気候システムを安定化させるべく責任の一端を担い、大災害を防ぐ努力をするべきだと要求している。

報道発表を行った David Suzuki Foundation では、訴訟前に特定の傷病については述べていない。エネルギーおよび天然資源の法律の専門家によれば、このような訴訟は世界でもトレンドとなっているが、これまでに勝訴したケースは、昨年、900 人のオランダ国民が、政府に対し、2020 年までに温室効果ガスを少なくとも 25% 削減するよう求めたケースのみだ。カナダでは、約 1 年前に、ケベックの 35 歳以下の若者が、連邦政府に対し集団訴訟を起こしたが、裁判所は、「集団訴訟者が若者と自分達を位置づけるなら、全員が 18 歳以下でないとならない」とし、裁定不可能と判断された。

国民の権利および義務、行政と司法のどちらが決定権を持つかなど、この訴訟には難しい課題が多々あるが、関係者が大いに注目する訴訟となりそうだ。

自閉症診断方法の改善が必要

BC 州内陸部に住むリンジーさんは、5 歳の息子コルトン君をホームスクールで教育している。コルトン君には自閉症の症状があり、正式な診断なしには補助を得ることができないため、公立の幼稚園に通えない。リンジーさんは、「家庭医からの紹介で小児科医の診察を受けるまでに 1 年、さらに、精神科医のアセスメントを受けるまでには 1 年から一年半も待たなければならない。診断なしに補助を得るためには、子供が何度も停学になるか退校させられるかしないとならず、子供の心に大きな傷を残してしまう」と話す。

自閉症スペクトラム障害の専門家は、「自閉症の子供の数が増加傾向にあり、今後は、診断の資格を持つ専門家以外の地域の小児科医やプライマリケア担当者も、自閉症診断のトレーニングを受け、フォローアップケアを提供する必要に迫られている」と語っている。

診断までの待ち時間は、都市部以外ではさらに長いと、小児科医のいない地域でも迅速な診断ができるようになることは必須だと言う。また、医学部の研修や社会人教育のプログラムでも、自閉症のケアを学べようになることがゴールだと同医師は話す。

カナダの 5 歳から 17 歳の子供の 66 人に一人が自閉症スペクトラム障害と診断され、診断される男の子の数は女の子の 4 倍も多い。

カナダの学校で暴力事件が増加

この程、CBC テレビが 4,000 人のカナダの若者を対象に実施したアンケート調査で、3 分の 1 以上の学生が、高校生になるまでに少なくとも 1 回は、学校で暴行されたことがあると回答したことが分かった。

調査対象は 14 歳から 21 歳の学生。男子学生においては、10 人中 4 人が、平手打ち、殴られたり蹴られたり噛み付かれたりしたことがあると回答していた。高校では、実に 5 人に 1 人の男子生徒が、武器で脅されたことがあると回答する結果となった。オンタリオ州ハミルトンでは、学校で 14 歳の男子生徒が刺殺されるという事件も起き、生徒 2 人が殺人罪で起訴された。

学校での暴力は、地域によって差があることも分かり、学生数が国内で最も多いグレートトロントの高校での暴力事件が、他と比べて顕著に多くなっている。ケベックの学校は、生徒同士による暴力事件が最も少なかった。また、マニトバ、サスカチュワン、アルバータ州の学校では、性的接触に関する事件が多発（ピークは 7～10 年生）していることも分かった。

さらに、殆どの生徒がこれらの暴力事件を学校に報告していないこと、報告したとしても学校側から満足いく対応をもらえなかったことも調査から見てきており、大きな課題を残した。

飼犬に命を救われた男性

BC 州内陸部の荒野で、トレールから大きくはずれ、滑落事故により動けなくなっていた Trevor Goward(67) さんは、飼犬のパープルに命を救われた。

UBC 植物学部に所属する Goward さんは、研究仲間とクリアウォーターで調査中、事故に遭い、死が目前に迫っていると感じた。低体温症が始まっており、せん妄を起こす中で、力を振り絞って家族や友人にお別れのメッセージを録音し、その少し前（あるいは数時間も前かもしれないが）に愛犬のパープルに助けを求めに行かせたと言う。

7 歳のメスのオーストラリアン・シェパード犬、パープルは、見事に Goward さんの研究仲間 Bjork さんを見つけ出し、ボランティア消防団員や近所の人と共に、Goward さんが動けなくなっている場所へと引き返した。その後、助けを借りて 4 時間の道のりを歩き、無事病院まで辿り着いた Goward さんは、「夕暮れに滑落してから、意識が朦朧としていたので、救出されるまで 14 時間も経っていたとは思えない。命の恩人のパープルや地域の人に大変感謝している。そして、この事故で、死ぬことや死というものの洞察が深まったのもギフトの一つ」と語っている。

鼻が紫色ということからついた名前だが、まさに "Purple nose, Purple knows" だったわけだ。

クルーズスペシャル

2020 年 5 月 10 日バンクーバー発・3 泊 4 日のコースタルクルーズ
料金: C \$419 + 税金 C \$310 より
 (インサイドキャビン 2 名様 1 室ご利用の場合のお一人様の料金)

*** 料金に含まれるもの ***

バンクーバーから LAX までの片道エコノミー航空券
 airport から pier までの送迎

Los Angeles から Vancouver まで Coral Princess 3 泊 4 日のクルーズ
 *** 他にもいろいろな Coastal Cruises がございますので、是非お問い合わせ下さい。 ***

skyland.ca  **スカイランド・トラベル**
 Your Travel Specialists 604-685-6868 / 1-866-685-6868
 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3 E-mail: info@skyland.ca



アルカディアホームズ

一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築
<http://arcadiahomes.ninja-web.net>

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材・タイル
- ・モールドイング・フェンス・デッキ
- ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。
 無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。

電話: 604-996-1270 (後藤)
arcadialog@gmail.com

トルドー新内閣発足 副首相にフリーランド前外相

総選挙に勝利したジャスティン・トルドー首相は20日、第2期内閣の閣僚を発表した。選挙後の記者会見で、「新内閣は男女のバランスがとれたものにしていく」と語っていた通り、自らを除く閣僚36人のうち、18人が女性となり、4年前の第1期内閣と同様に男女同数の内閣が誕生した。

10月21日の総選挙では、トルドー首相率いる自由党が単独過半数を維持できず、連立政権も樹立しないことから、今後は政策ごとに野党と協力することになる。少数与党として円滑に政権を運営していくために、野党や州政府など内政に最大限の配慮を払った組閣となった。

トルドー氏は20日、新内閣について「強く多様なバックグラウンドを持った、経験豊富なチームだ」と声明を発表した。

「副首相」を新設

最大の目玉は、これまでになかった「副首相」のポストを新設したこと。新ポストにはトルドー首相の側近で女性のクリスティア・フリーランド前外相を連邦・州政府間関係相との兼務で任命した。フリーランド氏は第1期内閣発足時より国際貿易相を務め、2017年からは外相として北米自由貿易協定（NAFTA）を改定したUSMCA（米国・メキシコ・カナダ協定）を妥結に導いた功績がある。交渉手腕に長け、党内での信頼が厚いだけでなく、国民からの人気も高い。

同氏は今後、自由党への反発が大きい西部の州政府や野党との調整役としてトルドー氏を支えることになる。自由党は先の選挙でサスカチュワン州やアルバータ州で1議席も獲得できなかった。石油産業が盛んな両州は、政府の厳しい環境基準や石油パイプラインの建設計画をめぐる、トル

ドー政権に強い不満を抱いていることが背景にある。特にアルバータ州では分離独立の機運が高まっており、選挙後はツイッターで連邦政府からの離反を支持する「Wexit」の投稿が増加した。フリーランド氏は、環境保護の支持者が多い東部の州との分断を緩和する役割も期待される。

自由党幹部は今回の人事について、「政権で最も優秀な人物を最も必要な分野に配属した」と説明した。

また副首相としては、課題とされる対中関係の改善など、重要な外交問題でも手腕の発揮が求められている。なお、中国通信機器大手、華為技術（ファーウェイ）の次世代高速通信規格「5G」への参入をめぐることは、カナダ国内の情報機関の間で意見が分かれている。同社の参入を認めるかどうかの決定は、2020年以降になると見られている。

この他に女性閣僚が務めるのは、国際開発相、労働相、女性の地位・ジェンダー平等相など。

トルドー氏は2015年に発足した第1期政権で15人の女性閣僚を任命し、カナダ史上初めて男女同数の閣僚で構成される内閣を誕生させた。その理由を尋ねられた時、「もう2015年だから」と答えたことが大きく取り上げられていた。

その他のポスト

トルドー首相は20日の声明で「中間層の生活を改善し、気候変動に対処し、社会の安全を確保するため、政権は普段の努力を続ける」と述べた。男女のバランスのみならず人種にも配慮した人事では、副首相の他に「中間層繁栄相」と「多様性・包括・若年層相」の二つが新設された。また重要ポストとされる財務相や法相、国防相をはじめ、8閣僚は留任した。

一方、トルドー首相はマニトバ州出身のジェー

ムズ・カー前国際貿易多様化相を中部平原3州（アルバータ・サスカチュワン・マニトバ）特別代表に任命し、同州が政府に発言するための窓口も整えた。

厳格な環境基準を導入したマッケナ環境・気候変動相は、インフラ・地域社会相に移動し、石油パイプライン拡張計画案を支持しているジョナサン・ウィルキンソン氏を後任として起用した。

女性の進出

国連組織「UN ウィメンズ」の調査から、2019年9月の時点で閣僚ポストに占める女性の割合が半数以上を占めている国は、スペイン、フィンランド、スウェーデンなど14カ国だけで、女性の閣僚が4割以上の国を含めても22カ国のみであることがわかっている。今年1月1日の時点では、全世界の閣僚ポストのうち女性が占める割合は20%強だった。

20世紀初めまで女性に投票権のなかったカナダでは、連邦法や州法、カナダ人権憲章によって、女性の差別が禁じられている。現在、大学卒業者の半数以上が女性であり、労働参加率は2017年で74.4%、働く女性の70%弱が幼い子供を持つ母親とされる。また、医師の40%が女性であり、若年層では女性医師の数が男性医師を上回るまでになっている。

一方、指導的地位に就く女性は男性を大幅に下回り、大企業の取締役では20%、国会議員では27%にとどまっている。

トルドー首相は昨年の国際女性デーに「3人の娘を含む4人の子供の父親として、人間の能力は性別では決まらないことを理解しています。性別によって将来の可能性を決めつけたり制限したりすることは、絶対にあってはならないと考えます」と述べている。

自費出版

自分史・記念誌・句集・詩集・教材・辞書・エッセイ・遺稿集・その他

編集・翻訳・ページデザイン

信頼と実績の「月刊ふれいざー」企画から製作までお手伝いします。

Fraser Journal Publishing
604-939-8707 info@thefraser.com

水廻りのお仕事 おまかせください！



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換／排水口、パイプの詰まり／水漏れ／ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事／ホットウォータータンクの交換／水道、ガス配管工事／下水道管のカメラ映像点検、ブラッシングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持 信頼できるサービス

4リアルプラミング
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

香港区議選 民主派が歴史的圧勝

香港で24日に投票が行われた区議会選挙は、政府に批判的な立場をとり、デモ隊の支持で勢いに乗る民主派が452議席中85%に当たる385議席を獲得し、圧勝した。一方、選挙前には議席の約7割を占めていた親中派は想像以上の大敗を喫し、両派の勢力は完全に逆転した。1997年の中国返還後、民主派が過半数を獲得したのは初めてのこと。

投票率は、2015年に行われた前回の選挙の47%を大幅に上回る71.2%となり、返還後に実施された立法会選（議会選）、区議選のいずれの記録も更新した。

投票には人口740万人のうち410万人が有権者登録を行い、選挙には著名な活動家を含む1000人以上が立候補した。

今回の区議選は、逃亡犯条例改正案をきっかけに6月より続行されている大規模デモの発生以降、初の全土的な選挙。民主派は区議選をデモの賛否を問う「住民投票」と位置付けてきたが、民意は香港政府と後ろ盾になっている中国政府に抗議する民主派やデモ隊への支持に激しく傾いた。

当選を果たした民主派候補者らは、「政府に対する不満の表れだ」、「香港人の勝利だ」と支持者らとともに喜びを爆発させた。香港市民は、「投票率の高さからも民意が反映されている。政府は結果に対応すべき」と期待を寄せた。一方、「民主派は暴力を支持している」と訴えた親中派候補者らは、あまりの惨敗に「異常事態だ」と愕然とした。

なお、林鄭月娥行政長官は「民意を真摯に受け止めて、政府の施政を改善する」としたものの、民主派の要求に対しては改めて「応じない」と述べ、方針に変更はないことを強調した。

【香港区議選】4年ごとに実施される香港の地方

議会選挙。全18区452議席。有権者は、18歳以上の香港永住者で、投票にはあらかじめ登録する必要がある。一人一票の直接投票で、香港で最も民主的な選挙と言われる。区議会の役割は、地域の課題を政府に提言するもので、政権運営には直接関与しない。

これからの行方

選挙結果が今後の反政府勢力の抗議活動に大きな影響を与えるのは必至。林鄭月娥行政長官が同勢力に突きつけられている「5大要求」がどのように対処されていくのかがこれからの焦点となる。五つの要求とは、1) 逃亡犯条例改正案の完全撤回、2) デモを暴動と位置付けた香港政府の見解取り消し、3) 警察の暴力に関する独立調査委員会の設置、4) 拘束されたデモ参加者らの釈放、5) 行政長官選での真つたな普通選挙の導入。すでに逃亡犯条例の撤回は実現されたが、5大要求の全てを迫る民主派と当局の出方に注目が集まる。

香港の選挙法では、区議会議員のうち117人が行政長官の選出に関わる選挙委員会（定数1200）に参加することになっているため、結果は行政長官選にも影響することになる。香港メディアによると、民主派は2022年の行政長官選で117人全ての選挙委員枠を獲得する見通しだという。

「デモが香港を混乱させた」 と中国メディア

選挙結果を受け、中国共産党の機関紙「人民日報」系列の「環球時報」は、「親中派の議席数が大きく減少し、民主派が過半数の議席を獲得したが、実際の票数では両派の差はそれほど大きくない」と論じた。また、「選挙は正常な環境で行われなかった」、「デモが香港を混乱させた」

と強調した。

一方、中国政府は「暴力の停止と秩序の回復が香港の最重要課題だ」との主張を繰り返しており、香港への圧力が強まる可能性はあるものの、区議会は香港の政権運営には関与しないため、中国政府への直接的な影響は限定的。

ただ、中国側は今回の結果を重く受け止め、国際社会の後押しを強く警戒している。25日、来日していた中国の王毅國務委員兼外相は、「香港でどのようなことが発生しようとも、香港は中国の一部で特別行政区だ。香港を混乱させたり、その安定や繁栄を阻む企みは、容認しない」と述べた。

米議会は香港人権法案を可決

米上院は19日、香港の人権や民主主義を支持し、民主派を後押しする「香港人権・民主主義法案」を全会一致で可決した。翌20日、下院でも賛成417、反対1で可決された。中国政府は同法が制定されれば報復措置を取ると猛反発している。

法案は、香港の自治を認める一国二制度が機能しているかどうかを毎年検証するよう米政府に義務付けるもの。

同法案の成立にはトランプ大統領の署名が必要となるが、トランプ氏は22日のFOXニュースの電話インタビューで「香港の人々を支持しなければならないが、私は習近平国家主席も支持する。彼は友人で素晴らしい人物だ」、「私は自由を支持するが、我々は貿易の取引をしている最中だ」と署名については明言を避け、拒否権を発動し、署名しない可能性を示した。また、「私がいなければ、香港は14分で破壊されている」と語り、デモ隊が軍に鎮圧されていない唯一の理由は、自身が国家主席を説得しているためだと主張した。



気持ちよく、きれいに洗える
爽快シャワー
MADE IN JAPAN
バンクーバーで最も安い価格
www.showertoilet.ca
TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種
CBS INC. Tel: 604-899-8001
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm



WEST
ACCOMMODATIONS INC.
www.staywest.com
japanese@staywest.com
604-733-0110

バンクーバーでの、安心快適な
住まい探しのサポートいたします。
賃貸マンション・タウンハウス・一戸建て
(家具付き又は家具無し) など、
ご要望に合った住まいの物件情報を
多く取り揃えております。



在外選挙の制度と 手続について

在外選挙登録資格

①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、
大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから
住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物



旅券
申請書



居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)



大使館



電話又は葉書



選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに数か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。

※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に出向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?



日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

外務省

1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在バンクーバー日本国総領事館

TEL: 604-684-5868 Mail: consul@vc.mofa.go.jp

または 外務省 在外選挙 検索 まで。

バンクーバー歴史散歩 (125)

地名の由来 (11)

バンクーバーのイーストには BC 州内の都市の名をストリート名にした所がある。今回はそれを取り上げ、合わせてそれらの都市名の由来を述べてみたい。

ビクトリア・ドライブ (Victoria Drive)

バラード湾から始まったビクトリア・ドライブはスカイ・トレインの架線と交わる所で、コマーシャル・ドライブを吸収して、バスの通る幹線道路となる。この通りは BC 州の首都ビクトリアに因むという。ビクトリアはもちろん、19 世紀の大英帝国に君臨したビクトリア女王からとった。1837 年、ハドソン・ベイ会社のマックネイルはバンクーバー島の南端に良港となり得る入江を発見する。そのころハドソン・ベイ (H. B. C.) の基地フォート・バンクーバー (現アメリカ・ワシントン州) がアメリカ人の進出により、維持することに危惧が感じられていたため、それに替わりうる土地を物色していた。

1843 年新基地が竣工し、工事を担当したチャールズ・ロスは女王の夫のプリンス・アルバートからフォート・アルバートと命名するつもりで許可を求めた。しかし、ロンドンの本社の許可がおりなかったため改めてビクトリアにしたという。

ナナイモ・ストリート (Nanaimo Street)

ナナイモはバンクーバー・アイランドの東岸の港町で、フェリーのターミナルであることは衆知のことだろう。ハドソン・ベイ会社はこの地の石炭に目をつけ、拠点を設けたのが 1854 年だった。その頃はこの土地を当時の HBC の総

裁のアンドリュー・コルバイルから取ったコルバイル・タウンと呼んでいた。ナナイモはインディアン言葉で Sne-ny-mo—偉大な人—から転じたもので、1850 年頃から湾をナナイモ・ベイと呼んでいたのにならって、1858 年にナナイモとしたということだ。

カムループス・ストリート (Kamloops St.)

BC 州中央の砂漠の中にある一大都市カムループスはインディアン語の Kahm-o-loops—出合いの場—からきている。ここに最初に訪れた白人は、パシフィック・ファー会社のディビッド・ステュワートで 1811～12 年のことで、現在の市の中心部にあたる地域に拠点を設けている。同じ 12 年にノースウエスト会社のジョゼフ・ラコックが塞を設けフォート・トンブソンと名付けた。その後カムループスとフォート・トンブソンとは入り交じって使われていたが、1870 年に郵便局ができたときカムループスに統一された。

ペンティクトン・ストリート (Penticton St.)

アイルランドの青年トム・エリスがオカナガン・レイクに来たのは 1865 年のことだった。彼はここに居を定め、一大牧場に開拓していった。その全盛の時にはオカナガン・レイクからオソヨス・レイクにかけての 3 万エーカー (スタンレーパークの約 30 倍) を所持したという。エリスは牧場をインディアン語の Pentk-tn—永住の地—からとって名付けたという。インディアン語のペンティクトンとは、壮年が狩に出ている間、老幼年はここに残り留守を守る所という意

味らしい。ペンティクトンは 1892 年に街となり、1948 年、市に昇格。オカナガン・レイクの一大リゾート地として栄えている。

スローカン・ストリート (Slocan St.)

BC 州の東よりにあるスローカンはゴースト・タウンとなり、戦争中日系人の強制移動地となった所だ。語源はシュスワップ族のインディアン語で Slok-ken—蛙—からきたという説と、Slokan—鮭魚—からきたという説がある。

カズロ・ストリート (Kaslo Street)

カズロはスローカンに近い鉾山町で鉛を産出するブルー・ベル鉾がある。ここへ 1880 年に来た社員ジョン・カズロー John Kasleau が自らの名前を近くに流れる川につけた。フランス系のカズローの綴りが発音通りのスプリングに変わり Kaslo となったらしい。

(文と絵：飛鳥井堅二)



**バーナビー日本語学校**
Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● 普通科 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm
幼稚園、小学科、中・高等科

● 基礎科 (英語での授業)
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm
Grade K~12

体験入学、中途入学随時受付中!

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

2 歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校
並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

* こどもの国 (2 歳~5 歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)

* 基礎科レベル 1 ~ 12 (英語圏対象)

* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)

* アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍
31,000 冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



「子どもをバイリンガルに育てるために—親の立場から振り返る」

国際結婚家庭が両親日本人家庭かで、バイリンガル子育てはどう異なるのでしょうか。両親とも日本人なら家の中で日本語、家の外で英語というコトバの使い分けが可能です。ところが、国際結婚となると、家の中で2つのコトバの使い分けが必要になります。この場合、学校などでよく使われる英語はすすく育っても、マイノリティ言語である日本語は伸び悩むものです。まさにその状況で一人娘（17歳、カナダ生まれ）の日本語を死守した MG さんに、その子育てを振り返ってもらいました。親の介護で現在日本滞在中ですが、娘とのメールのやり取りはすべて日本語だそうです。

中島 カナダ人のご主人に遭われたのは、日本ですか、カナダですか。

MG：日本です。夫は、今は中学校でフランス語や数学を教えています。日本では3年間英語教師をしていました。私もそのころ塾で英語教師をしていました。

中島 コトバの使い分けですが、ごく普通の夕食のときなど一家の会話は何語ですか。

MG：夫と私は英語、夫と娘は英語、私と娘は日本語です。夫が地域のある宗教団体のチーフをしているため、親戚も含めて大勢集まって食事をするが多かったのですが、そういうときにも私と娘は日本語で通しました。初めは、集会では英語を話してほしいと物議をかもしましたが、周囲の方が慣れてくれました。娘はそのコミュニティの中で育ち、お祈りにはグラジャート語（父親のコトバ）を使います。

中島 娘さんには、どんな日本語支援をしましたか。

MG：小さい頃から中学の終わりまで、毎晩そばに座って一緒に日本語の勉強をしました。週末（日本語補習）学校の宿題も手伝ったのですが、高校からは、自主性を持たせるべきだと思って止めました。手放してよかったかどうかですが、親としてはやはりここで止めてはもったいない…という気持ちもありました。でも、日本語の土台は、これまでの学習でしっかりできていると確信しています。

中島 ご主人は、母親の日本語支援に賛成でしたか。

MG：いいえ、よく反対されました。日本語を教えることや週末学校へ通うことは理解してくれたのですが、時として、娘が母親と喧嘩しながら日本語を勉強する姿を見たり、週末学校の娘の愚痴を聞いたりすると、そこまでやらせなくてもいいのではないかとよく言われたものです。

中島 読み書きまでできるバイリンガルに育てるためには、本の読み聞かせが必要不可欠だと言われますが、MG さんのお宅はどうでしたか。

MG：日本語の本は、1歳ぐらいから小学校高学年まで、ほとんど毎日欠かさず読み聞かせをしました。特に社会科の歴史など、教科書の読み聞かせを続けました。英語の本はいっさい読み聞かせをしていません。グジャラート語の本は、宗教のクラスで学習していました。

中島 今のお子さんの日本語の力と英語の力は、どのような状況でしょうか。

TY：現地校は当人まかせで、ほとんど手助けはしなかったのですが、今は英語が一番強い言語、次に日本語でしょうか。娘がある作文で「日本語

は母親からの贈り物」と書いており、周囲の反対を押しきって日本語、特に読み書きの力を育ててきてよかったと思っています。主人も電話で「娘が現地校でまったく問題がないのは、妻の日本語支援のおかげ…」と言っているのを聞いて、あんなに反対はしたが、そのメリットは認めてくれていることが分かってほっとしました。

中島 バイリンガルの2言語は、思考力と関係の深いところで繋がっていると言われますが、週末の日本語による学習が現地校の学習にプラスになったと思いますか。

MG：はい、日本語で作文や文の構成を学習したことで、英語の文を書くとき、文を組み立てやすいようでした。

また算数や数学は日本語で先に学習することで、基礎・基本がしっかり理解できています。幼いころから、生活の一部に日本語学習をしっかり植え付けたことにより、現地校の学習習慣も自然に身についたようです。

中島 これから子育てを始める国際結婚ファミリーの親たちに、何かアドバイスをお願いします。

MG：英語圏では、日本語は育てないと育ちません。絶えず学習を続けないと消えてしまいます。お子さんの2つの文化に跨がるアイデンティティを認めて、家の中に日本語の学習環境をしっかりと作り続けてください。

プロフィール

群馬県出身。国際結婚で、1児の母。幼児に日本では英語を、カナダでは日本語を教える。カナダ在住 21 年。

詩

私故の涙です

川路 廣美

かわいっこもが病気になるた
薬を飲ませてなぐさめて
静かに寝かせたそのあとで
母は眠れず泣いています
こどもを見つめて泣いています

生まれる前から今日この日まで
いくたび親を困らせた
疲れたわが身は後にして
母は眠らず泣いています
涙をこらえて泣いています

昨日も今日もまた来る明日も
私の生命のある限り
親の涙はかわかない
私故の涙です
親ならこそ涙です

アイヌ文化伝承 ～アイヌの昔話～ 平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

谷地のおばけ ～ケナシウナルペ～

この話は、ある日私（著者）が私の親戚にあたる長野チエさんを訪れた折に、チエさんが語ってくれた話である。

私の父さんは、和名を長野平三郎といい、アイヌ名をイラバエといって、ポロサルコタンのアイヌでした。私が生まれて間もなく、父は北見のなという場所だか知らないけど、狩りに出かけたとのことです。それがちょっとした風邪が悪くなって、クチャセ（狩小屋）で亡くなって帰ってきませんでした。それ以来私と母だけが残されたのです。身内の人たち二、三人で北見へ行って父を埋葬した話をだいぶ後になってから聞きましたが、私は父の顔も覚えがありません。それで母は、私をつれて、当時の金で五十円ぐらい嫁入り先からもらって、実家へ帰って来たとのことです。

あなたも知っているように、母の実家はあなたのエカシの兄さんの家です。その頃、母の弟の、私から言えば叔父ですが、川上金次郎さんが除隊して帰って来て、結婚したばかりでした。母は働く人だから、叔父を助けて、一生懸命農家を手伝っていました。ただ母は、嫁入りしてきて間もない叔父の嫁と意見が合わなくて、大変苦労した様子でした。

ポロサルのコタンから帰って、実家で二、三年暮らした頃に、母は私を残して叔父の家を出て行きました。これも後で聞いたのですが、母は二風谷の二谷一太郎さんの紹介で、平取の平村福二という人と一緒に暮らすようになったのです。

叔父の家に一人残された私は、何も分からない五才ぐらいの時でしたが、叔父にほおずりされながら、お前の母さんは、お前を残して出て行ったが、お前だけは手放さないぞ、これからどんなことがあっても、お前はおれの娘として育てなければならぬと、母に対する怒りと、私に対するあわれみとで涙を流しているのを、幼心に覚えていたものです。

母が平取に行くと間もなくでした。正式な仲人の入った嫁入りではなく、ただ二谷一太郎さんが母に話ただけで勝手に平取へ行った母の事で、親戚の人たちが怒りだし、チャランケ（談判）の話が持ち上がりしました。結局母が悪いのではなく、平村福二の方が誘惑したという事で、こちらから先方に抗議を申し入れたのです。

チャランケの当日でした。叔父が私にメヨニアチャポ（著者の祖父）の家へ行ってみろ、お前の母さんが来ているからというので、私が急いで行ってみると、幼心に私もびっくりしたものでした。

平取の人たち十人ぐらいと、ペナコリのおもだった人たちが、ポロチセ（大きい家）の中が狭いほど大勢集まっていた。もちろん私の母もいました。囲炉裏の中央にはあんたの爺さんが正座してチャランケをつける側の代表になっていました。またチャランケを付けられる側の、平取代表のヤスケアチャポやヨンケアチャポも、あんたの爺さんの正面に陣取って正座しています。

そうして双方の代表者格の横の方に、聞人としてか審判員としてなのか、大勢のアイヌやメノコたちが勢ぞろいしているのです。あんたの爺さんは、五十才ぐらいの元気のよい盛りで、チャランケを付ける側の代表者、つまり弁士で、右手に刀（エムシ）を持ち、大きな声で堂々とチャランケを続けています。チャランケを受ける側の代表ヤスケアチャポは、これまた自分が座っている目の下にエムシ（刀）を横に置き、じいっとあんたの爺さんのチャランケの言葉を聞いています。

やがてあなたの爺さんのチャランケが終わり、今度は受けてたつ側のヤスケアチャポの答弁がはじまりました。これまた平取のコタンでは、この人以上のパエトク（雄弁家）はいないといわれるだけに、実に堂々と筋を立てて答弁した模様でした。私は母が買ってきたお菓子を無心に食べていたが、母が悲しそうに涙をボロボロこぼしていたのと、あなたの爺さんの怒りの声と恐ろしい剣幕だけが、今でも脳裏にくっきり焼き付いています。

少し、チャランケのことを説明しておこう。チャランケというのは、昔からアイヌ社会に伝えられた紛争解決の方法で、いわば裁判の機能を持っている。告発する側、される側の代表者同士が討論しあうのだ。大勢の人たちが見守る中で、長いのであれば二日二晩も休みなしに続けられたという。長い時間しゃべり続けていると、疲れが出て来るし、眠けはするしで優れた言葉を豊富に持ち、はたそれに合わせて、強い体力と気力が必要で、とにかく大変だったという事である。

長い討論の末、相手に意表をつかれ、どうしても次の文句が出てこなくて絶句すると、その途端、審判役の人たちが、勝負あったという意味の事を言う。それでチャランケは終わり、負けた方は疲労困憊その極に達し、そのまま後へ倒れて昏睡状態になるという話を聞いたことがある。チャランケに負けた側は勝った方の要求を全面的に受け入れなければならないのであるから、コタンから選ばれて、よそのコタンへチャランケに行く場合、相手の雄弁と体力と、また勇気のある者でなければ

は務まらなかったわけである。

私はチャランケの勝ち負けは知りませんでした。母は平村福二さんと晴れて夫婦になりました。でも私は母のもとへは行きませんでした。叔父の娘として小学校へも入学し、そのうちに叔父の子供たちが次々に生まれると、私はその姉妹として生長しました。私が十七、義弟の金男が十四の年の五月初めの頃でした。その頃私は叔父のことを、おとっちゃんと呼び、叔父の嫁のことをおかちゃんと呼んで、本当に叔父の家族の一員として、楽しい毎日を送っていた頃の事です。ペナコリ沢の向かい側の台地ポロコッ、叔父は広い土地を持っていた。自作農地として国から払い下げられた土地で、約二十町歩の面積でした。

そこの畑で私と金男は、二頭挽きの馬で朝早くから畑起こしをしていたのです。畑に開墾されたところはまだまだあまり広くなく、その頃で四、五町歩ぐらいだったでしょう。畑の南東すぐ目の前は、タップコップという高い山で、原始林でしたし、畑の西側は藪原で、藪の中にヤチ坊主が密生しており、昼間でも淋しい場所でした。

一日中金男は馬の手綱を取り、私は二頭プラオを握って、一生懸命畑起こしを続けていたのですが、春の日の長い時だったけど、だいぶ陽が西に落ちてきたので、私は金男を二人で仕事をやめ、馬の道具を始末して、馬は放し、帰る支度にかかりました。その頃馬はコタンで申し合わせて、畑に種をまいて新芽が出るまで自由放牧でしたから、呑気なものでした。夕方馬を放し、朝馬をつかまえて畑起こしをしたものです。馬の道具を始末して、弁当を入れたサラニップを肩に担いで、二人は家に向かって歩き出しました。昼間でも暗い藪の中の細道を、金男が先になり、私が後から歩いていました。

畑起こしの現場から二百メートルほど家に向かって歩いてくると、カエル沢といって小さな沢が流れています。その沢のふちの一か所に綺麗な泉があって、冷たい綺麗な水が湧いているので、よくそこで馬に水を飲ませたり、水を汲んだりしたものでしたが、その泉を通り過ぎて間もなくでした。先に歩いていた金男が急に立ち止まり、顔色を変え、声を震わせながら「姉ちゃん、あれなんだ？」と指をさしたので、その方を見ました。その瞬間、身の毛もよだつとはあの事をいうのだと、今でも思い出しますが、私たちは化け物を見たのです。

（つづく）

おとぎぞうし 御伽草子

ぼんてんこく
梵天国 (その一八)

広滝 道代

姫君は、愛宕山から飛んできた八龍王たちにお言いつけになった。

「さあ、八人の龍王たちよ。お聞きなさい。日本の国の帝は、よこしまなお心をおおこしになっていて、『鳴神を内裏にまいらせて、七日間鳴らせてみせよ』との宣旨がありました」

と、お話になる。

「命令ですから、しかたありません。

龍王たちは、これから急いで内裏にあり、七日間、どんどん鳴らしてお目にかけなさい」

と、心をこめて頼みこみなさる。

姫君は悲しみをかみしめていらつしやるばかりであった。

龍王たちは、心の中でつぶやいた。

(けしからぬと胸がさわぐことよ。姫君はご無理もないお心であられることよ。

こんな、思いもかけないことがあるうことか。ああ、大変なことをお聞かせくさったものだ。しかし、これは、避けられないことなのであろう。物思いにふけていらつしやるご様子がお気の毒だ。本当にこのままおいでになれば、何の不自由もなく、中将殿と仲睦まじく過ごされたであろうに。姫君と中将殿は、

少しは晴れ晴れとしたお気持ちでお互いに花の色や鳥の声などを、四季おりおりにつけて、愛でられて日を送ることがおできになったであろうに)

何やかやと思いつながら、八人の龍王は、ご心配申し上げながら姫君の命をしつかりと理解したのである。

そこで、皆、

「かしこまりました」

「親身に尽くしてまいります」

「どのようなことになろうと、必ずやご命令どおりになりましたと、ご報告をお耳に入れます」

などと、ていねいにお返事をし、姫君においとまごいをしたのであった。

たちまち、彼らは、雨と風となった。

姫君のおんもとから、帝のお住まいである内裏に向かったのである。

雨と風となった八人の龍王は、たちまち内裏の御殿に飛び移った。

一方、中将殿は思いつめられて、深いため息をおつきになりながら

(今度こそ、姫君に相談してもしかたないことと思っていたが、)

と、感慨深くお思いつづけになっていらつしやう。

(臣下として命令を承るほかはないと承知していたものの。またもや姫君がうながしてくれる…)

などと、心惹かれる感じで、姫君のなさりようの記憶をたどっていらつしやる。

(姫君の父君、梵天王の宮殿にすまう鳴神までも呼び寄せてくれたではないか)

中将殿は、胸の迫る思いがなさる。

(こうした今に至るまでのことは不思議なほど恵まれたことだった。しかし、こんどばかりは、うまく運ぶかどうか、もう運がない気もするが…)

などとも考え続けられる。

(姫君に思うままに会えないことになるかもしれない…)

などと、思いつめていらつしやる。

(ああ、もう少しここにどまつていたい)

と、恨めしい気持ちになさるけれども、(いよいよ、私も参内せねば…)

と、お思ひになる。

中将殿は、姫君に

「これから参内いたそうと思いますが、とかく思いもよらないこともありますこのごろゆえ、気がかりでございます」

と、心の内を、そつと小声で仰せになる。「ほんとうに、どうか、ことが無事にはこぶように祈ってください」

など、心をこめてお話なさるのも、まことにお気の毒である。

悲しみをこらえる姫君は、まず涙を落としなさる。目先にちらつく思いがなさるので、何かといやなこと、恐ろしいことを考えていらつしやる。

姫君は、お弱りになっているが、いつものように美しくおやさしいご様子で、

「中将様。ちよつとお待ちを…」と、呼び止められる。

(つづく)



アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない (3)

——特徴に応じる対策

アトピー性皮膚炎の生理学の特徴は主に以下の六つです。

①皮膚のアルカリ性物質を中和する能力の低下、②皮膚の水分保持能力の不足、③皮膚脂質量の減少、④発汗の減少、⑤末梢血管の機能異常による新陳代謝による老廃物の堆積、⑥皮膚表面上の老化した角質層による刺激。

今回より、アトピー性皮膚炎の各特徴に応じた対策法を6回に分けて紹介します。

まず、皮膚のアルカリ性を中和する能力の低下に対応する方法です。

人間の皮膚のpH値は約6で弱酸性です。ところが面白いことに体液のpHは7.35～7.45で弱アルカリ性であります。実はこの相対するpH値が生理学的に重要な役割を持っています。我々が生活している環境の中にはウイルスや細菌など、数え切れないほど多くの微生物があります。これらが体に入らないように盾となっているのが弱酸性の皮膚です。皮膚が弱酸性である理由は汗および新陳代謝によってできた酸性物質、および尿素などから作られた薄い膜が存在しているからです。とても薄い膜ですが細菌の進入を防ぐために欠かせません。更にその膜に含まれている酸性物質が皮膚の表面上に付着したアルカリ性物質を中和することができ、皮膚の真皮部がダメージを受けないようにしています。これをアルカリ中和能力と言います。

しかし、アトピー性皮膚炎に罹るとこの中和能力が低くなります。アルカリ性石鹸などを長期間使用すると、アルカリ性物質が皮膚の酸性の膜を破壊して細菌類が皮膚の深部に侵入しやすくなり、湿疹などの感染症を引き起こします。その上、アルカリ性物質がタンパク質の性質を変えることで皮膚の皸（アカギレ）やカサカサがひどくなり、皮膚のバリアー機能が更に破壊されて慢性湿疹となってしまいます。

このため、アトピー性皮膚炎の患者はアルカリ性石鹸の使用を必ず避けてください。弱酸性の石鹸を使う場合も、その成分が自分の皮膚に合うかどうか確かめてから使用したほうがよいでしょう。

筆者： 吳 小 崎 博士 日本国立富山医科大学薬学博士、中国北京首都医科大学漢方医学士、カナダBC州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師、カナダBC州・パンパシフィック半健康状態研究会会長 (Pan-Pacific Sub-Health Society)、日本国治末病医学学会カナダ支部長 (Japan Mibyou System Association)、中国中西医结合医学学会会員
場所： # 218-736 Granville St., Vancouver, BC, Canada Tel: 604-818-9021
Email: drwukanpo@yahoo.co.jp Website: www.drwukanpo.com

SUDOKU BREAK

	7			3		1	5	6
1		3		9				7
4			1			3		
			4					3
			8		5			
5					3			
		1			2			4
8				1		6		5
2	6	5		4			1	

答えは p.38

抗酸化 陶板浴

Boost Your Immune System

December special

10 session tickets \$99 (include Tax)

Toubanyoku Christmas

12/7 wine & cheese party

1st session 12:30 - 13:15 2nd session 14:00 - 14:45

3rd session 15:30 - 16:15 Last session 16:45 - 17:30

ご予約：電話または contact@toubanyoku.ca

Tel: 604-687-3319

Toubanyoku Wellness ※完全予約制

www.toubanyoku.ca

1722 Kingsway, Vancouver, BC V5N 2S3

Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am～6:00pm (アトピー性皮膚炎 予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

Sun Health Centre

・鍼 ・指圧

・スウェーデン式

ボディマッサージ \$40/時

・リフレクソロジー・

スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)

Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588

www.sunhealthcenter.com

Anju Acupuncture

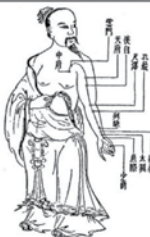


あん寿鍼灸・指圧/推拿

Tel & Text: (604) 352-5442 (Keiko)

HP: www.anjuacupuncture.com

3701 Hastings st. Burnaby



鍼灸治療+指圧

美容鍼灸、カッピング、肩こり、腰痛、内因性疾患等

Extended medical 保険、ICBCクレーム、MSP適用

Dr. Wayne Okamura & associates



日本語対応の歯科医師も勤務しています。

月～土 7:30am - 7:00pm

※曜日により、

診療時間・勤務医師が異なります。

歯科医師 楠瀬 智子 (Dr. Kusunose)

Tel: 604 - 736 - 7374

#202 - 2732 W. Broadway, Vancouver (Safeway の向いのビル2階)

愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は
混乱している!?
クリッカーを使って、
犬とのより明確な
コミュニケーションを
可能にしよう!
(Verbal Markerも可)
日本語による、
個人授業及びサポート。
お問い合わせ
masumi@dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St,
Vancouver, BC
www.dogsmart.ca

日本向け別送品空輸サービス

お・て・が・る・帰・国・便 早くて安心の航空便で
帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)

DCS
CANADA

～カナダ国内の小口引越、一般宅配も～

Web: www.ocscanada.ca
Email: vancouver@ocscanada.ca
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140



日本人による思いやり介護



ニコニコ
ホームケア

(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

おいしい
日本食で体重
が増えた!

日本語で相談
できて安心!



『脳の運動教室』
第5期が今夏開始!
お申込、お問合せ
好評受付中♪

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$62

生活支援
調理、掃除、洗
濯、買い物、
外出同行



身体介護

入浴、排泄、服薬、
口腔ケア、血糖、バ
イタルチェック

QOL改善

体操、脳トレ、
認知症予防訓練



Impact evaluation

ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

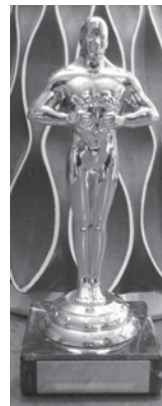
2019年も師走になりました。時の経つのが「早い」その一言です。先日も脳の運動教室第5期の修了式が行われ、1期から継続して受講されている3人の方にトロフィーが授与されました。振り返れば第1期を始めた当初、5期までやって花が咲かなければ辞めようと思ってましたが、今では最多11名の参加者、サレー校の開校、そして来年1月からは隣組でも教室が開始します。

脳の運動教室は今年から West Coast Healthy Memory Society (非営利組織) の下で活動を始めました。11月には光栄にも United Way の「Impact Evaluation」に選出され、BC州の他の8団体とともに高齢者プロジェクトの「質」の評価をします。更に来年2回ワークショップを重ね9団体で本を出版予定です。

もともとこの教室は脳の前頭前野に刺激することで、記憶力や、論理的思考力、コミュニケーション力を強化するために始めたプログラムでした。しかしこの Impact Evaluation に参加してから、実はプログラムに参加して下さった方の生活の「質」の向上が本当の目的でないかと視点が変わってきています。例えば、家に引きこもりがちだった方が、毎週1回教室に参加するためおしゃれを始めた、教室でできた友達と、授業後ランチを食べに行くようになった、更には教室のない日も前向きに他の活動に参加するようになったなど。素晴らしい!

今年1年、認知症の話題を多くこのコラムで書かせて頂きました。それは、きっと私たちの訪問介護の現場でも認知症による介護の難しさに直面しているからです。少しでも症状を和らげ、ご家族の負担を減らしたい。今後も認知症予防への取り組みとともに認知症ケアの専門性を突き詰めていきたいと思ひます。明るい未来は今の私たちの行動の結果です。今、私たちが本気で頑張らなければ——。

(続く)



初心者とシニア
の為に

タブレット
スマホ
パソコン

出張サービス



設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサポートを提供致します。LINEのチャットや古いパソコンからのデータ保存もサポートしています。土曜日でもOK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ
留守の際はメッセージをお願いします。
e-mail: japanpctutor@gmail.com

松下公認会計事務所

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告
企業所得税申告
会計業務を承ります。

日本語どうぞ

#406 - 1367 West Broadway,
Vancouver, B.C. V6H 4A7
Tel: 604- 687-8877
info@matsushitaandco.com

～法律の窓～

コラボレーティブ離婚：子の利益について

今月はコラボレーティブ離婚における親権の取決めについてお話しします。カナダと日本の離婚における親権の取決めの違いについては以前もとりあげましたが、簡単におさらいしましょう：

BC州の家族法は親権を決める場合、協議離婚、裁判離婚に関わらず子の利益を最優先とします。基本的に無責離婚の場合関連性がないとされる配偶者同士の行動（不貞等）についても子の利益に影響を与える場合は考慮されます。日本のように母親優先の基準はありませんが、父親優先や平等であるべきと見なされることもありません。問われることはそれが子供にとって最善かどうかのみです。

より詳しく説明すると、家族法の下では両親どちらも子の保護者であり親責任と面会交流権があります。親責任とは子供の養育に関する様々な事柄（衣食住、交友関係、医療、学業等）を決める責任であり、離婚の場合、特別な取決めがない限りは両者に同等の責任がありますので、子の養育について決める際は二人で相談して決めます。

面会交流とは子供が親と過ごす時間をさします。平日は父親、週末は母親と過ごす場合は週末

が母親との面会交流となります。これも同様に両親合意のもと決めるか、合意に至らなかった場合は裁判所命令により決められます。

親責任と面会交流権とは親の権利ではなくむしろ子の権利になります。なので何度も繰り返しますが子の利益を重視した取決めが必要となります。しかし子を想う気持ちは同じでも離婚という状況の中、苦痛や相手に対する不信感がそれに勝ってしまい冷静に判断できなくなることが多いのが現実です。実際に離婚裁判が始まると子供は両親の間で板ばさみとなり、ゲームの駒のように相手を攻撃する道具や賞品のように扱われてしまうことも少なくありません。

コラボレーティブ離婚の場合、両親とそれぞれの弁護士皆で何が本当に子供にとって有益であるかを話合います。共同離婚では相手を威圧するような話し合いは認めません。また両者が本当に必要な事を話合う事で子供が巻き込まれることを防ぎます。共同離婚は夫婦ではなくたとしても子供のために協力し合えるような親であり続けられるような離婚を目指します。

免責のお断り： 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。



CHUNG & ASSOCIATES LAWYERS

交通事故被害者の方、
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士 がプロの交渉で
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ICBC との慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- 治療関係費の請求

相談料・初期費用
無料

安心の
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

604-549-9225

330-500 Sixth Avenue,
New Westminster, BC V3L 1V3

info@schunglaw.com / www.schunglaw.com

I.Iritani, CPA Inc.

Chartered Professional Accountant

- ブックキーピング
- 管理会計 • QuickBooks
- 財務諸表 • 税務申告

Quickbooks 初心者向け講習 随時受付中

公認会計士 入谷いつこ

www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

617- 777 Hornby St., Vancouver
BC V6Z 1S4

羽仁会計サービス

Chartered Professional Accountant

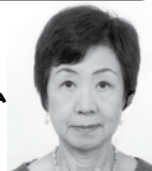
羽仁 (Murray) 雅子 CPA
橋本 典枝

ブックキーピング
会計業務
法人・個人税申告

604-263-4733
hmasako@telus.net
#300-5118 Joyce St., Van, BC V5R 4H1
12月1日よりオフィス移転しました。

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導



MACHIKO SHIROKI
Certified Public Accountant
Zeus International Accounting Services
#908 - 938 Howe Street,
Vancouver, BC, V6Z 1N9
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com



弁護士: 森永正雄

- 遺言書など家庭に必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が
日本語で丁寧にご説明
いたします。ご自宅
までの出張も可能
です。お気軽にご相
談ください。

ローレンス・ウオン &
アソシエイツ法律事務所
#210-2695 Granville Street,
Vancouver, BC V6H 3H4
Tel: 604-728-4474
morinaga@lwacorp.com

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが
日本語で分かりやすく
御説明致します。
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604. 876. 7999

CPA CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA
ryan@fujiiicga.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください
659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2
Tel: 604-812-7139 www.fujiiicga.com

栄養不足で死ぬ人々を救う研究が完成

現在、栄養の欠如で年間 200 万人の子供が命を落としている。その彼らの命を救う可能性がある技術が開発された。これは、ビル・メリンダ・ゲイツ財団が資金を提供し、マサチューセッツ工科大学の研究チームが開発した栄養サプリ。調理や保存で壊れやすい鉄やビタミン A などの栄養素を、食べても安全と認められているポリマーでカプセル化して劣化を防ぐものである。

これを主食に混ぜて食べることで、様々な地域の独自の食生活を変える必要なく摂取できるという。

カプセル化された微量栄養素は、煮沸や様々な条件のもとでも壊れたり酸化したりせず、ポリマーは胃で融けて、放出された栄養素は小腸で吸収される。

研究チームは、鉄分、ビタミン A、亜鉛、ビタミン B2、ナイアシン、ビオチン、ビタミン C など、11 種類の栄養素のカプセル化に成功した。これらのうち 4 種類の栄養素を組み合わせることが可能だとしている。

研究では、鉄を混ぜた小麦でパンを焼き、カプセル化されていない鉄と同程度の栄養素が体内に吸収されるのが確認されている。

今後、臨床試験などを行い、実用化のための大量生産制を整えるとのこと。これによって世界数十億人を救うことになるかと期待されている。

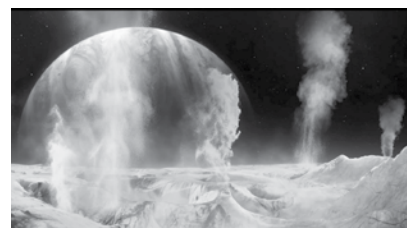
木星の衛星エウロパが水蒸気を噴出

NASA が木星の衛星エウロパから水蒸気が噴出するのを確認したと、科学誌「ネイチャー・アストロノミー」に発表した。研究チームは、ハワイの W.M. ケック天文台にある世界最大級の望遠鏡によって、この水蒸気噴出をキャッチしたという。

これまではエウロパの表面は滑らかだということから、地表は凍っており、その下に液体の水が存在しているのではないかと考えられていたが、実際に液体の水の確認はできていなかった。今回、表面から 200km 以上の高さにまで水蒸気が噴出したことが観測され、水蒸気の総量は 2300 トンにのぼるといふ。この現象は 3 回にわたって観測された。

これによって、エウロパの地底の海はこれまで考えられていたよりずっと地表近くにあり、生命の存在の可能性も一段現実に近いといえる。ちなみに、地球の生命は、こうした噴出孔の周辺で誕生したと考えられている。

2025 年には、NASA ではエウロパ観測のためのエウロパ・クリッパーの打ち上げ計画があり、更に詳細な情報が手に入れると期待している。



画像：NASA

Wealth Management
Dominion Securities

RBC

FINANCIAL HEALTH FOR "100 YEAR LIFE"
ライフステージを問わず 人生100年
自分らしく生きるための資産管理

サンチェス(東)祥子 平井アンディ 郭クリス 佐藤純弘

*** SAVE & INVEST**
定期預金・ファンド投資

*** RETIREMENT**
積立・老後資金

*** ESTATE**
相続相談

604-257-7291

SHOKO.SANCHEZ@RBC.COM
745 Thurlow St 20th Floor
Vancouver BC V6E 0C5
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

平和、環境、
 あなたは
 地球人になれるか

IM Holdings Ltd.

ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。
 新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

今月(11月)も中旬ごろになると、職場の帰りの、いつもの緑道を歩いている途中などで、クリスマスに前に自宅をライトアップするホームイルミネーションがぼつぼつ散見されるようになりました。場所によっては、地域ぐるみでホームイルミネーションに取り組むケースもあるようです。

事の発端は、ディズニーランドのクリスマス・イベントでのイルミネーションと言われていますが、北米に居住した経験者が、帰朝後もその感動した光景が忘れられずに始めたものとも受け止められています。現に、米国に仕事に行ったときに見た感動が忘れられず、自宅の新築と同時にホームイルミネーションに取り組んだと述懐する人もいます。

また、イベント好きな米国人はハロウィンとクリスマスの家の装飾に非常に凝っていて、インターネット上のコンテストにみずからノミネートしてその出来栄の素晴らしさを競っている人も多く、一般の住宅街を歩くだけでもまるでテーマパークに来たかのような華麗なイルミネーションを楽しむことができますといった感想もあります。

さらに、日本ではガーデニングブームに乗って冬枯れの庭対策として始められ、ミレニアム(千年紀)をきっかけに一気に広まったとする見解もあります。

既存の調査では、ホームイルミネーションの市

日本の企業社会

(240)

中根 雅夫

場規模は年々拡大傾向を示しており、数百億円となっています。

ホームイルミネーションが盛んになった背景には、もちろん自宅を飾って自分自身や家族が楽しむということもありますが、ほかの人たちが見て楽しむことも動機づけとして挙げられています。

いずれにせよ、上で述べた見られる快感だけではなく、イルミネーションを共通の話題にして、近隣同士が話す機会が増えて、地元地域のコミュニケーションが広がることも、ホームイルミネーションが人気を呼んでいる理由でもあるようです。じっさい、光を見て勇気づけられる人もいますし、何より師走の雰囲気盛り上がり指摘する人もいます。また、「電飾仲間」を増やそうとして、自宅の様子をホームページで公開している人もいます。

さらに別な見方もされていて、故郷から移り住んだ熟年世代にとって、画一的なベッドタウンは到底故郷とは思えず、その意味から、ホームイルミネーションを手がける家が増えるのは、本来、地域にあるはずの文化と共同体意識が凝縮された「祭り」を求める心理が働くためではないかという考え方もされています。

じっさい、ある地域では自治会、全世帯の

70%ほどがホームイルミネーションに取り組んでいます。

まちを活気づけようと始められ、そしてこれがきっかけになって、自治会主催の旅行やサークルなどへの参加率も倍増し、横のつながりをつくる有効な手段となっています。

そこで、こうした住民レベルの盛り上がりにより自治体なども注目し、最近では、全国各地で華やかさやセンスを競うイルミネーションコンテストがおこなわれるようになっています。

「暗い世相を明るくしたい」、「新たな観光資源として、観光客を呼び込みたい」、「商店街へと人の流れをつくりたい」など、思惑はそれぞれですが、参加する側、見る側双方に歓迎されているようです。

ホームイルミネーションと対極的なものがハロウィンのイベントで、多くのメディアが取り上げているように、渋谷駅近辺での度を越した騒動は、ホームイルミネーションでは無縁の事象です。

ちなみに既存の調査では、「ハロウィンに参加しなかった」理由をみると、ハロウィンそのものに関心がないと思われる「興味がない」が最も多数を占め、次いで、「特に何かをするイベントではないと思うから」、「めんどうだから」、「渋谷の騒ぎなどイメージが悪い」、「時間がなかったから」、「自分には関係ないから」が数値の差が少ないかたまりで続いています。特に、「渋谷の騒ぎなどイメージが悪い」については、10代、20代男性で割合が高くなっています。

改めて、地域のイベントを調査した結果によると、参加者の半数以上が「たまたま通りかかった」人であることから、「初めて」あるいは「滅多にこない」層も、「週1回以上来る」層に対しても、イベント内容は好評であったケースでは、次のイベント参加傾向も高い比率を得ています。

地域の活気を印象づけるイベント、次の参加を印象づけるイベントを実施する工夫が求められます。

Open earlier. Open later. Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

月一水	8am - 6pm
木一金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable

ずっと気になっていた?

カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)
778-322-0798(携帯)
rieyamashita@crius.ca

- ・生命保険
- ・病気保険
- ・ケガ、事故保険等

- ・RESP (カナダ学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)
778-319-4649(携帯)
chikaito@crius.ca

Crius Financial Services Corp.

1288-4720 Kingsway,
Metrotower II
Burnaby, BC V5H 4N2

BETTER HOUSE BETTER LIFE

< Purchase and Improvement >



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

モーゲージのプロダクトの中に"Purchase and Improvement"というプログラムが有るのですが、皆さんご存じでしょうか？昨今の不動産マーケットにおいて、限られた予算で気に入った物件を購入するのは残念ながら粗不可能と言っても過言ではないでしょう。ましてはやっと購入した物件をリフォームをしたくても、頭金に充ててしまいそこの資金が残らないというのが現実だと思います。

本モーゲージは最低5%の頭金で購入した場合（購入価格が\$500,000迄）、借入金にリフォームのコストを追加して、借入出来るという非常に魅力的なプログラムです。モーゲージ不履行保険会社3社全てがPurchase and Improvementをオファーしており、各社審査条件は多少異なりますが、最低5%の頭金でリフォーム後の不動産価値の10%又は\$40,000迄をリフォーム代として借入する事が可能となります。



\$40,000以上の追加金も保険会社によっては承認する場合もございますので、ご相談下さい。

申請の手順として希望のリフォームの見積もりを入手し、モーゲージの本申請の際、融資先に提出し不履行保険会社の承認を得る事が条件となります。購入価格が\$400,000とすると10%のリフォーム代を含んだ\$440,000の5%の頭金\$22,000を支払う事で、快適な生活をスタートする為のアップグレードが可能になる訳です。キッチン、バスルーム、床、窓等の家を売却した際に残るものが対象となり、アプライアンス等は対象外となります。

リフォームが完了した後、融資先が指定した不動産査定を行うことが義務付けられており、当初提出した見積もりと違った内容のリフォームは承認がありませんのでその点は十分留意する必要があります。又費用は、全ての作業が完了した事が査定で確認

されて初めて、弁護士から借入者に支払われる流れとなります。リフォームを行うに辺り、業者に支払う手付金等は予め確保する事をお勧めします。

"Purchase and Improvement"を利用する事により、物件探しのオプションが広がるのは間違いないのではないのでしょうか？売り手の趣味でリフォームされた物件を購入するより、本プログラムを利用し自分のドリームホーム造りをしてみては如何でしょうか。夢を実現する一歩として、是非建友会メンバーに一度ご相談下さい。

(文責：ハイディ浜野 AMPモーゲージプロフェッショナル)





"お客様の夢を形に"
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋
不動産管理も行っております

査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。
Tel: 604.992.5080
a4yoda@gmail.com

April Yoda 依田 敦子

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。27年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541
E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

■コンドミニウム・タウンハウス・一戸建て
■店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。
アフターケアもまかせて安心です。

携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com

Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

藤原 進
Fujiwara Susumu

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。
詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABCメンバー/CAAMPメンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist

不動産あれこれ

BC Assessment Value について

2019年も早くは師走となり、残すところ僅かとなりました。BC州に不動産を所有の方々は、スローダウンした不動産市場に伴う2019年の不動産評価額が気になる所ではないでしょうか。

不動産評価額は毎年7月1日時点での査定額で、年明け早々に各オーナー宛てに郵送されます。評価額は地域や不動産のタイプで異なり、依然としてバリューの高い戸建て物件は購買層の減少による売買取引を反映し若干の下落が予想され、一方回復の早いコンドミニアムやタウンハウスなどは微増すると思われます。

* 戸建て物件はグレーター・バンクーバーで5%~10%程度下がる見込み。

* フレーザーバレー、バンクーバー島、オカナガンなどは逆に5~15%程度上昇

* コンドミニアムは10%程度上昇

* 商業不動産は軒並み10~20%上昇

メトロ・バンクーバーの不動産売買は、価格の底打ち感から売買取引数はかなり回復してきていますが、物件価格自体は7月以降更に下がっています。従って今回の査定額は実際の市場価格よりも高くなっているケースが多いと考えられます。

近隣の評価額はこちらでご覧になれます

⇒ www.bcassessment.ca

お客様からよく聞かれるご質問で、評価額よりも市場価格の方が上か下か? という物があります。戸建てを例とした場合、市場価格は昨年比で約11.3%下落しており、今年1月から9月までのセールス記録では、実に7割以上の物件がアセスメント額よりも低い金額で売買取引がされています。BC Assessment は近隣売買実績に加え、地域の開発プランや区画変更、交通網などなど、多様な要素を加味して算出されていますので、当然ながら実際に1軒1軒を見て査定している訳ではありません。従ってかなり大きな幅にて誤差が出ている可能性が高いと言えます。もしご自身の不動産の査定が近隣の同等物件よりも著しく高いという場合には、1月31日を期

限として異議申し立てを行う事ができます。その後3月15日までに公聴会が開かれ、最終判断がなされます。

最後に不動産市場価格はあくまでも比較物件の売買結果を基に算出されますので、これらアセスメントとは必ずしも一致、比例、連動はしていません。来春以降に売却をご検討の方々は、なるべく早い段階で専門家に相談し、市場価格の査定をご依頼ください。

(リマックス不動産 フレッド吉村)

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
——真自女
医者通い出来る今日はまだ死なん



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

不動産売買

* コンドミニアム * タウンハウス
* 一戸建て住宅 * 投資物件及び管理
* ビジネス売買、店舗 * ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX

RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時

最善な価格と条件を提示

登記手続時

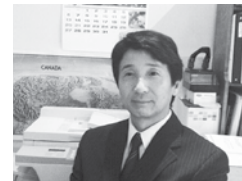
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

SUTTON 不動産、在籍30年

Eメール

jmori@sutton.com



森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

www.sanitec2000.com

Sutton - Centre Realty

3010 Boundary Road Burnaby,

BC, Canada. V5M 4A1

事務所: 604-435-9477 since 1987



オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: <http://oakwest.net>

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表

中谷 太三

604-728-8230

taizo@oakwest.net



セールス

木村 翔

604-831-1404

sho@oakwest.net



セールス

松田 俊子

604-783-3261

toshiko@oakwest.net



セールス

中谷 陽里

604-681-9329

yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー!

～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～

小学校の理科の授業で食物連鎖について習う。自然界で生き物が食う・食われるを繰り返して、生態系の気・水・土壌のバランスをとっている、というあれだ。その食物連鎖のスタート地点にいるのが植物で、彼らはもくもくと太陽エネルギーを取り込み、光合成を繰り返す。そして、そのプロセスで生じた酸素を大気中に放つ。

自然たっぷりのバンクーバーにはアウトドア派が多い。ピクニックやハイキングなどで森や山にいくと、「空気がおいしい〜!」と思わず叫びたくなる。身も心も洗われるという意味で、「森林浴」などという言葉もある。それもこれも植物さんたちがもくもくと光合成を続け、新鮮な空気を放出してくれているお陰だ。

話は変わって、お洒落なカフェや雑貨屋さんには、決まってその植物さんたちがいらっしやる。さりげなく、古い木椅子の上や、お日様が差し込む窓辺に。本棚の少しの空きスペースや、洗面台に。それらはやはりもくもくと光合成を繰り返して、空気を浄化し、信じられないほどの生命力を放出する。そういう場所は文字通りよい「気」が宿っていて、店員さんもお客さんもなんだかよりハッピーに見える。

同様に、いい「気」が宿る家(おうち)には必ずといっていいほど植物が息づいている。植物たちは、単純にいい「気」を宿してくれるだけでなく、インテリアのお洒落度アップにも大貢献する。実際、私が不動産を売るお仕事を頂いた際には、必ずグリーンな植物や新鮮なお花を挿した花瓶などをアクセントに撮影をいれる。そしてプロの写真

家の方に注文する。「日差しを受け止める植物さんがいる窓際は、日当たりの良さを強調してください。」「葉っぱが思い切り宙に向かって伸びている吹き抜け空間は、垂直方向のオープン感を出してください。」「ハーブの鉢植えが並ぶキッチンカウンターは今すぐお料理を始めなくなる万能キッチンを演出してください。」「カクタスやサボテンに彩られた書斎は仕事の生産性の良さを予感させてください。」植物さんは、極めて万能だ。どんな家のテイストやカラーにも馴染みがよく、多様な趣向を満たし万人ウケする極上のインテリア・オブジェクトなのだ。

例えば、素敵だな、と思ったインテリア・オブジェクトとしての植物さんたちを紹介する。簡単だが、一気におうちに愛着が沸くマジックだ。

- ① 野草や花々、伸びすぎた観葉植物をカットし、小瓶に生ける。これらが、キッチンカウンターや、棚の上、洗面台など、ランダムに並んでいるおうちは必然的に可愛い。ジャムやピクルスの空き瓶を使って、誰でも簡単に幸せを呼びこむおうちが作れる。
- ② ランチョンマットやテーブルクロスとマッチしたお花を食卓に添える。家族で季節感やお花のバリエーションを味わえるだけでなく、テーブルに並ぶお料理もグッと洒落てみるから不思議。自宅でレストランのような洗練された雰囲気を楽しめれば、自炊のやる気度も、いつもの食事タイムのハッピー度も急上昇する。
- ③ そして[応用編]! 植物が生える方向に遊び心を持たせると、一気にお洒落度・ハッピー度



がアップする。最近流行っている、壁にかけられるタイプの植物の寄せ植えを飾ってみたり、土のいらないエア・プラントを丸いフラスコに入れて天井からロープで吊ると、退屈な空間が一気に華やかになる。

以上のような植物デコレーションのよいところは、おうちの生命力がアップし、エネルギーが満ち溢れるところ。それでいて、どんな既存のインテリアにもすっと馴染がよい。しかも、誰でもお手軽・簡単に始められるハッピーなおうちづくりの第一歩です!

さて、次の週末は、小瓶に生ける春の野花を探しに、ぶらりとお散歩にでてみてはいかがでしょう?

(Keller Williams Realty VanCentral :
不動産エージェンツ/リアルター: 高原さやか)

バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック! お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別
物件検索

地図上で
サクサク検索!

保存版
家の売買
完全ガイド

売りたい買いたい
14のステップ!

不動産豆知識
ライブラリー

不動産を高く売るための
29のコツ!



✉ Sayaka@HappyHomesVancouver.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka

kw REALTY VANCENTRAL
KELLER WILLIAMS

ゆであがるよろこび (24)

杉林の楽園

スキーシーズンがやって来た。遠くそびえる山々は白銀の冠をかぶり、ハイウェイはスキーギアをつんで勇んで走る車が多くなった。気候が温暖なここバンクーバーは、朝はスキー、午後はゴルフと二刀流ができる恵まれた地形である。

ほとんどの山、公園などは国や市の公共の土地で、その広大な土地に、ぽつん、ぽつんと家が建つ私有地がある。

温泉に魅せられて以来、自分の温泉を持つのが僕の夢だった。温泉が湧きそうな土地をみつければ、地質調査、ボーリングの深さ、費用などを調べ、温泉開発のために大金を費やしたが、実現できなかった。不動産屋に森の中の個人の安い土地が売りに出ていないか、聞いてみたりしたこともあった。

ある日、忘れた頃に1エーカーの土地にキャビン付きの売りものがあるとの連絡が来た。わくわくしながら、案内を頼むと、不動産屋はだいたいの場所を教えてくれた。そこは道路が無く、地図にも載っていない杉林の中で迷子になったら大変だ、だから商売にならない、興味があれば自分で探して行ってくれという。

僕は一人で出かけた。すると——あつた！あつた！100年前にきこりが建てたというキャビンが、倒れた枯れ木にうずまっって見える。そばにある小さな溪谷から流れる水の音を聞きながら、僕はしばらく立ち止まっていた。頭の中を夢が駆け巡る。

キャビンのドアに手をかけるとスーッと開

いた。内部はきれいで、ストーブのそばに古新聞が置いてある。誰かが泊まったのか住んでいたのか……。何十年も人が使ってないキャビンには、アンティークのランプが数個、ろうそくたて、ソファもある。周りには杉が高くそびえている。熊は餌になるベリーが無いので寄り付かず、蚊は杉のにおいが嫌いなのでいない。木漏れ日が木々の間に光を放ち、静かな時が流れている。

誰にも相談しないで購入した杉林のキャビン、それは僕一人の秘密の城である。

まずはキャビンまで車が通る道を作ることにした。チェーンソーで何十本という樹を伐採。その樹はこれから風呂造りに必要な木材として使えるし、ストーブの薪にもなる。途中クリークがあるが、橋などかけられないので、四輪駆動の車を購入した。しぶきをあげてつづ走るのは、一寸したス

リルだ。冬は雪が深く、温度はマイナス10度ぐらいまで下がるので、5月から11月ぐらいの間しか働けない。お金は土地に使い果たしたので、人を雇うことができない。ただ一人で黙々と働き、3年かけて、なんとか形ができて、やっと家族に披露することができた。

僕が気に入っているのは、六角のあずまやにゆったりと6人がはいれるヒノキ露天風呂とキャビンの前につけたポーチである。湯はクリークのナチュラル鉄泉水を2000リッター入れて沸かす。薪小屋もできた。ハンモックも友達がつけてく



チャック・ランメル

れた。今は水洗トイレを作っている途中である。

来年はキャビンの周りを平らにして造園しようかなどと考えて、やりたいことはきりなくある。孫たちはツリーハウスを造れという。樹から樹にジップラインをつけて綱渡りができるようにしろとか、注文が多い。森林浴、温泉浴、自然探検をしながら珍物を採集。子供たちや若者はおもちゃが無くても退屈しないで一日中遊べる。

キッチンにはプロパンガスの小型冷蔵庫とストーブをつけて、料理ができるようにした。ワイフは、ろうそくやランプをつけて食事をするのはとてもロマンティックだと喜んでいる。

星空を見上げ、月の光りの中で、ギターやウクレレを弾いて夜遅くまで楽しむ。そのままポーチでながれ星を見ていると、自然と一体になる。

Wifi、携帯電話、仕事、雑踏、複雑な人間界から離れ、時を感じない自然に囲まれた杉林のファミリーキャビンと露天風呂は、心優しく平和な気持ちにしてくれるこの世の楽園である。歳をとって温泉巡りができなくなったら、ここでゆっくりと瞑想の日々が送れたらと願っている。

僕の温泉談義は今回で終わりです。これまで読んでくださった読者の皆様、ありがとうございます。

最後に、2年間にわたって掲載して下さった『ふれいざー』の宮坂さん、毎月のイラストを描いて下さった島田えり子さん、何かにつけてサポートして下さったご主人の島田清さん、共に温泉旅行をした佐々木豪さん、僕のつたない日本語をちゃんとした日本語の文章に直してくれた妻さんに、心から感謝いたします。

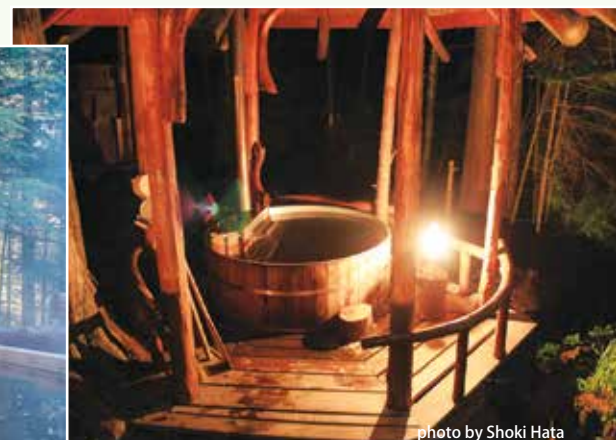


photo by Shoki Hata

Healthyで キレイレシピ

上田 麗子

きのこねぎのめた和え

秋になると作りたいくなる一品です。辛子をきかせると抜群の一品となるのです。
古くから伝わる日本の味です。

材料 (4~5人分)	しめじ	1袋
	えのき	1袋
	ねぎ	1本
	みそ	大2
	A 米酢。さとう	各大1
	和からし	適宜



1. しめじは石づきをとり、さばいておき、えのきも石づきをとり、根元をさばいて半分に切ります。
ねぎは3cm長さに切ります。
2. 湯をわかし、1を1分ゆで、ざるにあげて湯をきり、冷まします。十分に水気をきります。
3. Aを合わせ全部をさっくりと和えます。

ヨーグルトシャーベット

暖かなお部屋でいたく冷たいシャーベット。
冷凍庫にあるといつでもデザートが食べられます。

材料	プレーンヨーグルト	300g
	牛乳	1/2カップ(100cc)
	卵黄	2個分
	さとう	80~100g
	抹茶	小1



1. ボールに卵黄をほぐし、ヨーグルト、牛乳、さとうを加えよく混ぜ合わせます。
2. 容器に1を流し入れ、ふるった抹茶を振りかけて、ざっくり混ぜ、冷凍庫に入れて冷やし固めます。
3. 初めの2時間ごとに2~3回フォークでかき混ぜ、再び冷凍庫で固めます。
(混ぜることで、よりなめらかになります)

フレッシュモークサーモン
紅鮭 半身スライスなし
600-700g \$109 [FS-02]



Available only
holiday season!

フレッシュモークサーモン
キング センターカット
600-700g \$119 [FS-03]



こちらの2商品は
スモークした翌日に日本へ空輸！
美味しさを冷凍せずフレッシュなままお届け。
送料込で他の商品とは別送になります。

フレッシュモークサーモンの
受付締切 DEC 19 配達予定 DEC 27-30 限定

おせちセット \$99 [OS-70]

メールセット \$20 [VT-98]



SEABORN

Fax
1-866-880-5528

ご希望のお客様に
ギフト用カタログをお送りします

Phone
1-866-880-5527

gift@seaborn.ca www.seaborn.ca

79 East Kent Ave. (N), Vancouver BC, V5X 2X5 Canada 8:00am-4:30pm(PT)

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
—— 森下 みえ

健やかなバンクーバーライフのサポートは
UNIARKにお任せください!!
らくらくお引越し! 前後の
お掃除も!

604-446-2832
contact@uniark.ca
http://www.uniark.ca

日本語で
お気軽にどうぞ!
UNIARK



楠原 良治
Ryan Kusuhara*
Tel: 604-372-4550

交通事故に関する諸問題、
ICBC との交渉を専門とする
弁護士です。
宣誓供述書 (notarization) や
原本証明 (certified copy)
等の作成もご相談下さい。

Panorama Legal LLP
Website: www.panlegal.ca
e-mail: rkusuhara@panlegal.ca

* personal law corporation

1. 引越 海外パック 2. 単身プランSea
3. 単身プランAir

すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に

必要なものを
最短の所要日数でお届け

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店
#60-9500 Van Home Way, Richmond, BC
Tel: 604-273-9625
yvoperat@yamatoamerica.com

各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。
www.yamatoamerica.com



贅沢な美味しい割烹料理で今年を締めくくりたい

わたしのお気に入りの日本食レストラン ZEST のシェフがバーナビーに新しいお店をオープンしたということを聞いてからずっと行って見たかった Stem Japanese Eatery。バンクーバーからは少し離れていますが、最寄りのロイヤルオーク駅からは徒歩 10 分なので、比較的行きやすいです。さすが、既に色々な賞を獲得しているらしい。こじんまりとしていて座席数が少なめ。

おまかせコース (\$88) は季節の美味しい旬の食材を使ったコースとのことで、今回はおまかせコースにしてみました。コースは 1 日 8 食限定で要予約です。

ある日のコースを参考にどうぞ。



1. ブロッコリーのソース：ブロッコリーのスープが濃厚なお味でめちゃくちゃ美味しい！ カニとかの具がまだ良い感じ。

2. スポットプラウの昆布締め：ブリッブリの海老。刺さった昆布が見た目に斬新。



3. 6 品小鉢：ポケ、マカデミアナッツ乗せ / 真ガレイのピンクソルト / ルッコラとエビの胡麻和え / カ

ツオとニラの佃煮 / 海苔ソース / ナスとほうれん草のおひたし / タコとグレープフルーツじゅん菜
これ今回のコースで一番のお気に入り♡ どれも手が込んでて一つ一つのお味が忘れられません。

4. お椀は、アワビ乗せ、えんどう豆の豆腐、スパゲティスコージュ入り。一番出汁とアワビの出汁が混ざってて、お出汁の美味しいこと。



5. 刺身：いさき、ブルーフィン（本マグロ）の赤身、石鯛、山芋醤油で頂く新鮮なお刺身はグレードが高い。

6. 揚げ物：ズッキーニの花の天ぷら（中は海老しんじょ）とかき揚げ（ローカルのコーン、シーアスパラガス、タコ）



ズッキーニの花の天ぷらは大好き！



揚げ物だけだと軽やかでサクサクでペロリと食べ終えました。

7. 煮物系：鮎の甘露煮、ワイルドアスパラガス、ローカルのかぶ

8. 焼き物：合鴨のロースト、みょうが、カイワレ、ルッコラ、きのご乗せ、もみじおろしとルバーブとイチゴのピュレソース添え

いや〜ここで鴨のローストが出てくるとは。とても柔らかで、甘酸っぱいソースが絶品。



9. 炊き込みご飯：ハリバットチーク、アスパラガス、コーン、ベーコン入り。赤だし、ぬか漬け付き

ハリバットチーク（おひょうの頬肉）の炊き込みご飯は珍しい。薄めのお味で締めには食べやすい。

コースを終えて大満足のわたしがいました。とにかく趣向を凝らしたシェフこだわりの一品一品がとてもワクワクさせてくれるのは間違いありません。またお気に入りのお店が増えました。今年もありがとうございました。

(M.S.)

日本向け宅配

数の子昆布味付け 100g x 3 枚 \$48



スモークサーモン キング・紅 150g x 各 1 枚 \$49



イクラ 甘塩 100g x 1 瓶 \$28



アイスワイン 白・赤共 375ml \$35



メープルシュガー パームクーヘン 250g \$20

メープルシロップ オーガニック 250ml \$15

チーナ 41年の実績!!

クリスマスギフト お歳暮

お届け日 指定できます。ぜひご利用ください。



1978年創業、安心・安全のバイオニア。
www.cheena.com

ご注文はオンライン、郵送、お電話で。

Cheena Email: mail@cheena.com
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
Tel: (604)648-0008 Toll Free: 1-800-663-1110
営業時間 月～金 9:30～17:00 (BC時間) 土日 & 祝日 休

特集



Rockin' Around the Christmas Tree

Canyon Lights キャニオン・ライト

2020年1月26日まで 11am-9pm 12月25日閉館
 アクティビティ開始は4時から
 Capilano Suspension Bridge Park
 3735 Capilano Road, N.Vancouver
 \$47.20/ 大人 \$42.95/ シニア \$34.95/ 学生 \$27.95/ 13-16 歳
 \$14.95/ 6-12 歳 6歳未満無料 \$99.00/ 家族 (大人2、子供1 or 2) Online

1万個のライトに彩られた、樹齢250年のダグラスファー（ダグラスモミ）は、高さ46.6メートル（153フィート）。生きている木で作られた世界一高いクリスマスツリーだ。レインフォレストのつり橋やクリフウォークはこの時期、幻想的な夢の国に生まれ変わる。

Festival of Lights フェスティバル・オブ・ライト

場所: Van Dusen Botanical Garden (5151 Oak St. Vancouver)

1月5日まで 4pm ~ 9:30pm 12月25日休園

チケット: 前売りがお勧め。当日券は限りあり。

ウェブで買うほうがゲートより\$2ほど安い。

日によって値段が変わるので要チェック。

レギュラー \$19 ~ / 大人 \$11.50 ~ / 子供

www.vancouver.ca/VanDusenFOL



140万個のイルミネーションに埋め尽くされた幻想的な庭園には、毎年約7万人が訪れる。音楽に合わせたライトショーは2種類交互に30分ごとに開催。メイク・ア・ウィッシュのキャンドルを灯したり、歌を歌ったり、光の庭を散策しよう。フードトラックや温かい飲み物で身体をあたためて。無料のカレーセルも楽しめる。



Heritage Christmas ヘリテージ・クリスマス

場所: Burnaby Village Museum 6501 Deer Lake Ave, Burnaby, BC
11月23日～12月13日(月～金) 1pm～5:30pm(土・日) 1pm～9pm
12月14日～2019年1月3日 1pm～9pm (12月24・25 閉館)

入場無料

カルーセルライド \$2.65/ 1回

www.burnabyvillagemuseum.ca

キャロル、生バンド、ベーキングの香り——。100年前のカナダ、古き良き時代の懐かしいクリスマス体験しよう。"クリスマスの12日" スカベンジャーハント、子供のクリスマスクラフト、そしてライブミュージックや演劇など、家族で楽しめるパフォーマンスやアクティビティ、素敵なディスプレイも。アンティークのゴージャスなカルーセルとミュージックボックスは一見の価値がある。



Bright Nights Christmas Train

ブライトナイト・クリスマス・トレイン

場所: Stanley Park, Vancouver (12月25日: 閉園)

日時: ナイトトレイン

12月19日まで 3～10pm 12月20～29日 3～11pm

12月24、30日～1月1日 3～10pm

マチネトレイン

12月6～8、13、15、20～29日 11am～2:30pm

vancouver.ca/parks-recreation-culture/bright-nights-train.aspx

甘栗の香ばしい香り、温かいココア、そしてカナダでも最も壮観といわれる300万個のイルミネーションが作り出す光の洪水の中で楽しむトレインライド。入場料の一部は、Burn Fundで火災被害者の救済に使われる。また、入り口に箱があるのでフードバンクへの寄付も。クリスマス精神がここに。



Peak of Christmas

ピーク・オブ・クリスマス

場所: Grouse Mountain

日時: 2020年1月5日(日)まで

チケット: \$59/大人(17-64)、\$52/シニア、\$32/子供(5-16)

\$159/家族(大人二人・子供二人)

チケット・予約: ウェブで日にちを選んで、または604.980.9311

www.grousemountain.com/events/peak-of-christmas-2019



ブルー・グロウス・レイクを囲む杉とモミの木を飾る美しいイルミネーション。雄大な山々に囲まれたグロウスマウンテンのクリスマスは、1年でも特別の楽しみがある。ワークショップで働くサンタやレインディアにも会える。橇やSOSチュルドレンズ・ジンジャーブレッド・ビレッジ、クラフトステーション、



スライディンググズーンなど、大人も子供も楽しめる遊びが盛りだくさん。遊び疲れたらビッグスクリーンでクリスマス映画を鑑賞しよう。



令和元年 2019年(1月~11月)

激動の記録

1月

- 3日：中国の月探査機・嫦娥4号が人類史上初めて、月面・月の裏に到着
25日：ブラジルで鉱山ダム決壊、死者248人以上。



photo: Diego Baravelli

2月

- 15日：アメリカ・トランプ大統領、議会の承認を得ずにメキシコ国境の壁建設費確保のため、国家非常事態を宣言発動。
22日：日本の小惑星探査機はやぶさ2号、小惑星「りゅうぐう」に着陸成功。
24日：天皇陛下在位30年記念式典開催。
24日：沖縄県民投票、普天間基地の辺野古への移設反対7割超す。
27、28日：2回目の米朝首脳会談ベトナムで開催。非核化問題で決裂。



天皇陛下御在位三十年記念式典

3月

- 10日：エチオピア航空302便ボーイング737MAX8墜落、157人死亡。
14日～16日：モザンビーク、マラウイ、ジンバブエにサイクロン・アイダが直撃、南半球で過去最大の自然災害となり被災者170万人。
15日：ニュージーランド、クライストチャーチのモスクで史上最悪の銃乱射事件。51人が死亡。
21日：シアトル・マリナーズのイチロー選手が引退。
29日：英国議会でEU離脱案、三度目の否決。
31日：香港で逃亡犯条例改正案に抗議する大規模デモが開始。



4月

- 1日：新元号「令和」発表。5月1日から適用。
15日：フランス、パリのノートルダム大聖堂で大規模な火災、尖塔が崩落。
21日：スリランカで同時多発爆弾テロが発生。日本人の女性1人を含む290人以上死亡、500人以上が負傷。
25日：ロシア・北朝鮮首脳が初会談し、非核化問題での連携を確認。
30日：明仁天皇、退位礼正殿の儀により平成の終了。



globe_trotter

5月

- 1日：皇太子徳仁親王が天皇に即位。令和に改元。剣璽等承継の儀、即位後朝見の儀が執り行われる。
5日：ロシア、モスクワ空港でロシア機が炎上、41人死亡。
19日：グーグル、大統領令に従い、ファーウェイと取引停止。
24日：英国メイ首相がEU離脱の混迷で引責辞意を表明。



6月

- 10日：香港、中国への容疑者移送反対で100万人の返還後最大デモ。
16日：香港民主化デモ、香港史上最大の主催者発表で約200万人が参加。
30日：米トランプ大統領、初の北朝鮮入りで金正恩と対面。
28日、29日：G20大阪サミット開催。



7月

- 24日：イギリス、与党・保守党党首ボリス・ジョンソン氏が首相が就任
23日：竹島付近の領空を侵犯したロシア軍機に対し、韓国空軍が警告射撃。
6日：仁徳陵含む「百舌鳥（もず）・古市古墳群」世界遺産に登録。
18日：京都アニメーション放火殺人事件で33人死亡。
24日：安倍首相、ハンセン病患者・元患者家族に謝罪。



8月

- 2日：アメリカとソ連間の軍縮条約、中距離核戦力全廃条約（INF）が失効。
3日：アメリカ、テキサス州の店で銃乱射事件、22人死亡、26人負傷。
4日：アメリカ、オハイオ州の繁華街で銃乱射事件、9人死亡、27人負傷
29日：大阪大学でiPS角膜、世界初の移植が成功。



9月

- 1日～3日：バハマにハリケーン・ドリアンがカテゴリー5で上陸、停滞して、史上最悪の壊滅的被害。
9日：台風第15号首都圏直撃。千葉県を中心に大規模な被害。
23日：国連気候行動サミットにて、16歳の少女が怒りの訴え。



10月

- 1日：日本の消費税10%スタート。あわせて酒類と外食を除く飲食料品の税率を8%に据え置く軽減税率が導入。
9日：リチウムイオン電池開発の吉野彰氏にノーベル化学賞。
21日：カナダ総選挙。ジャスティン・トルドー首相が続投。
22日：天皇陛下、即位を宣言。天皇徳仁が各国元首、首脳らを招待して即位礼正殿の儀開催。
23日：香港政府、逃亡犯条例改正案を正式撤回。
27日：米トランプ大統領がIS最高指導者バグダディ容疑者の殺害を発表。
31日：沖縄県那覇市の世界遺産、首里城火災で正殿と北殿、南殿が焼失。



11月

9日：ドイツで、ベルリンの壁崩壊30周年記念式典。

14日：パレスチナ自治区ガザ、イスラエル聖戦がイスラエルとの停戦合意。

16日：チェコの首相退陣要求デモ、約25万人参加で革命後最大級。

17日：インドで大気汚染が深刻化し、緊急事態宣言発令。

18日：ブラジルのアマゾン熱帯雨林がここ11年間で最悪のペースで破壊。

19日：香港の大学占拠で400人余が拘束。

20日：シリア領内のイラン軍事施設をイスラエル軍が空爆。21人死亡。

20日：アメリカの大統領選を視野に入れた民主党討論が開催。

21日：オーストラリア東部の大規模森林火災、さらに拡大。

23日：ローマ教皇が日本訪問。

25日：イランの反政府デモで、治安部隊の銃撃により143人死亡。

26日：ドイツで博物館から戦後最大の宝飾品盗難。1200億円の被害。



photo: David Brauchli



photo: epa-ele



饗宴の儀のお料理によせて――

継承

懐石遊膳橋本 橋本 幸胡

令和天皇ご即位に祝福申し上げます。

2019年10月22日の即位礼正殿の儀と饗宴、翌日の安倍総理主催による晩餐会、そして11月9日の国民参集の祝賀、10日のパレード、更に大嘗祭の儀式をインターネットを通して拝観致し、何と有難い世の中になったのだらうとIT社会に感謝した次第です。

最初に興味を抱いた饗宴の献立が和食だった事は、ようやく、日本料理が世界に認められるきっかけをいただいた気が致し、時代の進歩を感じました。

内容も様々な問題に対応されておりましたので、料理人の方々は誠にご苦労されたのではないかと思います。さりながら、日本料理はその事に対処できるぐらいの料理幅があります。

ベジタリアン一つを取り上げましても、いくつもの種類があり、魚の出汁は受け入れられる人、乳製品は大丈夫な人、どちらか片方がダメな人、出汁も乳製品もダメな人、など、近年はより細部に区別が必要になり、作る側も常に学習をされていることと存じます。

素材の旨みを引き出すために材料と向き合い旬を大事にしながら工夫された料理は、先人からの不立文字にて学んだ、守るべき味や所作を生かし修行した人それぞれの感性に磨きをかけながら継承し、歴史を重ねて来た日本料理です。

この度の令和天皇饗宴料理は平成天皇の饗宴料理と同じ献立だったと知り、ものすごく緊張されながらも、やりがいがあったのではないかと思います。「良きものを伝えていく」姿勢に食文化の真髄を感じました。

時代によって嗜好も変わり、以前よりも複雑になったアレルギー対応の中で研鑽をし、古来からの慶事料理を伝えていく、時代に合わせながら核の部分は変えず受け継いでいく精神こそが、長い歴史を歩んで来た日本料理の原点だと思います。

また、饗宴の松花堂形式も素晴らしい考案だと思いました。

重箱の食事はおせちから始まりますが、健康、長寿、子宝、出世などの願いを込め一品づつ詰めて新年をお祝します。日常では天重やうな重、そし

私からあなたへ
投稿のページ

て春は花見弁当、夏は行楽弁当、秋は紅葉弁当など、日本の風習を感じるような説明も、会話の中では各テーブル毎にあったのではないかと想像してしまいました。

次の日の安倍総理主催の晩餐会では、狂言、歌舞伎、文楽の共演は初めてのことだそうです。日本の安寧と五穀豊穡を祝う舞、そして能、共に披露する際に簡潔明瞭な説明があり、映像から発せられる凛とした姿勢と誇りが伝わり感無量になりました。その上、古くから受け継いで来たことを切磋琢磨しながら時代を超えて継承する心構えは、料理の精神と同じだと思いました。

令和天皇は学生の頃より水のご研究に取り組みされているとの事。山の水は農作物を育て海の大事な栄養素となって恵みを与える。渾渾と湧き出でる清水のように御代の弥栄を祈ります。



photo: 宮内庁

22日の饗宴で参列者らに提供された料理
プリンスホテルのシェフ「高橋慶太料理長」が担当。

- 【前菜】 かすて鯛姿焼き・エビ鉄扇・アワビ塩蒸し・百合根・鴨錦焼き・黄柚子釜・篠あん肝・栗・きゅうり
- 【酢の物】 魚介酢漬け・スモークサーモン・ホタテ貝・ヒラメ・ワカサギ
- 【焼き物】 牛肉アスパラガス巻・ブロッコリー・生椎茸・小タマネギ・小トマト
- 【温物】 茶碗蒸し・ふかひれ・まいたけ・三つ葉
- 【揚げ物】 三色揚（カニ・キス・若鶏）・紅葉麩・クワイ・銀杏・松葉そば
- 【かやく飯】 鯛そぼろ・タケノコ・シイタケ・かんぴょう・錦糸玉子・紅生姜
- 【吸い物】 伊勢エビ葛打・松茸・つる菜
- 【果物】 イチゴ・マスクメロン・パパイア
- 【菓子】 和菓子

バンクーバー日系ガーデナーズ協会 創立 60 周年記念集会

去る 11 月 10 日、日系センターにおいて、バンクーバー日系ガーデナーズ協会創立 60 周年を記念する会が行われ、David Suzuki 氏がソワソワフルなスピーチを行った。

バンクーバー日系ガーデナーズ協会は、UBC 新渡戸ガーデンの造園をきっかけに、日本庭園の保守・促進を目的として、1959 年に設立された。以後、多くのガーデナーが参加するプロ集団として、活発な活動を続けている。

記念集会当日は、羽鳥隆在バンクーバー総領事、JCCA 会長ジュディ・ハナザワさんのお祝いの挨拶に続き、VJGA 会員ティム・シバタ氏により日系ガーデナーズ協会の歴史が紹介された。

続いて、Perennial Pleasure Landscape の Heather Schamehorn さんによる、持続可能なガーデン作りについての写真をふんだんに使った講演、そしてバンクーバー・パークボードから Dave Demers さんが、パークボードの役割と活動について紹介した。

最後に講演を行ったデイビッド・スズキ氏は、自分はこので、いかなる政治家や団体の考えをも代弁するつもりで

はなく、一人の科学者として、そして子供たちの祖父、年長者として話をするつもりだと前置きした上で、我々はこれまで、たくさん間違いを犯しながら学んできたが、未来を生きる世代に対して責任があると述べ、気候変動に苦しむ地球にとってのガーデニングという仕事の重要性を語った。そして、我々は将来を見ることはできないが、かつての教訓に踏まえて、これまでに得た知識や力をもって将来を作ることできると述べ、現在世界 1 万 6000 人の科学者が予測している恐ろしい未来を回避するために、経済関係者や政治家ではなく科学者の意見を聞いて欲しいと、様々な例証を加えながら、ときにユーモアを交えて力強く訴えた。

手話通訳者も用意された会場には 400 余人が参加し、協会の 60 周年を祝うとともに、講演者の方々の意味深いスピーチに耳を傾けた。



環境活動家、生物学者
デイビッド・スズキ氏



Vancouver Parks Board の
Dave Demers さん



Perennial Pleasure Landscape の
Heather Schamehorn さん



会場では 400 余人がスピーカーの話に耳を傾けた

第22回 日系コミュニティ合同新年会

22nd Nikkei Community
New Year's Celebration

Saturday, January 11, 2020

Doors 5:00pm 開場

Reception 6:00pm お食事

NIKKEI CENTRE EVENT HALL
6688 SOUTHOAKS CRESCENT,
BURNABY, BC



Tickets:

\$45.00 (Advance)
\$55.00 (After Jan 3, 2020)
\$30.00 (Children 5-11)
Free (Children 0-4)



共催団体 Organizing Committee
Greater Vancouver JCCA, Nikkei National Museum and
Cultural Centre, Nikkei Seniors Health Care and Housing
Society

協賛団体 Participating Groups
BOSS, Canadian Association for the Promotion of
Japanese Martial Arts, Canadian Shiatsu Society of BC,
Cosmos Seminar, Japan Canada Chamber of Commerce,
Japanese Community Volunteers Association
(Tonarigumi), Japanese Women's Business Association,
JET Alumni Association of BC, Kenyukai, Kiyukai,
Konwakai Japanese Business Association of Vancouver,
Nikka Health Care Society, Ohfukai, Powell Street Festival
Society, Sake Association of BC, Satsuki-kai, Vancouver
Japanese Gardeners' Association, Vancouver Japanese
Language School and Japanese Hall, Vancouver
Mokuyokai Society

後援団体 Patron
Consulate General of Japan

For More Information: shinnenkai.nikkei@gmail.com

メディアスポンサー





a Visit from St. Nicholas

Clement C. Moore
新納 基久 訳詩

クリスマスのまえの夜
おうちの中のいきものは
小さなネズミの子どもまで
しずかに、しずかにねむってた
願いをこめたくつしたが
だんろのそばにぶら下がり
サンタの来るのをまっている
子供はみんなふかふかの
ベッドの中でおいしそうな
おかしの夢をみていたね
ズキンをかぶったかあさんと
ナイトキャップのとうさんは
冬の夜長をゆっくりと
ねむりにつこうとしていて
とつぜん庭のむこうから
がやがやがやと音がした

なにでとだろうとベッドから、
はねおき窓へとんでった。
窓をひらいて外見ると
ふったばかりの白雪に
こうこうと月がてるなかを
おもちゃのような豆ソリを
トナカイ8匹でひいていた
ちいさいけれどかっぱつで
元気なジイサンがのっていた
一目でそれがサンタだと
とうさんはすぐにわかったよ

鳥より早くソリはゆく
むちふるサンタのジイサンは
トナカイの名をよんでいる

「さあダッシャーよ、そらダンサー
ほいきたピキセン、プランサー
コメット、ドンダー、キュービット
それゆけ、それゆけブリッセン
そら、かべこえろ、ほら屋根だ
いそげよ、いそげ、みないそげ」

風に木の葉が舞うように
じゃまするものをとびこえて
おもちゃを山ほどつみ込んで
サンタをのせたそりひいて
トナカイは空をかけてくる

カタカタカタと屋根の上
小さなひずめの音がした
まどから首をひっこめて
暖炉の方をふりむくと
サンタがころがり下りてきた
足の先から頭まで
灰とすすとでよごれてる
毛皮で作った服とくつ
おもちゃを入れた大ふくろ
おもちゃ屋さんののはじまり
はじまりって言うてるみたい

キラリとひかるサンタの目
えくぼがちょっと気になるね
ピンクいろしたほっぺたに
イチゴのような赤い鼻
弓なりにそった小さな目
あごのおひげは真っ白で
口にくわえた木枝のパイプ

ゆらゆらゆらとケムをだし
あたまの上に輪をつくる
顔はまるくてタイコ腹
アハハと笑えばおなかもゆれて
ボールいっぱいのでじりーみたい
ザンタはとってもふとって
ずんぐりむっくりで楽しそうな
小人の国のおとしより

サンタをみてたとうさんが
おもわずしらす笑ったら
サンタは首をかしげると
ウインクをしてとうさんに
こわがらないでというしぐさ
サンタはなんにも言わないで
いっしょうけんめい仕事した
くつしたぜんぶにおもちゃを入れて
いきなりこっちへ顔むける
小鼻のわきに手をあてて
うなづくようにあいさつし
エントツをまたのぼってく
サンタはソリにとびのりと
ヒューと口ぶえをたかくふき
アザミの花がちるように
とおくへととおくへと飛んで行く

サンタは見えなくなったけど
サンタの声はいまもなお
とうさんの耳にのこってる
「みんなハッピー・クリスマス
ゆっくりおやすみ、さようなら」

Clement Clarke Moore (July 15, 1779 – July 10, 1863)



日系人の《発想の仕方》 田中 裕介



“East of Rockies” written by Joy Kogawa (photo: RAIFF)

The 23rd Reel Asian International Film Festival デラシネの時代と移民二世たち

“East of Rockies” – 日系史をAR体験

日系二世作家ジョイ・コガワがNFB（カナダ国立映像院）、メディア開発企業Jam3と共同で制作した第二次大戦中の日系人の強制収容体験を描いた作品だ。発端は、Jam3がジョイ・コガワの最初の小説「オバサン」（1981）をヒントにしたAR（拡張現実感）を体験するゲームの企画だったという。これにジョイがライターとして参入することで、NFBが協力を申し出てきて日系人の戦争体験を骨子とした教材とする内容になったようだ。ナレーター役をジョイの孫娘アン・カヌートにふったのはジョイの采配だった。アンは現在BC大学の学生だが日英両語に堪能のようで、時折交える日本語は自然で違和感がない。裏話をすると、当初はジョイがナレーターをするつもりだったようで、何度も筆者に電話をかけてきて日本語の発音を直したのだが、結局、諦めてくれてほっとした。

1924年にバンクーバーで生まれた二世ユキは、17歳の時におきた真珠湾攻撃によって突然人生が一変する。日系人22,000人がそうだったようにユキとその家族は、内陸部の廃墟の町スローカンに送られる。カナダを祖国とする市民でありながら敵国人と見なされたのである。戦後も1949年まで西海岸に戻ることは許されず、更にロッキーマウンテンの東へ再移動させられた。

ストーリーの最後は、ユキの孫娘の時代となり、祖母ユキの遺品のトランクに詰まった写真や手紙などを開いて、当時の日系人の生活を語り継ぐ孫娘の姿と重なってゆく。この物語の主人公は、アルバータ州の農場に再移動して鶏小屋を改造した納屋での新婚生活に入っていくが、この部分はジョイの創作話であり、自身は父・中山吾一牧師に率いられてコールドールという炭鉱の町に移動し、そこで所帯を持つた。

現実空間の中で架空のストーリーを実体験したように感じさせるAR技術の出現により、既存の

映画を定義づけていた不特定多数の観客が同じ仮想現実を画面に見る集団体験から、AIと相互に作用し合い個別の体験を味わうメディアへと進化したといえるだろう。教材としての潜在的可能性は高いものを感じさせる。

ジョイは、単に日系人の歴史の学習に終わらせることなく、今なお人種差別など不正義に苦しむ人々を助けて現実社会に立ち向かってほしいと語る。

“Gyopo” – 都市に浮遊するデラシネ

今年のRAIFFで韓国系移民の半世紀の陰と陽を見事に象徴した作品が2本あった。それが「Gyopo（僑胞）」と「Ms. Purple」だ。私事だが、1979年3月、初の米国旅行はソウル発の大韓航空でロサンゼルスに到着した。驚いたのは韓国人乗客が長蛇の列をなして入管で移民手続きをする光景だった。当時、10年間で35万人がロサンゼルスを中心に移住、トロント界隈にも9万人ほど住んでいる。背景にベトナム戦争があった。戦場は韓国と北朝鮮の代理戦争の場だったと言われる。だから、米軍が撤退を決めた時、韓国人の高学歴のクリスチャンたちが「北が攻めてくる」と心底怯え上がった。家族で北米に渡ってきたのである。多くが工場労働者に身を落とすのはプライドが許さない壮年期の一世たちで、家族でミルクストアなどを営んだ。問題は四六時中顔を合わせ続けているうちに夫婦ともに欲求不満が爆発させるようになることで、数年後には韓国系女性協会がDV被害者の駆け込み寺になったと会長が語っていた。

現在の韓国系の20代、30代はその二世、三世に当たる。彼らは海外に出ていった同胞の意味で「キョッポ（僑胞）」と呼ばれ、北米の価値体系で思考する頭と、伝統的な儒教倫理に引き裂かれて育つのである。言い換えると「コリア系ディアスポラ」となるだろう。彼らの強みは英語ができることで、弱みは韓国の伝統文化をよく知らないことだ。だから、英語を教えながら韓国に滞在する僑胞留学生が非常に多い。

ある意味でそれは彼らの「特権」なのだが、韓国では浮いた存在になりがちで、交友関係は同じ僑胞同士が多い。映画「Gyopo」はそのキョッポたちの24時間の生態を追う。見えてくるのは、韓国にも北米にも根を下ろせない「デラシネ」の存在であることだ。一步踏み込めば同化できそうだが、そうさせない何かがある。個々が抱えるデ

ラシネのディレンマが見えてくる。

一方、審査員たちがあまりこの映画を評価しない理由はわかるような気がする。彼ら自身のことでありながら、個々のシーンに、いや、ちょっと違うだろう、ステレオタイプに過ぎるという拒否反応が噴出してきからだ。しかし、第三者が観ると彼らそのものに見える。つまり、自己認識と他者の視線の乖離の中に存在するのが「サード・カルチャー・キッド」ではないのか。

“Ms. Purple” – 椰子の木の由来

一方、「ミズ・パープル」は、社会の底辺でもがき続ける崩壊した移民家族を描いている。離婚して、二人の子供を引き取ったシングルファーザーは娘に母性を求め溺愛する。一方、息子は父の暴力に耐えかねて家を出ていった。娘のピアニストになる夢は、父親の脳溢血で吹っ飛んでしまった。植物人間となった父の面倒を見ながら、夜は酔客相手のコンパニオンとして、胃袋に大量に焼酎を流し込んで売り上げを上げて日銭を稼ぐ、出口の見えない日々を送っている。「いいかげんに諦めてホスピスに入れなさいよ」と言い捨てて去った介護士の助言は決して受け入れられない。負の歴史を背負った親子の絆がそれを許さないのだ。

無職の兄は、妹の願いを聞き入れて家に戻り父の世話を始めた。二人は孤独を慰めあって育った兄妹の情を取り戻す。一方、娘は起業家の男を金づるとして付き合っていたが、男が「一緒に住もう」と誘いをかけてきた時、「ノー、父の世話があるから」と断った。プライドを傷つけられた男は一転して暴力的になる。その姿は父親のそれと重なった。

波乱の末、兄妹は父をホスピスに託す。「あの椰子の木だって元々米国の原産ではない。俺たちもいつかここに根を下ろす時がくるさ。お父さんはいつでもお前のそばにいるからね」。娘は椰子の木を見ながら南風に吹かれるのである。



“Gyopo” by Samuel Kiehoon Lee



“Mr. Purple” by Justin Chon

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

バブルが壊したブランドイメージ

日本がバブル景気に沸く当時、東京港区の南青山にある会社で働いていた。

通称「骨董通り」と呼ばれるそのあたりは、その名の通り高価な骨董品や美術品を並べたギャラリーやブティックが立ち並ぶエリアだ。

歴史が古い銀座が、伝統と正統派ファッションの町だとすると、原宿から青山界限は、流行に敏感なトップファッションや、いくらか前衛的なアパレルの発信地でもある少しスノッパな町であり、時代の変化が真っ先にやってくる町でもあった。

驚くことに、その片側二車線の通りを走る乗用車はほとんどメルセデスかBMWになっていた。国産車は影もなく、ほぼ、都営路線バス、タクシー、配送会社のトラックやバンなどに限られていた。

長い間、高級外車といえばメルセデスだった。同じ「外車」でも、ヤクザや成金が好むキャデラックなどのアメリカ車より、ドイツ車の方が知的なイメージもあって、メルセデスは裕福だけでなく社会的地位を兼ね備えた人が乗る車でもあった。

ところがバブル景気でにわか金持ちが増えると、あつというまにある種の大衆化が起こる。ヤクザや成金がメルセデスに乗るようになることで、知的なドイツ車のイメージは大いに傷つけられてしまったのだ。

その結果、従来のメルセデスのオーナーの多くが、代わりにBMWを選んだ。その結果、青山一帯はこの二社の車で占められるようになったのだ。

バブルが崩壊した今の社会には、乗っている車のブランドを競う空気はない。純粋にそれぞれの個性で選ばれるようになっている。

ただ、バブル時代を経験した人間には、ブランドの中に札束が舞っていた頃のマイナスイメージも残っている。

たとえば、モエ・エ・シャンドン・ドン・ペリニオン。通称ドンペリは美味しいシャンパンだ。だが、他のブランドをあまり知らない上品とはいえない殿方が、高級クラブで女性を待たせながら財力を誇る酒みたいで恥ずかしいイメージができています。

さらに難しいのは腕時計だ。

数年前、義父から自身が40年前に手に入れたというロレックスをプレゼントされた。引退して自分はもう使う機会がないからという。

美しい。いつまでも見入ってしまうほど美しい。

機械式だから精度は最新のクォーツ時計よりわずかに劣るが、そんなことは問題ではない。ありとあらゆる部分部分からスイスの職人の技術と誇りが感じられる。それが持つ人の心を動かす。とにかく素晴らしい時計なのだ。

使ってこそその道具。高価な物だが日常的にどンドン使いたい。見ただけで美しい物を身につけること、職人の技をいつでも感じられることは心地よい。

しかし、日本では、ロレックスにもある種の人たちが財力を見せびらかすアイテムとして使われた歴史がある。

車は実用品だから、その性能や安全性によって車種を選ぶ合理性がある。スマートフォンが普及した現在では、時間を知る道具としての腕時計の実用性はほとんどなくなってしまった。それでもなお腕時計をするとすると、ファッションとしての意味が大きくなる。

美しいクラフトマンシップを身につけていただけに、腕にロレックスをしている自分がどう見られるか、それが気になってしまう。

むしろこのロレックスの値段が百分の一だったらよかったのに。

そう思いながら、なかなか出番のない時計を眺めているのである。



誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

私の薦めるこの一冊

「葉っぱのフレディーいのちの旅」レオ・バスカーリア作 みらい なな訳 童話屋

バンクーバーに来て驚いたことは街路樹の量とその大きさ。秋になってその木々が見事に紅葉し葉っぱに目がいくようになると、そのほとんどがもみじのような掌状葉でさすがカナダと思うと同時に、4年生のころ担任の先生に読んでもらったこの「葉っぱのフレディ」を思い出す。

絵本の著者、レオ・バスカーリアはアメリカの教育学者であり、人を愛すること、いのちのかけがえのなさ、いのちの教育に注力していたという。この絵本は、葉が生まれ季節を通して変化していき枯れ落ちるまで、葉っぱのフレディが一生を過ごしていくお話。自然の摂理の中でフレディが感じること、友だちのダニエルの言葉を通していのちとはなにかについて読み手が一緒に考えさせられる一冊。

どの本においても同じことが言えるかもしれないが、おもしろいのが読む時分によって感じ

方が変わるというところ。4年生のころはただただフレディの気持ちに寄り添うような感覚で読んでいたが、約20年たった今読み返してみるとダニエルの言葉がじっくり染み入る。特に「ねえダニエル。ぼくは生まれてきてよかったのだろうか」とフレディがダニエルに問うた時のダニエルの返答。自分が生まれてきたこのいのちにどんな意味があるのだろうか、そう悩み考える人たちにダニエルの言葉はとてもあたたかくすーっと入っていくと思う。

「いのちとはなんだろう」、「自分とはなんだろう」とは、幼児期、児童期、青年期、成人期、老年期とそれぞれの発達段階でそれぞれ考え続けるテーマだろう。この著者は、「死別の悲しみに直面した子どもたちと死についての確かな説明ができない大人たち、死と無縁のような青春を謳歌している若者たちに」と言っているが、すべ

ての発達段階の人たちがそれぞれに考え味わえる本であると思う。いのちという目に見えないものについて子どもたちと考えるのに打ってつけの一冊であると同時に、私は年を重ねまた新たな発達段階にいったときにもう一度読んで味わい方の変化を楽しみたいと思う。

(バンクーバー日本語学校教諭 河原有里)



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝
11am / 3pm
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。
www.jpgospelchurch.com

**Japanese Christian
リバイバル センター**
～生ける水のオアシス～

**見よ。
わたしは新しい事をする。
今、もうそれが
起ころうとしている。
確かに、
わたしは荒野に道を、
荒地に川を設ける。**

皆様の御来会をお待ち致しております。
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方
のためにお祈りさせていただきます。
お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から1ブロック東へ。
礼拝時間は、
●日曜礼拝とゴスペル: 2PM
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7PM
Women's Prayer time: 毎週木曜日 12PM

連絡先: 牧師 かわい まりこ 604-984-0663 www.lwpm-jcrc.com

日系聖十字聖公会
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St., Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時半 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 火曜午前 11 時
Reading Bible in English: Tuesday 11am

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュ
ラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の
時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100th Ave., Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187(Cell)
日本語どうぞ

ノースショア日本語キリスト教会
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

●日曜礼拝: 毎週日曜日午前 11 時
●日曜学校: 午前 10 時
●聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
●金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: #201-399 Mountain Highway,
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6844
mjongska@gmail.com

North Shore Japanese Church

本の虫 新刊案内

文芸

■令和の旗 ～「万葉集」誕生ものがたり～

しのざき こういち 著 てらいんく

万葉集こそ、わが墓標なり！令和の原典、「万葉集」づくりに命をかけた大伴家持。奈良時代、国の乱れを言葉の力で正そうとした男の、波乱の人生の物語。

■本意に非ず

上田 秀人 著

文藝春秋 ¥1700

光秀はなぜ信長を討ったのか——。文庫書き下ろしの人気作家による本格歴史小説集！歴史の流れの中で、理想や志と裏腹な決意をせねばならなかった男たちの無念と後悔を描く傑作歴史小説集。

■約束された移動

小川 洋子 著

河出書房新社 ¥1500

ハリウッド俳優Bの部屋からは決まって1冊が抜き去られていた——。客室係の「私」だけが秘密を知る表題作など、珠玉の短篇集。

■小さな場所

東山 彰良 著

文藝春秋 ¥1500

日台同時発売！切なく沁み入る傑作連作集。大人たちは狡くて、いけしゃあしゃあと嘘をつくけど、大切なことも教えてくれる。少年が見つめる台湾の原風景。東山ワールドの到達点！

■沃野の刑事

堂場 瞬一 著

講談社 ¥1700

富む日本、惑う警察。この国は、守る価値があるのか——。戦後警察の光と闇を炙り出す一大叙事詩、待望の第三幕！

■歩道橋シネマ

恩田 陸 著

新潮社 ¥1600

ぞっとするほど美しく、息を呑むほど恐ろしい。恩田陸の“最新型”がここにある。ある都市伝説を元に、世界の“裂け目”を描出させた表題作ほか、小説の

粹を全て詰め込んだ珠玉の一冊。

■間宵の母

歌野 晶午 著

双葉社 ¥1500

小学三年生の詩穂と紗江子は親友同士だったが、紗江子の母の再婚相手である義父と詩穂の母が失踪、駆け落ちと見られていた。デビュー30周年、著者最恐のホラー・ミステリー！

■犯人は、あなたです

新堂 冬樹 著

河出書房新社 ¥1800

上用賀バラバラ殺人事件発生。被害者は若手敏腕編集者、被害者遺族は、あの日本一有名な家族だった！ブラックユーモア小説の傑作！

■破滅者

トーマス・ベルンハルト 著

みすず書房 ¥5500

『ヴィトゲンシュタインの甥』と『破滅者』を一冊にして新たに刊行。実名の音楽家や芸術家を織り交ぜながら、著者の回想の形式で進行する、ベルンハルトの真骨頂をしめす傑作小説である。

■明日をさがす旅～故郷を追われた子どもたち～

アラン・グラッツ 著 福音館書店 ¥2200

命の危険にさらされ恐怖と闘いながらも、明日への希望を見失わず成長していく子どもたちの姿を描く。歴史的事実を踏まえたフィクション作品。

■桜の木の見える場所

パオラ・ペレティ 著

小学館 ¥1500

少しずつ見えなくなっていく、失明の恐怖を、少女の一人称で語られる物語は、読む人の心を打つ。作者自身の体験にもとづいた、生に対する痛いほどの愛情がこめられた、感動の物語。

■どこか、安心できる場所で ～新しいイタリアの文学～

国書刊行会 ¥2400

エーコ、タブッキ、カルヴィーノだけじゃない、もっと新しいイタリアの文学がここに。本邦初、21世紀イタリア短篇アンソロジーがついに登場！13人の作家（うち11人が日本初紹介）による15の物語。

■アルジェリア、シャ通り小さな書店

カウテル・アディミ 著

作品社 ¥2200

1936年、アルジェ。21歳の若さで書店『真の富』を開業し、自らの名を冠した出版社を起こしてアルベール・カミュを世に送り出した男、エドモン・シャ

ルロ。ゴンクール賞、ルノドー賞候補、〈高校生（リセエヌ）のルノドー賞〉受賞！

■十二月の十日

ジョージ・ソーンダース 著

河出書房新社 ¥2400

中世テーマパークで働く若者、賞金で奇妙な庭の装飾を買う父親……ダメ人間の日常を笑いとSF的想像力で描くベストセラー短篇集。

■茶匠と探偵

アリエット・ド・ボダール 著

竹書房 ¥2900

AI搭載の宇宙船である有魂船と人間が深宇宙の死亡事故の謎を解く表題作ほか、ネビュラ賞・ローカス賞・英国SF作家協会賞の受賞作を含む9篇を収録した、現代SFの精華〈シュヤ宇宙〉シリーズ短篇集。

■ブラック・トムのバラード

ヴィクター・ラヴァル 著

東宝出版 ¥1800

相反するすべての思いをこめて、H・P・ラヴクラフトに捧げる——「レッド・フックの恐怖」から90年後、アフリカ系アメリカ人作家ヴィクター・ラヴァルがラヴクラフトの世界を語り直す。シャーリィ・ジャクスン賞、英国幻想文学大賞受賞！

2019年9月のベストセラー

出版科学研究所調べ

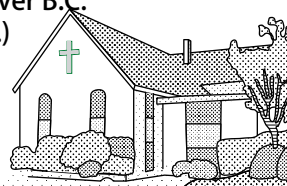
総合

- 1 一切なりゆき 樹木希林のこぼれ 樹木希林 文藝春秋
- 2 ケーキの切れない非行少年たち 宮口幸治 新潮社
- 3 転生したらスライムだった件(15) 伏瀬 マイクロマガジン社
- 4 大家さんと僕これから 矢部太郎 新潮社
- 5 落日 湊かなえ 角川春樹事務所
- 6 上級国民／下級国民 橋本 小学館
- 7 鬼滅の刃しあわせの花 吾峠呼世晴（原作）集英社
- 8 この世を生きて 醍醐味 樹木希林 朝日新聞出版
- 9 70歳のたしなみ 坂東眞理子 小学館
- 10 青銅の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 11 樹木希林120の遺言死ぬときぐらい好きにさせてよ 樹木希林 宝島社
- 12 韓国という病 花田紀凱（責任編集）飛鳥新社
- 13 日向坂46ファースト写真集 立ち書き 日向坂46ほか 新潮社
- 14 Think clearly ロルフ・ドベリ サンマーク出版
- 15 ハイキュー!! ショーセツパン!! (11) 古館春一（原作）集英社
- 16 FACTFULNESS ハンス・ロスリングほか 日経BP発行
- 17 会社四季報業界地図 2020年版 東洋経済新報社（編）東洋経済新報社
- 18 読みたいことを、書け！いい。田中泰延 ダイアモンド社
- 19 韓国、ウソの代償 高橋洋一 扶桑社
- 20 日本への警告 ジム・ロジャーズ 講談社

カナダ合同教会
バンクーバー日系人合同教会
Vancouver Japanese United Church

1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。
礼拝で心にうるおいを！

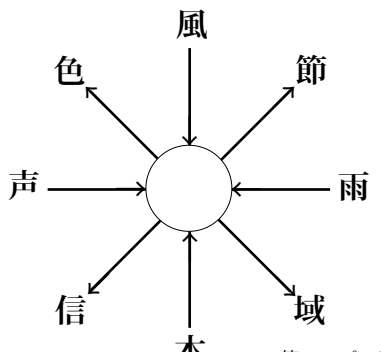
礼拝 日曜午前11時～12時
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)
電話 604-8740-7014
ホームページ www.vjuc.org facebook
Eメール vjuc4010@yahoo.ca
任大彬 (イム テビン) 牧師



あなたの心の隙間に
隙間川柳の会

ハイヒール老いては苦痛捨てがたし
—— 北花子

熟語遊び
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54 ページ

The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

1. Rookie Night

Sun 7:30PM

2. Laugh Til Your Face Hurts

Tue:7:30 (~Dec.17)

2 チームの即興コメディバトル。

3. Late Show

Sat.11:15PM

19+ 大人の即興コメディショー。

4. OK Tinder-Swipe Right Comedy

Thu 9:15PM

バンクーバーのデートシーンがテーマのコメディ。

6. Frisky Friday

Fri 11:15PM

Michelle Gidard がホストする即興コメディ。

7. Merry Kissmas-A Royal Wedding

Nov.20-Dec.24 Wed-Sat:7:30PM

VTS がホストするホリデースペシャルコメディ。

8. Year in Review

12/26:7:30/9:15PM 12/27:7:30/9:30/11:15PM

12/28:7:30/9:30/11:15PM 12/29:7:30PM

12/30:7:30PM

昔のことは一切忘れて笑って新年を迎えよう！

9. New Year's Eve 2019

12/31:7:30/9:30/11:15PM

いよいよ大晦日！新しい年に期待を寄せて最後の大笑い！

Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

The Sound Of Music

Nov.7-Jan.5 Tue-Thu:7:30PM, Wed:1:30PM,

Fri/Sat:8:00PM, Sat/Sun:2:00PM \$39-

世界中で愛されているクラシックミュージカル「サウンド・オブ・ミュージック」。

Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd, RMD

Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat

Dec.12-Dec.31

聖書の物語。ジョセフとジェイコブとカラフルなコート。

Waterfront Theatre

1412 Cartwright St. Van.

1. Peter Pan

Nov.23-Jan.5

4 歳以上の子供と、妖精を信じる大人のためのファンタジー。

Queen Elizabeth Theatre

630 Hamilton St. Van.

The Nutcracker

Dec.20-Dec.22

バンクーバーの Goh Ballet がホリデーシーズンにおけるバレ

エ「胡桃割り人形」。

Firehall Arts Centre

280 East Cordova, Van.

1. FADO-The Saddest Music in the World

Nov.22-Dec.14

ポルトガル、リスボンを舞台における愛と幽霊とファドのストーリー。

2. Solstice Greetings

Dec.19-Dec.21

歌と物語で祝う冬至。

Pacific Theatre

1400 W.12th Ave. Van.

1. A Christmas Carol

Nov.29-Dec.21

ホリデーシーズン恒例の「クリスマスキャロル」。

2. Christmas Presence

Dec.15-Dec.23

Pacific Theatre のクリスマス・トラディションで、ホリデースピリッツを感じよう。

Studio 58/Langara College

100 West 49th Avenue, Van. B.C.

ANON (YMOUS)

Nov.14-Dec.1 \$12.50-

\$25

行方不明の母親を探してアメリカを横断する難民のティーンエージャーを描く。

Goldcorp Stage at BMO Theatre Centre

162 W1st Ave. Van.

It's A Wonderful Christmas-ish Holiday Miracle

Nov.21-Dec.22 Tue-Thu:7:30PM, Wed:1:30PM,

Fri/Sat:8:00PM, Sat/Sun:2:00PM \$29-

クリスマスに前に離婚した両親、おばあちゃんの幽霊まで現れるようになり……。ホリデーシーズンにおけるカナディアンコメディ。

Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N.Van.

1. Where The Wild Things Are

Nov.29-Dec.15

子供に大人気マックスのお話。「かいじゅうたちのいるところ」。

York Theatre

639 Commercial Dr. Van.

Pinocchio

Nov.20-Jan.5

バンクーバーを舞台に語られる「ピノキオ」の物語。

Historic Theatre

1895 Venables St. Van.

Holiday at the Elbow Room Café

Dec.10-Dec.29

先シーズンに大人気を博した Elbow Room Café がホリデーシーズンにおけるスペシャルショー。

Norman Rothstein Theatre

950 W.41st Ave. Van.

Peter Pan Jr. (1954 Broadway version)

Nov.29-Dec.7 \$18-\$48 2 歳以下は無料

ブロードウェイで愛されるクラシックミュージカル「ピーターパン」。

Anivil Centre

777 Columbia St. New West.

Its' A Wonderful Life

Dec.29-Jan.5

\$34-\$50.50

ホリデーシーズンにおける心温まるクラシック・ミュージカル。

Massey Theatre

735 8th Ave. New West

1. O Christmas Tea:

A British Comedy

Dec.14

モンティパイソン、ミスタービーン、ドクター・スースの大ファンは集合！クリスマスにおけるコメディクラシック。

2. A Wonderheads Christmas Carol

Dec.21 7:30PM

\$46-\$24

スクリーンとジャイアントマスクのマジカル・ジャーニーをお届け！

Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

Miss Bennet: Christmas At Pemberley

Dec.5-Jan.4 Mon-Thu:7:30PM, Wed:1:30PM,-

Fri/Sat:8:00PM, Sat:2:00PM \$29-

ジェーン・オースティンのクラシック作品。ダーシー家に現れた予期せぬ訪問客にメアリーは弾む。

9	7	8	2	3	4	1	5	6
1	2	3	5	9	6	4	8	7
4	5	6	1	8	7	3	9	2
6	8	9	4	2	1	5	7	3
3	4	2	8	7	5	9	6	1
5	1	7	9	6	3	2	4	8
7	9	1	6	5	2	8	3	4
8	3	4	7	1	9	6	2	5
2	6	5	3	4	8	7	1	9

問題は p.17

EVENT

Cirque du Soleil: Luzia

～Dec.15 \$54-\$140
Concord Pacific Place
88 Pacific Blvd. Van.
お待ちかね！シルク・ド・ソレイユのサーカスショー。

Bear Creek Park Light Festival

Nov.2-Nov.15
Bear Creek Park 13750 88th Ave. Surrey
家族揃って無料で楽しめる光の祭典。

Light of Hope Celebration

Nov.14 6:00-8:00PM
St. Paul's Hospital 1081 Burrard St. Van.
クリスマスシーズン恒例、セントポール病院のクリスマス
ライト点灯式と花火。

Vancouver Christmas Market

Nov.20-Dec.24 11:30-9:00PM \$7/\$11
Jack Poole Plaza 1055 Canada Place Van.
クリスマスツリー、屋台、ライブエンターテインメントで
楽しめるヨーロッパスタイルのクリスマスマーケット。

Christmas at FlyOver Canada

Nov.21 - Jan.5 \$33/\$23
Canada Place
201-999 Canada Place Van.
カナダのクリスマスを上空から体験できる大人気フライ
オーバーカナダのクリスマスバージョン。

sports

アイスホッケー

Rogers Arena
800 Griffiths Way Van.

Vancouver Canadians vs.		
Edmonton Oilers	Dec.1	7:00PM
Ottawa Senators	Dec.3	7:00PM
Buffalo Sabres	Dec.7	1:00PM
Toronto Maple Leafs	Dec.10	7:00PM
Carolina Hurricanes	Dec.12	7:00PM
Montreal Canadiens	Dec.17	7:00PM
Vegas Golden Knights	Dec.19	7:00PM
Pittsburgh Penguins	Dec.21	7:00PM
Edmonton Oilers	Dec.23	7:00PM
Los Angeles Kings	Dec.28	7:00PM

The Peak of Christmas

Nov.22 - Jan.5
Grouse Mountain
6400 Nancy Greene Way, n.Van.
grousemountain.com/events/peak-of-christmas
グロウスマウンテンが北極に大変身！家族で楽しめるホ
リデーイベント。

Canyon Lights at Capilano Suspension Bridge

Nov.22 - Jan.26 4 - 9:00PM (橋は 11-9PM
までオープン)
Capilano Suspension Bridge
3735 Capilano Rd. N.Van.
樹齢 250 年のダグラスファーの大木に飾られたクリスマ
スライト、つり橋やクリフウォーク、レインフォレストを
光の渦が幻想的に彩るホリデースペシャル。

Heritage Christmas

Nov.23 -Jan.3(Dec.3:1-5:30PM (weekdays),
1-9:00PM(Sat/Sun), Dec.14-Jan.3:
1-9:00PM(every day))
Burnaby Village 6501 Deer Lake Ave. Bby
昔ながらのクリスマスを体験できる家族向けの無料イベ
ント。メリーゴーランド：\$2.65

Aurora Winter Festival 2019

Nov.22-Jan.5 \$19.99/\$14.99
Concord Pacific Place 88 Pacific Blvd. Van.
屋台、チューブスライド、アウトドアスケートリンク、フー
ドトラック、ライブエンターテインメントなどで楽しめる
ウィンターフェスティバル。

Bright Nights at Stanley Park

Nov.28 - Jan.1 \$6/\$12
Stanley Park, Van.
お馴染みのミニチュアトレインで、クリスマスライトの洪
水の中を走るバンクーバー、冬の風物詩。

Disney on Ice

Nov.28 - Dec.1
PNE 2901 E.Hastings St. Van.
ミッキー、ミニー、シンデレラ、モアナなどの人気ディ
ズニーキャラがおくるアイスショー。

Vancouver Santa Claus Parade

Dec.1 12:00PM
Downtown Vancouver
Georgia St@Broughton → Howe St. → Davie St. まで
毎年恒例、誰でもが楽しめるホリデーシーズンのキックオ
フイベント。

Robson Square Ice Skating

Dec.1-Feb.28 9-9PM(Sun-Thu),
9-11PM(Fri/Sat)
Robson Square, Downtown
バンクーバー冬の風物詩、ロブソンスクエアでスケートを
楽しもう。スケートレンタル：\$5 (現金)

Yule Duel Christmas Carolling

Dec.5 6:00-9:00PM
Gastown, Downtown
ロマンチックな雰囲気漂う石畳のガスタウンで、クリスマ
スキャロルを楽しめる。

Santa Shuffle

Dec.7 10:00AM
Lumberman's Arch, Stanley Park
The Salvation Army のチャリティイベント。5K の楽し
いランニングと 1k のエルフウォーク。

The Big Elf Run

Dec.14
Lumberman's Arch, Stanley Park
子供のホスピス、カナックス・プレースのためのファン
ドレーズ・イベント。
1k, 5k, 10k のラン&ウォーク。

New Year's Eve Event & Fireworks

Dec.31
Canada Place
999 Canada Place, Van. & other venues
大晦日イベント。花火とカウントダウンで新年を祝おう。
* 来年から、イベントがフォールスクリークに移転するた
め、今年は例年のような大掛かりな花火大会はありません。



日本語チェック

慣用句「拍車をかける」の「拍車」は何か。

- ① 馬車馬がわき見をしないように目の両側につけるおおい。ひたすら働くこと。
- ② 芝居で、馬のあしを演じる者。実力の程度が明らかになってしまうから。
- ③ 乗馬靴のかかとにつける金具。速く進ませるために拍車を馬の腹に充てる意から。

解答・解説は 54 ページ

除夜の鐘

釈往来

私は広島のと田舎寺に生まれて、高校まで田舎暮らしでしたが、12月31日の夜、紅白歌合戦が終わる頃、近所の子供達がお寺の境内に集まり、焚き火をしながら除夜の鐘を撞いた懐かしい思い出があります。トロント駐在時代は毎年、厳寒の中、時には零下15度ー20度にもなりましたが、オンタリオブレースで除夜の鐘を撞き、正月を迎えていました。この鐘は日系市民協会が1977年に日系移民100周年記念にオンタリオ州へ寄贈したものです。鐘楼はレーモンド森山氏の設計でモダンなものでした。

1994年にバンクーバー仏教会に駐在してから、お寺に梵鐘がないことになりましたが、やがてUBCに鐘があることを聞き、早速そこで除夜の鐘を始める計画を立てました。

以前バンクーバーの日本総領事館の庭師をしておられた小本勉氏によると、この鐘は人間国宝の香取正彦氏が作成し、一つは長崎へ、一つはペルー

のリマ市へ、最後の一つは御巫大使と片倉総領事の肝いりで、1986年にUBCへ寄贈されたそうです。ちょうど中曽根首相がバンクーバー訪問の時に完成したので、撞き初め式が行われ、その時総理は「鐘鳴るは 春の便りぞ 太平洋」の一句を歌われたとか。

最初は参加者が少なかったですが、1996年から次第に多くなり、全盛期には200人以上の人が集まりました。

日本からカナダへ移住した者にとって、正月といっても何かはつきりしない、はじめがつかないという気分でしたが、この除夜の鐘でようやく落ち着いた感じです。

ご存知のように、除夜の鐘は108回撞きますが、これは108の煩惱を消し去って、新年を生まれ変わった気持ちで迎えるという日本仏教の習慣です。合掌。なもあみだぶつ。



むすめとわたしのおにぎり日記

11月。映画鑑賞。 愛戸 のぞみ

今日、娘と友人と一緒に教会に行った後、映画を観に行った。近くの映画館で始まったフローズン2である。パート1を観たのは6年前で、娘はまだ10歳であった。その当時は、映画を気に入って、DVDを買い何度も家で観た。レットイットゴーというタイトルの歌もやはり、娘はよく友人と歌っていた。髪型もまねしていた。今、彼女は16歳で、もう興味がないかと思っていたらぜひ観たいと言うので、おととい封切りされたばかりのパート2を観に行ったのだ。たくさんの子供達が親子で来ていて、映画館は混んでいた。何人かの子達は、主人公の姉妹のエルサやアンナの衣装を着ていた。終わった後、お手洗いにいったら、小さな女の子が両手をドアの前にかざして、魔法を使って開けようとしていた。そのしぐさがかわかった。

映画はとても良かった。主人公の二人の姉妹が成長して、大人っぽくなり、内容も大人の女性が見ても感動するものであった。過去の悲しみや今ある試練に打ち勝つのは、愛と勇気と助け合いであるというテーマが二人の

姉妹の葛藤を通して良く伝わってきた。海や川、森、野生動物などの美しい自然、そして先住民との友情と信頼など、たくさん考えさせられる事があり、鑑賞後、映画についての話が尽きなかった。

映画の良い点は、親子や友人と同時に楽しめることにある。そして、その時間を共有した印象がかなり長い間思い出として残る。また何年かたって、同じ映画を観ても印象が変わっていたりする。また、あの時だったからこそ感動できたという映画がある。今月ふれいざーの名画鑑賞会で観たヒッチコックの『汚名』という映画も、かなり若い時に観たが、印象に残っていて、ケーリー・グラントとイングリット・バーグマンの二人の演技がすばらしかった。ヒッチコックも、映画の始めちょっと痩せた姿で登場していた。この映画は、第二次世界大戦が終わった後に作られたので、アメリカ人のバーグマンがドイツのスパイとなって、彼女がドイツ人の



スパイではないかという汚名を晴らすという内容だった。戦争の影響を受けて、スパイという信頼関係を築くのが難しい二人の恋愛を描き、また人間を、人を殺すことをなんとも思わない悪魔に変

える愛国心の怖さをも表していて、興味深かった。その当時は、日本で観て、まさか自分がカナダでこの映画を観るとは思わなかったが、当時のアメリカ人がドイツ人を信頼できない恐ろしい国民と描いていたのが、この映画だったのかとようやく理解できた。フローズン2の映画にも正義と悪の戦いがあり、これは人間の住む限り永遠のテーマであるのだろう。

晩秋の寒い日に、暖かい映画館で、映画鑑賞ができる幸せに感謝する。また、娘と共に感動できる心があることに神に感謝する。

また心に残る良い映画を娘や友人と一緒に観たい。

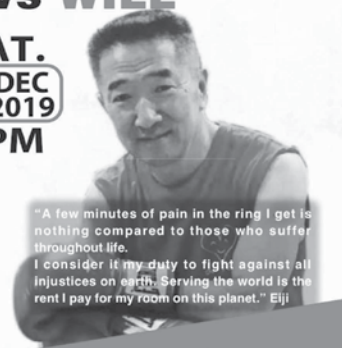
\$1 PER PUNCH. \$1 for a Bowl of Rice.
Help Hungry Children in the Philippines.
2 Determined Men Fight the Plight.

27 vs 59 years old
Welterweight vs Flyweight
Champion vs Ronin
SKILL vs WILL

SAT.
7 DEC
2019
7PM



Robert
"Cool Hands"
Couzens
 4-Time Canadian Welterweight Champion
 5-Time Golden Gloves Champion



Eiji
"Compassionate"
Pugilist
Yoshikawa

VS

SCOTTISH CULTURAL CENTRE
(8886 HUDSON ST. VANCOUVER)
 It's the third bout of the day. WITH DINNER **\$100**
 The bell rings at 7:15PM SEAT ONLY **\$30**

100% of the ticket sales through
us will go to the Philippines
 MamaFightVancouver@gmail.com
 MamaFight1@gmail.com mamafight.weebly.com

“世直しボクサー” 吉川英治さんが、全カナダチャンピオンと
 3度目の対決。
 売り上げは貧困にあえぐフィリピンの子供たちに。クリスマス
 を前に、ボクシングに興味のある人もない人も、是非おい
 てください。



投稿について

★投稿の内容は、弊誌の意
 見を反映したものではあ
 りません。
投稿規定: 投稿は
 2000字以内。場合によっ
 ては掲載できない場合も
 あります。ご了承ください。筆者名は実名、
 ペンネームいずれでもか
 まいませませんが、お送りいた
 だく際は実名とご連絡先
 の明記をお願い致します。
 送り先 p.54 参照。または
 info@thefraser.com

あなたの心の隙間に隙間川柳の会
 隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集していま
 す。お隙間とき、お隙間だけ書いて、ふれいざー
 宛てに郵送または電子メールにてお送りくださ
 い。短歌や俳句も是非どうぞ。※作品は、あち
 こちのページの隙間に掲載させていただきます。

浄土真宗本願寺派 バンクーバー仏教会よりお知らせ

除夜の鐘

今年も例年通り、UBC の Asian Centre に於きまして除夜の鐘をつきま
 す。除夜の鐘は、人間の持つ 108 の煩惱（ぼんのう：人間の持つ欲望、
 執着、怒りやねたみの心）を打ち砕けるようにとの説明が一般です。大
 きく分類すると 108 となりますが、正確には人間は 108 以上の煩惱を
 有し、その数え方は様々です。古来インドに於いては、108 やその他の
 大きな数字は「大変多い」という意味を表す使い方をしますので、数字
 自体にはあまり意味がありません。それよりも、私自身が煩惱にとらわ
 れ、それが苦悩へと導いているということに気付くことが大切です。

日時：12月31日（火） 午後 11 時 30 分より

場所：UBC - Asian Centre (1871 West Mall, Vancouver)

* 天候不良（大雨・大雪）の場合には、予告なくキャンセルの可能性も
 あります。場所は UBC の新渡戸稲造記念庭園隣接の Asian Centre とい
 う建物の前です。詳しい場所は UBC の Web Page 等で "Asian Centre" で
 検索・確認出来ます。

修正会（元旦会）

お正月といえば神社などへ初詣に行ったりするのが元旦の日本人の習
 慣のようにいわれていますが、仏教寺院では元旦の仏事「修正会（しゅ
 しょうえ）」が行われます。

日時：1月1日（水）10:30AM

場所：バンクーバー仏教会 (220 Jackson Ave, Vancouver, BC)

日本から遠く離れたカナダで日本的な年越し新年を送ってみてはいか
 がですか。皆様お友達をお誘い合わせの上、お気軽にご参加ください。

バンクーバー仏教会

220 Jackson Avenue, Vancouver, B.C. Tel: (604) 253-7033

Fraser & Friends Presents
Great Cinema Alley

第 20 回グレート・シネマ・アレイ

12 月 15 日

予告

詳細は本誌 P.43
 をご参照ください。

『山河遥かなり』（The Search）1948 年・アメリカ

監督：フレッド・ジンネマン

出演：モンゴメリー・クリフト

Great Cinema Alley では、2018 年 4 月から、
 月に 1 回、懐かしの映画鑑賞会を行っています。
 これまでに観た映画は、
 『我が谷は緑なりき (How Green Was My Valley)』
 『アラバマ物語 (Too Kill A Mockingbird)』
 『十二人の怒れる男 (12 Angry Men)』
 『街の灯 (City Lights)』
 『ひまわり (I Girasoli)』
 『冒険者たち (Les Aventuriers)』
 『まぼろしの市街戦 (Le Roi de Coeur)』
 『アフリカの女王 (African Queen)』
 『モンパルナスの灯 (Les amants de Montparnasse)』
 『雨に唄えば (Singin' in the Rain)』
 『禁じられた遊び (Jeux interdits)』

『幸福しあわせ (Le Bonheur)』
 『野いちご (Smultronstället)』
 『第三の男 (The Third Man)』
 『尼僧物語 (The Nun's Story)』
 『知り過ぎていた男 (The Man Who Knew Too Much)』
 『シェーン (Shane)』
 『チップス先生さようなら (Goodbye, Mr. Chips)』
 『汚名 (Notorious)』

映画鑑賞の後には映画の専門家吉川英治さ
 んから、普通には知り得ない裏話や評論など
 をお聞きし、皆で感想を語り合っています。
 ゆる〜い同好会のようなものです。かつて
 の映画少年・少女も、映画をあまり観なかつ
 た方も、是非お気軽にお立ち寄りください。

コミュニティ 掲示板

脳の運動教室

脳の運動教室：1月よりメトロタウン、サレー校にて受講者募集中。合わせて隣組で木曜日1時から講座が始まります。お席に制限がありますのでお早めに。
info@whealthmemory.com/604-376-5696

新見日系ホーム・健康ラウンジ

Outfight Parkinson's—パーキンソン病にボクシングのトレーニングが効果的。月・火・土曜日 / 午前11時～12時。BE-Fit—脳トレをしながらかるく体を動かしましょう！火曜日・午後1時～2時。Breathing & Voice—良い息をとり、血行をよくしましょう。
お問合せ：☎604-777-5000 または
KWLInstructor@nikkeishc.com ヒロミまで！

バンクーバー日系人福音教会

クリスマスディナー&セレブレーション

12月14日(土) 5:30PM 開場、6:00PM ディナー、7:00PM セレブレーション

場所：日系センター（一階の大ホール）
クリスマスをみんなで一緒に祝いましょう。入場無料！（受付に自由献金箱が用意されています）

おかあさんと子どもたちの「こひつじくらぶ」

12月19日(木) 朝10:30～12:00
日本で幼稚園の先生をしていた先生のリードのもと、お母さんと子どもたちとでほっこりタイム。ふれあいあそびや季節のクラフト、絵本の読み聞かせなど内容盛りだくさん。子供向けのわかりやすいバイブルストーリータイムもあります。お母さん参加型のふれあいを大切にする時間です。子どもたちにはヘルシースナック、お母さんたちには手作りスイーツとコーヒーを用意してお待ちしています。参加費は無料です。プリスクール以下の子どもたちが対象。

クリスマス特別礼拝

12月22日(日) 朝11時
聖歌隊によるクリスマスソング、子どもたちや Teens によるクリスマス劇、賛美フラダンスチームの特別賛美など、内容盛りだくさん！クリスマスは教会で！ご家族ご友人と共にクリスマスをお祝いしましょう！

オープンYYクリスマスサービス&タレントショー&フェロシップディナー

12月22日(日) 午後3時から
迫力満点の生バンドでのクリスマスソングに分かりやすいクリスマスメッセージ。オープンYYクリスマスサービスは教会に来たことのない方でも気軽に参加できる内容。礼拝後にはタレントショーとフェロシップディナー（1人\$3）。友人知人をお誘いあわせの上、ぜひおいでください！

クリスマスイブキャンドルライトサービス

12月24日(火) 7:00pm～
イエス・キリストの御降誕をキャンドルをともしながら、共に祝いましょう。キャンドルライトサービス後には、リフレッシュメントが用意されます。クリスマスはぜひ教会へ！

年末特別礼拝&洗礼式

12月29日(日) 朝11時
一年を感謝して、共に神様を礼拝しましょう。なお礼拝

の中で、洗礼式が行われます。

新年礼拝、成人祝福式、お餅ランチ

1月5日(日) 朝11時
イエス・キリストがこの地上に生まれてから2020年がたちました。2020年の最初の日曜日、共に神様を礼拝しましょう。礼拝の中では2020年に成人式を迎える新成人の祝福式。礼拝後にはみなさんでお餅を食べながらの Fellowship です。ぜひご家族、ご友人と共においでください！

YYサービスのご案内

毎週3時から！！ Youth and Young Adult 向けのカジュアルなサービスへどなたでも大歓迎！！わかりやすいメッセージに、元気いっぱいのごospelミュージック。友達作りや情報交換の場としても用いられています。留学生やワーホリの方のみならず、ぜひぜひおかけください！！

YY インスタライブ配信！！毎週日曜日午後3時から、jgospelchurch で検索してください！！

*当教会では、英会話や子どもたち向け・中高生・留学生やワーホリからシニアまで、幅広い世代向けの様々なイベントが行われています。ぜひホームページをご覧ください。
www.jgospelchurch.com jgospelchurch@gmail.com
☎604-521-7737 425-11th St., New Westminster, BC

バンクーバー日系人合同教会

*日曜礼拝午前11時より12時、礼拝中子ども向けの時間があります。第2日曜日は日英語で行われます。礼拝後、お茶の会があります。（第2日曜日は食卓会があります）
*シニア・初心者のためのラインダンス（会費\$1）
土曜日午前9時45分から10時45分
*場所：4010 Victoria Dr, Vancouver
お問合せ：nikkeijingodokyo@vjc.org 604-874-7014 イムクリスチャンでない方も参加できます。

Japanese Christian リバイバルセンター

クリスマス礼拝と祝会

12/8日(日) 午後2時～
礼拝後ポットラックにて食卓会、ゲーム、プレゼント交換等あり。おひとり\$10程度の交換用プレゼントをお持ち下さい。詳しくはまり子まで。604-984-0663

定例集会

日曜礼拝：午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。
火曜日：7pm - 9pm、癒しの小部屋 Healing Closet
心と体の癒やしと解放の場。ご家族の祝福の為にお祈りさせていただきます。
木曜日：午後12時 - 2時 婦人の祈りとカウンセリングの集まり。聖霊様の親しいお交わりの癒しの場です。
毎月第1日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service。
聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcome All
お問い合わせは ☎(604)984-0663 牧師かわいまり子
www.lwpm-jcjc.com

メノナイト日本語キリスト集会

集会案内：・日曜礼拝毎週午後3時より
・クリスマス礼拝とポットラック食卓会 12月15日
・特別礼拝と年越しそば 12月29日

・新年礼拝とお餅つき 1月5日

どなたでも歓迎します。お気軽にお立ち寄りください。
メノナイト日本語キリスト集会 12246 100Ave, Surrey
(604-596-7928)

日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

開館時間：火～土 9:30am～9:30pm (オフィス：～5:00pm)

※クリスマス、年末年始・休館のお知らせ
日系センターは、12月29日(金)に行われる餅つき大会を除き、2019年12月22日(日)から2020年1月1日(水)まで休館いたします。2020年1月2日(木)より通常どおり開館。

施設使用料(5%)の導入のお知らせ

センター開館以来15年が経過し、施設の老朽化が見受けられます。施設の保全改良の費用を捻出する為、プログラム費の値上げが必要です。日系センターの会員になっていただき、一年間のプログラム料金の15%の割引を受けるか、もしくは会員にならずにプログラム毎に5%の施設使用料をお支払い頂くこととなります。ご理解とご協力をお願いいたします。

ルームレンタル：日系センターでは、イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなどリーズナブルな料金で貸出しています。詳細 www.nikkeiplace.org/rentals 604.777.7000 ext101。

<日系プレス最新情報>

日系プレスは日系文化センター・博物館、日系シニアズ・ヘルスケア&住宅協会及び日系プレス基金で構成されています。

日系文化センター・博物館ニュース サンタと朝食を

12月14日(土) 午前10時～午後1時
ご家族、お友達を誘って、バンクーバー、ソーセージ、フルーツ、ドリンクの朝食にお越しください。日系博物館・文化センター(NNMCC) 活動補助委員会の開催です。カメラもお忘れなく。サンタクロースや特別ゲストがプレゼントを持ってやってきますよ！チケットが売完になる人気のイベントです。チケット購入は、日系センター受付まで。11/1 販売開始！入場料：大人\$10.00 / 子供(3～12歳) \$8.00 / 幼児(0～2歳) \$3.00

日系クリスマス・ブティック

12月14日(土) 午前11時～午後5時 入場無料
日系の美を提供するお店やアーティストが出店。お買い物を通じてアーティストやローカル・ビジネス、そして日系博物館のサポートを。審査を通った出展者リストはウェブサイトでご公表。

茶道ワークショップ：濃茶を楽しむ会 英 Maiko Behr

12月15日(日) 午後1時～4時

日系プレス餅つき大会

12月29日(日) 午前10時～午後3時 入場：無料
バンクーバー日系ガーデナーズ協会による伝統的な餅つき、格闘技のデモンストレーション、ちび太鼓による演奏、餅の試食、餅や日本食の販売を行います。ご家族皆さんで餅つきを体験してみてください。NNMCC 活動補助委員会の主催です。詳細は以下にお問い合わせ下さい。

フランク・カミヤ(604-929-4476) ヨシ・ハシモト(604-850-7105)

ボランティア募集！

すでにNNMCCのボランティアをされている方は、info@nikkeiplace.org ヨウコ・アリウラまで、新規ボランティアの方は、http://centre.nikkeiplace.org/volunteer/ をご覧ください。

展示

日系

午前10am～5pm (定休日：日、月) 最終入館時間：4:30pm

常設展

「体験：1877年からの日系カナダ人」2階入場無料

コミュニティ

献血クリニック 12月20日(金) 正午～午後8時 献血できる適性基準がありますので、詳しくはカナダ献血サービス(1.888.236.6283/feedback@blood.ca/www.blood.ca)まで。日系センターウェブサイトにて、さまざまな特別イベント・プログラムなどの詳細をご覧ください！(www.nikkeiplace.org)

フレンズ・オブ・日系センター・メンテナンス

基金へのご協力をお願いいたします。2020年、日系センターは20周年を迎えます！施設の経年劣化に伴い、日系文化センター・博物館の保全のためのフレンズ・オブ・日系センター・メンテナンス基金(FNCMF)と共に、日系文化センター・博物館の将来に向けてのキャンペーンを始めます。目標金額 \$50,000。あなたのご協力が2倍になります。2019年12月15日までに頂いた寄付金は2倍の金額となって(上限 \$25,000) FNCMFに寄付されます。寄付または詳細のお問い合わせは、ウェブサイト <https://centre.nikkeiplace.org/support-us/friends-of-nikkei-centre-maintenance-fund> をご覧ください。日系センター 604.777.7000 | info@nikkeiplace.org までご連絡ください。

ミュージアムショップ:

日本から仕入れた品物や地元日系アーティストによる作品を多数扱っています。日系カナダ人の著者による書籍も。メンバーには10%の割引があります。https://squareup.com/store/NNMCC

チャールズ門田リサーチセンター

センターにお越しになる場合は、リサーチ・アーキビストのリンダ・川本・リードまで予約を。(604.777.7000 / lreid@nikkeiplace.org)。寄付をされたい方は、コレクションマネージャーのリサ・上田まで予約のご連絡をお願い致します(luyeda@nikkeiplace.org)。戦後補償特別委員会からのサポートに感謝いたします。

日系文化センター・博物館をサポートする方法

メンバーシップを購入 / ボランティアに参加 / 博物館ギフトショップで買い物 / 募金イベントに参加 / パーティー、会議、特別なイベントの会場として日系プレースを利用 / 寄付。詳細は、日系プレース基金: 604-777-2122 または gifts@nikkeiplace.org。日系博物館・文化センター(NNMCC) 受付・ミュージアムショップ営業時間: 火曜～土曜 9:30am～5:00pm、日・月 休み。

<週間プログラムのご案内>

週間プログラムガイドの読み方

日: 日本語での指導 英: 英語での指導

日・英: 日本語、英語両方での指導

★の付いたプログラムは日系センター (info@nikkeiplace.org、604.777.7000) へお申込みください。それ以外のプログラムは講師へ直接お申込みください。

■新しいプログラム

○裏千家茶道教室・初心者向け 英語&日本語

茶道裏千家淡交会・バンクーバー 協会

■キッズ・ファミリー対象

○合気道 日・英 ○子供アート教室 日・英・中

○子供向けスペイン語教室 中・英 ○柔道 日・英

○寿司教室 日・英 ○そろばん 日・英 ○太極拳

英 ○中国語講座 中・英 ○日系空手 英 ○マー

シャル・ジム 英 Mario Lam

■大人・全年齢対象

○合気道 日・英 ○居合道クラス ○囲碁クラブ 日・英

○カラオケ 日・英 ○絆: 日本文化と会話 ○着物着

付け教室 日・英・中 ○彩月会 日本舞踊 日 ○ズン

バ 日・英 ○茶道ワークショップ(表千家) 英 ○自力

整体法 日 ○書道 日 ○水魚旬会 日 ○寿司教室

日・英 ○太極拳 英 ○タズ・バドミントン 英 ○中国語

講座 中・英 ○柔道 日・英 ○ドロッパイン・バドミントン

英 ○日系空手 英 ○日本語によるやさしくできるハタ・ヨガ
日 ○マナのクラフト・コーナー 英・日 ○フラ・ダンス 日・
英 ○盆栽クラブ 英 ○ライン・ダンス 英

■シニア(55才以上) 日系ヘルスケア住宅協会が協賛
シニア・バドミントン 英 ○シニア・ゲートボール 日 ○
シニアの健康体操とマッサージ 日 ○シニアのカラオケ 日

隣組からのお知らせ

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎ 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca

開館時間: 月～金 9am～4:30pm (土日祝は休館)

年末年始開館時間のお知らせ:

・12月23日、24日、1月2日、3日の開館時間は午前9時から午後3時までとなります。

・12月25日(水)～1月1日(水)まで休館となります。

隣組の情報はウェブサイト www.tonarigumi.ca では、隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの情報がご覧いただけます。各プログラムの詳細、お申込み方法などにつきましてはプログラムガイドをウェブサイト www.tonarigumi.ca にてご覧ください。

2020年度会員登録: 12月2日(月) 受付開始

2020年度会員を更新される方、新規会員になられる方は隣組にて手続きをお願い致します。

年会費: 40ドル(有効期限: 2020年1月1日から2020年12月31日まで)

会員特典: 会員割引、図書・DVD 貸し出し、シニアライフセミナーなどへの無料参加、お誕生会へのご招待、クリスマスパーティへの参加、隣組理事会の理事・役員への立候補資格、理事・役員選出時の投票権

2020年1月～3月プログラム申し込み期間:

12月2日(月) 10時～12月13日(金)

各プログラムへのお申込みは隣組にお越し頂くかお電話にて受け付けております。お支払いは現金、小切手、クレジットカードがご利用頂けます。プログラムの詳細に関しては隣組ウェブサイト www.tonarigumi.ca をご参照頂くか隣組にてプログラムガイドをお求めください。お申込みは先着順。プログラム料金をお支払い頂いた時点でお申込みは完了致。定員に達した時点で受付を締め切りますので、お早めにお申し込みください。欠席された場合の返金には応じられませんのでご了承ください。

月曜・水曜ライトハウス参加シニアさん随時募集中

日本語でボランティアと一緒に喋りや体操、ゲームや脳トレ、アートやクラフトなどを和気あいあいと楽しめます。登録制ですのでもず 604-687-2172 または services@tonarigumi.ca までご連絡下さい。

【月曜ライトハウス】

日時: 毎週月曜日 午後1:00～午後3:30

1回料金: 会員 10ドル・非会員 12ドル(スナック込み)

【水曜ライトハウス】

日時: 毎週水曜 午前10:00～午後3:00

1回料金: 会員 20ドル・非会員 25ドル(ランチ込み)

シニアライフセミナー: 日本語での無料サービス拡大～NPO 移民定住支援団体 S.U.C.C.E.S.S ～

* SUCCESS ってどんな団体?

* SUCCESS のサービスって何?

* 移民定住支援課のサービス

* 質疑応答

などのテーマについて、移民定住支援相談員にお越しいただきお話ししていただきます。

日時: 1月24日(金) 午後1:30～3:00

Fraser & Friends Presents Great Cinema Alley

昔観た名画は、子供だった私たちに、そのころ読んだ本と同じように深い感動と大きな影響を与えてくれました。あの感動をもう一度味わいたい、そして今の若者や子供たちにもその素晴らしさを知ってほしい——そんな気持ちから、古い映画を観る会を行っています。名付けて、『グレート・シネマ・アレイ』。老若男女、人数は関係なし。観たくなったらお気軽に、ふらっとお立ち寄りください。

日時: 毎月第3日曜日(たいてい) 午後2時～
料金: 無料(ドネーション)

主催: 月刊ふれいざー & Friends

第20回「山河遥かなり」

(原題: Notorious)

(1948年・アメリカ)

フレッド・ジンネマン 監督

モンゴメリー・クリフト 主演

戦争で一番ひどい目に遭わされるのは無垢な子供たち。天才的監督フレッド・ジンネマンの知られざる本作は、数ある名作の中でも傑出している。

— 上映係 Dusty Bottoms

年末のひとつ、と一緒に感動を分かち合いましょう。是非おいでください。

— 本誌41ページ参照 —

12月15日(日) 午後2時から

場所: Vancouver Language Japanese School

487 Alexander St. Vancouver

お問合せ: 604-939-8707 info@thefraser.com

料金: 会員無料・非会員 8ドル

定員: 30名(予約制) 詳しくは隣組(604-687-2172)

隣組サロン樹(がんサバイバー交流会)

・樹(みき)の意味: 前向きな成長、自分に打ち勝つ “一本の細い苗木から、緑の葉を多く茂らせた大木に” の思いを込めています。

・サロン樹の目的: できるだけ多くのガン経験者が、“参加しやすい” “話しやすい” 場所で、それぞれの体験情報を交換し合い、勇気、元気、そしてパワーを持てる場所となることを目的にしています。

・サロン樹の目標: ガン患者がここの交流を通し、“自分だけがガン患者ではない” という気持ちで不安や心配による孤独感から抜け出せるきっかけになれる場所に。

日時: 毎月第2、4木曜日 午前10:30～午後12:00

12月開催日: 12日 参加費: お茶代 2ドル

お問い合わせ & 申し込み: Email: services@tonarigumi.ca / Tel: 604.687.2172(ex:102)

ボランティア募集

下記のボランティアにご興味のある方、詳細は隣組(604-687-2172)にお問い合わせください。

冬の大掃除ボランティア: 隣組施設を皆様に気持ち良く

ご使用頂く為、大掃除を開催致します。

日時：12月17日(火) 10am-3pm ※軽いランチ付
ランチプログラムボ：水曜、金曜に提供しているランチ
プログラムの手伝い、朝9時頃～午後1時頃。準備
から片づけまで。お料理好きの方、日本食を学びたい方。
オフィス：午前10時～午後3時頃(時間調整可能)
Meals on Wheelsドライバー：毎週水曜日バンクーバー、
バーナビー、リッチモンドでシニアの方にランチの配達。

プログラム講師募集

3ヶ月(1～3月、4～7月、9～12月)のターム
でクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。
ご興味のある方は、ぜひご連絡ください。

隣組からのご寄付のお願い

リサイクル：隣組 New-To-You Collections Club
ファンレイジングや隣組常設のギフトショップでリサイクル。
お持ち頂く前にご連絡下さい。：604-687-2172

隣組クラフトクラブでは、ご寄付頂いたものを身変させ、隣
組ギフトショップや、ファンレイジングイベントで販売。

ご寄付品に関するお願い：上記以外(雑誌以外の文庫本・
単行本や状態の良い家電製品・CD・DVDなど)もお受け
しておりますが、お受け取りできない品物(VHSテープ・カ
セットテープ・レコード、プレイヤー・衣類全般・靴・家具・
自転車・古い家電製品など)があります。ご寄付品をお持ち
頂く前にまずご連絡頂きご確認ください。604-687-2172

プログラム講師募集

3ヶ月(1～3月、4～7月、9～12月)のターム
でクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。

隣組からのお願い：プラスチック製のストレージボッ
クス(出来ればフタつき大きめサイズ)など隣組で再利
用させていただきます。ご寄付物品の保管、イベントご
とに必要な物の保管など大切にに使わせていただきます。

コミュニティサービスのご案内 *要予約

・ Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食
事配達) ・ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のい
ない方に限ります。・ 専門医や公的機関への同行に関
しては、2週間以上前に予約を入れている方のみ。・
隣組医療通訳サービス(有料) ・ 介護者リスト(日本
語を話す介護者をお探しの方はご連絡ください)

介護者リスト(日本語を話す介護者をお探しの方)

カナダまたは日本で介護士または看護士として働いた経験
のある方のリストがあります。介護者探しの依頼を受けましたら介
護者の方々へ一斉にメールで連絡し、介護者から直接依頼
者に連絡して頂きます。隣組では介護者の審査や仲介は一
切行いません。選択の全責任は依頼者をお願い頂きます。

認知症の人を支える家族の会：5月から毎月第2水
曜日 午後1時30分～3時 対象者は認知症の方の介
護を行っているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ち
の方。・ 事前に必ずお申込みください。604-687-2172
または services@tonarigumi.ca (担当：Masako)

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、
ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急ま
たは深刻な状況の方を優先とさせていただきます。コミュニ
ティサービスに関してのご相談は予約制になっております。

イベント、プログラム、ワークショップのお申
し込み、お問い合わせは、隣組。☎604-687-2172
101-42 W. 8th Ave., Van. (月～金9am～4:30pm)

BC州認可こどものくにかからのお知らせ

子ども達は、合同クリスマス会にむけて歌の練習をし、
楽しみながらクリスマスの飾りを作ったりしています。

「こどものくにか」プリスクールでは、12月23日、24日、
27日、30日、31日 ウィンターキャンプを行います。
(9:30AM-1:30PM) クリスマス用オーナメント作り、ク
ッキング、お正月の歌をうたったり、と楽しいイベントがい
っぱいです。お早めにお申込みください！ お問い合わせ：
芳賀 604-254-2551 cw@vjls-jh.com

★「こどものくにか」は、施設の広さ、莫大な規定の教材、
登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を
満たし、BC州認可の日本語環境プリスクール、デイケ
アです。★デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親
に便利な場所です。★プリスクールは、幼児期に本当
に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに
育てる事を保育目標としています。豊富な教材、園庭、
大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペース
を是非見に来てください。

バンクーバー日本語学校(VJLS)

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得
などを旨3時間授業で行っています。色々な科目も取
り入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホー
ル、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。
生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場
です。創立112年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませ
んか。

◎キンダークラス、小学科、基礎科(家庭で日本語を話さ
ない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコース。

◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的
に応じて学習するチューティングも。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館(VJLS-JH)

恒例のコミュニティもちつき大会

12月27日(金曜日)、毎年恒例のコミュニティもちつき
大会を行います。11:00am～2:30pm。入場は2:00pmま
です。

入場料は大人6ドル、子供(3～12歳)4ドル。お餅は食
べ放題です。お持ち帰りを御希望の方は、事前にお電話で
お申し込みください。1ポンド6ドルで、一家につき2ポンドま
です。

<お願い> ボランティアを求めています。図書の整理、
イベント手伝い、日本文化紹介のお手伝い、清掃、など、
年齢、性別、短期、長期に関わらず皆さんの仕事があります。
是非、皆様のお力をお貸しください。

お問合せ：604-254-2551

佐藤伝、英子記念図書館

本校関係者以外の多くのコミュニティの方々にもご利用い
ただいています。皆様の好意で寄せられた3万6千冊
以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。
小さいお子さん連れと一緒に童話や絵本を探し、親子のふ
れあいを楽しむ場としても活用されています。コミュニティ
のための図書館。どなたでも会員になれます。(年間会費
\$20) 新しい本がたくさん入りました。皆様のおかげと感謝
しています。寄付しても良い本がございましたら、お電話で
ご連絡ください。

クラブ紹介

本団体で、弓道、剣道、合気道、空手、書道などの教室
が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加
できます。学校(604-254-2551)までお問い合わせくださ
い。

<安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティの皆様スペースを貸し出し
ています。多目的に使用できる部屋がたくさんありますので
是非見学に来てください。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

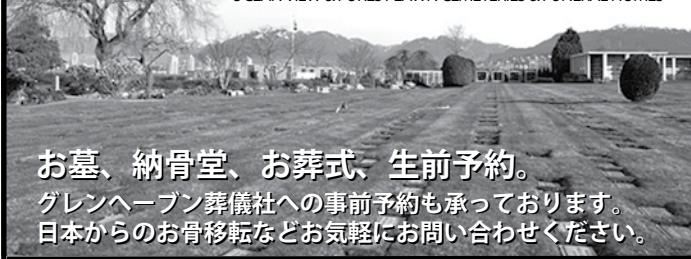
3・4階……10人～70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、
お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。

*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして
教室を開いてみませんか。お問い合わせをお待ちしています。
*ご予約・お問い合わせは、Eメール rental@vjls-jh.com



オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘイブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会

リタイアー早寝遅起きの有難さ
— 気まま —

聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。



聖公会聖十字教会
4580 - Walden St., Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-447-0171
holycrossjc@gmail.com
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

クラシ ファイド

教えます

無料聖書講座 バンクーバー日系人福音教会では、随時、無料聖書講座を開催しています。聖書にご興味のある方は、下記までご連絡ください。一緒に世界一のベストセラーである聖書を学びましょう。jgospelchurch@gmail.com

家庭教師します。幼稚園児、小中高校生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサリー地区。reikoedyt@gmail.com

ピアノレッスン ノースバン。音大卒、大学講師10年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに nvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

ヒーリングセラピストコース開催。ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、ホリスティックヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は www.kumikowest.com or ☎778-552-5070 Kumiko (初回割引\$10off)

ピアノレッスン&理論 ウェストバンクーバーのプリティッシュプロパティーズの教室。BC音楽教師協会加盟。UBC音楽部卒。Preschool教師資格保持。20年以上経験有。RCM試験準備可。日本語英語選択可。Pianolessons.vancouverbc.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

英会話・広東語 & 北京語レッスン お子様から大人までの授業、会話、文法、聴解、作文、文化。上智大学卒業。20年以上経験有。リッチモンド地区、出張も可能。初回30分無料。お問合せは、matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

ピアノ・歌レッスン & 理論 お子様から大人までの授業。BC音楽教師協会加盟。RCM ARCT & DipABRSM 資格保持。Capilano University 音楽部卒業。20年以上経験有。RCM試験準備可。英語可能。リッチモンド。初回30分無料。お問合せは、matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

腸の健康をテーマにした発酵食クラス ホリスティック栄養士が効能等も交えながら、家庭でも作れる酵素、乳酸菌たっぷりの発酵食の作り方を伝えます。詳細: https://ameblo.jp/sustainablefeast 次回のクラスをご覧くださいませ。坂本

アルバイト

足つば、リフレクソロジーでリフレッシュ & リラクセスませんか? 認定証あり。ハーブティー付き。初回\$10 オフ ay.foot.therapy@gmail.com https://ameblo.jp/ayumi-reflexology

宇宙セッション 特殊な催眠誘導により、宇宙の記憶、過去世、未来世を知ることできますし、恋愛、仕事、人間関係、健康、経済といった、現実レベルの様々な質問をすることも可能です。詳細は、http://KumikoWest.com or 778-552-5070 Kumiko

出張にて車をピカピカにします。お手入れ Wax、艶出し研磨作業、塗装保護のガラスコーティング、殺菌効果の高い車内特殊スチーム清掃、臭い取り等、ボート、RVも承っております。 www.carpkajp.com 又は 604-446-2755

ペットヒーリング、アニマル霊気、アニマルマッサージ、動物会話、自宅でできる簡単動物マッサージワークショップ、アニマルレイキ講座 教えます。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca, Kai まで。 www.powerpaws.ca

仲間募集

劇団員募集中 座・だいこん は日本を題材とした作品を日本語で上演しているバンクーバーのアマチュア劇団です。年2回の公演に向けて、メンバー、または、お手伝いをしてくださる方を随時募集しています。経験不問。興味のある方はご連絡ください。zadaikon@gmail.com

日/英道徳経勉強会 (次は3月17日になります) 道徳経は老子が書いたと伝えられる書である。5000字余りの文章に老子の無為自然・謙遜柔弱の処世哲学をすべにしています。一緒にこの道徳経について日本語と英語を語り合ってみませんか、興味のある方はどうぞ。毎月の第3日曜午後2時より。 ☎778-809-1133 taodechinggroup@gmail.com

テニスグループ をお探しの方山崎までご連絡下さい。 tennis.konwakai@gmail.com まで。

北海道人会 が活動を再開しました! 北海道出身の方、北海道にゆかりのある方などでも参加いただける会です。学生、ワーホリの方も大歓迎! ご連絡いただいた方に今後のイベントなどをご連絡いたしますので、元会員の皆様、新規会員ご希望の方のご連絡をお待ちしております。 dohjin.kai.bc@gmail.com ☎604-805-4847

同志社大学出身の皆様へ 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高등학교・女子大・短大他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡下さい。お問合せ: 真野/ジン ☎604-688-1956/doshishavancouver@hotmail.com

日本大学OB, OG集まれ!! 日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎~! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 和田健治 ☎604-862-7216 email:vickomoda@yahoo.co.jp

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。 tsudoivancouver.blogspot.com

読み聞かせクラブこぐま 日本語の絵本読み聞かせクラブ。対象は3歳以上。火曜日10時から11時半。または金曜日10時から11時半、3時半から5時。

問い合わせは northvankoguma@gmail.com

バンクーバー将棋クラブ

shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半、新改築されたトラトレークセンターにて。興味のある方は見学どうぞ。 ☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

Great Cinema Alley 現代の映画に多大な影響を与えたクラシック名画をみながら鑑賞しませんか。参加ご希望の方はご連絡ください。 ふれいざー ☎604-939-8707

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎! お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。 www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 エネルギーのヨガ(ラヤヨガ)と奉仕のヨガ(カルマヨガ)の組み合わせであるこの瞑想は、グループで行われ、この混沌とした社会から新しい世界を生み出してゆこうと努力する世界中の人々から作られています。やり方は簡単ですので、世界に奉仕したいと思われる方などなたでも参加できます。(無料) 毎週火曜午後7時、土曜午前8時より、ダウンタウンにて。お問合せ ☎604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

中京大学同窓会 中京大学同窓会カナダ支部を2011年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。 野原誠治 ☎604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

関西大学出身の皆様へ。 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。 Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様一報ください。 ☎604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

学習院卒業生 学習院の同窓会である校友会の支部、バンクーバー校友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っております。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。 会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

ソフィア会からのお知らせ 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。 連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負い兼ねますのでご了承ください。

スポンサー みちくさ伝言板

Holiday Special
All treatment
50% off

 GUILD HAIR SALON
604-806-0918
www.guildhairsalon.com

P.4

Merry Christmas!!

604-685-3649

はなもフローリスト

P.4

メリー クリスマス

就寝、外出の際はクリスマスツリーの灯りを消しましょう。安全第一。

上高原保険代理店
www.kamiinsurance.com
日本語担当: 西尾 真美
mami@kamiinsurance.com

P.19

本年も AOI にご来店いただき誠にありがとうございました。おかげ様で当店は 17 周年を迎えました。これからも皆様の期待に添えるよう、一層飛躍してまいります。2020 年も皆様にとって素晴らしい年となりますよう心よりお祈り申し上げます。今年最後のクリスマスキャンペーンもどうぞお見逃しなく!



www.aoibeauty.com
604-688-2122

back cover

クリスマスセレブレーション

12月14日(土) 5:30pm 開場、6:00pm
ディナー&セレブレーション@日系センター
みんなで共にクリスマスをお祝いしましょう!!

バンクーバー日系人福音教会
www.jpgospelchurch.com

P.36



What does it take to
be the first female
anything? It takes
grit, and it takes grace."

~ Meryl Streep

オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.23

資産を護るために子どもや孫、次世代の金融リテラシーの向上に努めます。
世代を越えて安心できる長期的な資産管理。
弊社の日本語サービスをご利用ください。



Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbc.com
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

P.20

今年も大変お世話様になりました。
お客様と心通う経験をさせて頂きました。頂いたご厚意、感謝の念に堪えません。皆様幸せ満ちる年末年始をお過ごし下さいますように。



セルマック不動産 依田 敦子
604-992-5080

P.22

カナダ地方及び北方特別永住プログラムが始まりました。
詳細は www.cic.gc.ca
にてご覧ください。

ABIC カナダ移民 & ビザ事務所
604-688-1956
www.ABICanada.com

P.4

「神は、実に、そのひとり子をお与えに
なったほどに、世を愛された。」聖書
クリスマスは教会へ。
みなさまのご家庭に
平和がありますように。
メノナイト日本語キリスト集会
604-596-7928

P.36

Merry Christmas !

～あなたは愛されている～
イエス様のもとに来ませんか。

クリスマス礼拝&食事会
12月8日(日) 午後2時より

Japanese Christian リバイバルセンター
604-984-0663

P.36

2019 年度も残すところ
あとわずかとなりました。
良いお年をお過ごし
ください。

藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.19

★バタバタした年末のお引越しは
UNiARK(ユニアーク) Moving が
お手伝い致します。

contact@uniark.ca www.uniark.ca

★「引越箱」の無料配送・回収サービスは
早めのご予約を! 604-446-2832

P.26

『ふれいざー』を作るためにご協力いただいているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板です。お楽しみに。

ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ(あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で 10 年中学校の教員、カナダで 10 年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第 16 回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第 2 回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D 列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 阿部山優子 MA, BSN(あべやま ゆうこ): 日本とカナダの Registered Nurse(正看護師)。カナダの病院(外科)に 6 年勤務。外科看護歴 7 年。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子(うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK 福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 川路 広美(かわじ ひろみ): 1934 年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25 歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。

- 田中裕介(たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朔北社)等。
- チャック・ランメル: 1939 年カナダ、バンクーバー生まれ。1959 年に東大に交換留学生として初来日。1973 年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中島 和子(なかじま かずこ): トロント大学名誉教授。著書に『バイリンガル教育の方法—12 歳までに親と教師にできること』(アルク)、共著に『言語マイノリティを支える教育』(慶応大学出版会)ほか。
- 中根 雅夫(なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996 年 4 月から 1 年間、SFU に客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。LA 記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

Murata WA LIFESTYLE STORE
 12月24日までの営業時間
 月曜日-土曜日 10AM - 7PM
 日曜日 11AM-6PM
 24日(火)は4時まで営業致します。
 shop online at murata.ca

P.6

**コミュニティー
もちつき大会**
12月27日
11:00am ~ 2:30pm
 バンクーバー日本語学校・こどものくに
 (VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.14

寒さがますます強まるころ、
 脳卒中や心臓病などにご留意ください。
 漢方博士 Dr. WU (ウー)
 (604)818-9021

P.17

師走を迎え何かと忙しい日々ですが、笑顔で駆け抜けましょう！
 2019年も大変お世話になりました。
ニコニコホームケア
778-960-4735

P.18

2020年は不動産マーケットも活発になりそうです。ご購入をお考えの方は春のマーケットに向けて準備を進めて行くと、スムーズな購入が出来るかと思えます。最大限の融資額を借入するには新規のローン開設、負債責務額を上げない事をお勧め致します。まずはモーゲージスペシャリストにどの位の融資が受けられるかお気軽にご相談下さい。
 604-250-7649 ハイディ 浜野 TMG

P.22

今年も残すところあとひと月となりました。楽しいクリスマス休暇をお過ごし下さい。今年もお世話になりました。

公認会計士 入谷 いつこ
 www.iicpa.ca 604-767-7007
 itsukoiritani@gmail.com

P.19

2019年も師走、本年も大変お世話になりました。
 良いホリデーシーズンとお正月をお迎えください。
 リマックス不動産 フレッド吉村

P.23

「植物をインテリア・オブジェクトに」
 (P.24)

Keller Williams Realty VanCentral :
 リアルター 高原 さやか
 (604-725-7228)

P.24

Toubanyoku Christmas 12/7 wine & cheese party

1st session 12:30 - 13:15
 2nd session 14:00 - 14:45
 3rd session 15:30 - 16:15
 Last session 16:45 - 17:30

ご予約: Tel: 604-687-3319
 または contact@toubanyoku.ca

P.17

メリー・クリスマス！！
 お花とギフトと
 素敵なカードの、
One Stop Shopping
 お楽しみ下さい。
バックスター・神戸・フローリスト

P.2

Merry Christmas !

小林ひろこ 604-727-2320
 CANADA INVEST.com

P.55

事務所を移転致しました。
 宜しく申し上げます。

新住所
 #210-2695 Granville St, Vancouver
 (Granville St と West 11th Ave の角のビルの2階)
 弁護士 森永正雄

P.19

skyland.ca

Season's Greetings!

今年のクリスマスは常夏のカリブ海で過ごしませんか？お気軽にお尋ね下さい。

Tel: 604-685-6868
 スカイランド・エスケープス・トラベル

P.9

はなしの箸やすめ

無愛 想子

15年前の変な話

- ◆ ニューファンドランドのセント・ジョージの裁判所は、鮭の密猟をした男に、3年間鮭を食べではならぬ、と命じました。この男は他に3700ドルの罰金と3年間の保護観察を言い渡されました。
 彼はその前年の春、州の漁業法実施期間中に鮭を捕った3人のうちの一人で、もう一人の網で鮭をとっていた男は、3年間海岸に近いといけなと言われ、もう一人は、罰金2000ドルと3年間海岸から50m以内に入ることを禁止されました。
- ◆ サンフランシスコのある中学校で、年に1度の「キャリア・デー」に有名な講師を招いて話を聞きました。彼は50分の講演時間の間に、

8年生の女生徒たちに、ストリッパーやダンサーになると、バスの大きさにもよるが1年に25万ドル以上の収入が得られると話しました。この講師は生徒の一人に、「あなたのバスがもう5センチ大きければ、収入はさらに5万ドル多くなる」と言いました。

またこの講師は、何が自分に向いた仕事かわかるまでは、いろいろ試してみることが必要だ、と述べ、男子生徒を集めたクラスで話したときは、自分が大学に入ったのは、好きな女の子を見つけるためだった、と言いました。

校長先生は、来年はもうこの講師は呼ばない、とあきれ顔で宣言しました。

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
118 Keefer Place Van. ☎604-685-1006
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church** 聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
1066 W Hastings St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまへ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Van. ☎604-323-5511
- **Listel Hotel** リステル・ホテル
1300 Robson St. Van.r ☎604-684-8461
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや ハべい
778 West 16th Ave. Van. ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Van. ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Van. ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Wealth Management RBC** 資産運用グループ
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885

- **Salon Esprit** サロン・エスプリ
1344 Hornby Street, Van. ☎604-568-6675
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Van. ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック
2828 E Hastings St #102, Van. ☎778379-6322
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Van. ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組
101-42 West 8th Ave, Van. ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Mauve hair** モーブ・ヘア
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston buddhist temple** スティーブストン仏教会
4360 Garry St, Rmd ☎604-277-2323
- **Steveston Cultural Centre** スティーブストン カルチャー センター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098

- **Steveston Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Sansho Sushi & Japanese Dining** 山椒
707 Queensbury Ave, North Van. ☎778-340-1189
- **T&T Osaka Supermarket**
2200 Park Royal S, West Van. ☎778-278-8000
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330
- **Coquitlam Public Library** テリー・フォックス図書館
2470 Mary Hill Rd, Port Coq. ☎604-927-7999

New Westminster

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425

Maple Ridge

- **Maple Ridge Public Library**
メープルリッジ・パブリック図書館
22470 Dewdney Trunk Rd, Maple Ridge ☎604-467-7417

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本国総領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



にゃいん あん あん! 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

善きサマリア人と二つのハッピーエンドストーリー

その電話がアニマル・アドボケイトに入ったとき、ナーマルは死にかけていました。何年も住んでいた犬小屋の中で、凍った自分のおしっこの上で、凍え死にかけていたのです。

電話の主は言いました。「この犬は10年もつながれていて、何人もの人がSPCAに連絡をしたけれど何もしてもらえませんでした。私と私の犬が近くを通りかかると、鎖をぎりぎりまで引っ張って出てきて挨拶してくれました。でも半年ほど前から彼の姿が見えなくなって、私は彼がいなくなったのだと思っていたのです。でも、あるとき私は彼の泣く声を聞きました。彼の様子を調べてもらえませんか?」

AAS (アニマル・アドボケイト) のスタッフがこの家のドライブウェイに入り、小屋に近付いたとき、犬小屋の入り口に尻尾がたれさがっているのが見えました。そして後ろ脚が変形して横たわっている犬を見つけたのです。

彼はもう何か月も脚がマヒしており、近所の人に挨拶に出てくることもできなくなっていたので

彼は今何ヶ月も脚がマヒしており、近所の人に挨拶に出てくることもできなくなっていたので

生まれて初めてのお風呂でうっとりとするナーマル。

す。おしっこをするために小屋の外に出ることすらできなかった彼の長毛は、自分の排泄物で固まっていた。飲み水用のボールには、少しの凍った水があるだけでした。

アドボケイトのスタッフが、彼の毛を少しずつ氷からはぎとっている間、彼は静かに、ただ振り向いて、自分がされていることを見ていました。

長い時間をかけてすべての毛を氷からはぎ取ったスタッフは彼を抱き上げて車に乗せました。

彼を連れ帰ったスタッフは、まず獣医のところに行き健康状態を調べ、レントゲンを取り、そして固まった毛を刈ってお風呂に入れました。

それから、ナーマルが第二の犬生を送るための、惜しみない愛と安全をくれる家庭を探しました。

ナーマルは、自由に散歩がでるように、動かない後ろ脚のかわりになるカートももらえました。

ナーマルは本当に優しい老犬でした。もとの飼

い主は、自分がどんなに素晴らしい宝を持っていたか、気付くこともなかったのです。素晴らしい晩年を手に入れたナーマルと同じように、彼を養子にした家族もま

た素晴らしい仲間を手に入れたのでした。

AAS に電話を掛けてきてくれた人は、ナーマルのことを話しながら泣いていました。そしてナーマルが助けられたことを聞いた時、今度は安堵と喜びで、泣いていたそうです。

6匹の子猫

ある女性が飼い犬を川遊びに連れて行ったとき、道の横にゴミ袋が捨ててあるのに気づきました。1時間ほどペットを遊ばせた帰り道、さっきのゴミ袋を家に持って帰って捨てようとして近付いたとき、中で何かが動いているのに気づきました。おそろおそろ袋に小さな穴をあけてみると、中に毛皮が見えたのです。驚いて袋を引き裂いてみると、そこにいたのは6匹の瀕死の子猫でした。猫たちはまだへその緒がついたままで、身体は冷たくなっていました。彼女は猫たちを自分のシャツの中に入れて自分の肌で温めながら、家に連れて帰りました。

ぬるい風呂に入れて身体を温め、スポイトで猫用のミルクを少しだけ与えました。1週間ほどすると、猫たちは哺乳瓶から吸うことができるようになり、それから1週間ほどで、お皿からミルクをなめることができるようになりました。

10日ほどすると目が開いて、徐々に身体もしっかりしてきました。

今、この子猫たちは皆元気に育ち、優しい家族に貰われて幸せに暮らしています。



Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1
コンタクト: animaladvocates@telus.net



耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

私たちは、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
animaladvocates.com

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL



冬の講演シリーズ 「健康寿命」

コキットラム 隣組シニアライフセミナー

シリーズ第二弾のテーマは健康。介護やサポートを必要とせず日常生活をおくれる期間「健康寿命」をのばすために、脳の健康・転倒防止など心身の健康について様々な専門家を招いて講演を行います。

場 所：コキットラム ポワリエ・コミュニティセンター
Poirier Community Centre
(630 Poirier St.)

日 時：1～3月
水曜日 (1/22、2/5、2/19、3/4、3/11)
午後 1:30～3:30

参加費：隣組会員 無料・非会員 8 ドル
※マイカップをご持参ください。

申し込み：隣組 604-687-2172
またはメール
tg_reachingout@hotmail.com (けいこ) まで

メディアスポンサー：日刊ふれいざー
FRASER MONTHLY

YAYOI THEATRE MOVEMENT
30th Anniversary Performance

Comedia 2020
based on Dante's Comedia

Collaborative performance
with
Yayoi Hirano
(Mime/Movement/Dance)
&
Marina Hasselberg
(Cello)

Tickets from \$25-
www.eventbrite.ca

Contact
www.yayoi theatre movement.ca

Feb. 21 (FRI)
and 22 (SAT)

The Faris Studio
Sealabank Dance Centre
677 Davie Street Vancouver BC
604-606-6400

Yayoi Hirano Marina Hasselberg

VANCOUVER ESCAPES.ca 日本橋 隣組 日刊ふれいざー NAGOYA HONKAI 11.15 Bulletin

恒例
VJLS-JH
Community Mochitsuki Festival
コミュニティ もちつき大会

6ドルで食べ放題！
つきたてのお餅で、
お腹も、心も幸せに！
Come and Celebrate
Japanese style New Year with
All-You-Can-Eat Mochi for \$6!

入場料 大人\$6 子供\$4 (3～12歳)
Admission Adult \$6 Child \$4 (Age 3-12)

お持ち帰りについて (事前予約のみ)
当日のおもちは食べ放題ですが、ご自宅用のお餅は電話で事前にご予約ください。
予約が 80 ポンドに達した時点で締め切りますので、お早めにお申し込み下さい。
1 ポンドにつき\$6.00 です。一家庭様につき 2 ポンドまで。

If you plan to take plain mochi home, please call us to pre-order. Order will close after 80 lbs.
Take-home mochi is priced at \$6.00/lb (MAX 2 LBS/HOUSEHOLD. ADVANCE ORDER ONLY.)

Friday, December 27, 2019
11:00 am – 2:30 pm (Door Closes at 2:00 pm)

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
Vancouver Japanese Language School and Japanese Hall
487 Alexander Street, Vancouver Tel: 604-254-2551

メディアスポンサー：日刊ふれいざー
FRASER MONTHLY Registered Charitable Organization 119281996(R00001)

MOCHI 餅つき tsuki

SUNDAY
December
29 2019



Nikkei National Museum & Cultural Centre
Kingsway & Sperling, Burnaby

10:00AM-3:00PM

EXPERIENCE TRADITIONAL MOCHI POUNDING!
FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

CHIBI TAIKO

MOCHI POUNDING DEMONSTRATION
by Vancouver Japanese Gardeners Association
SHOMONKAI AIKIDO Demonstration

MOCHI SALES + Mochi Plate with condiments
Japanese Food

メディアスポンサー：



Sponsored by NNMCC Auxiliary

Nikkei
national museum
& cultural centre



映画評論家
Raymond Tomlin

男の世界 VS 抗う女性 2020年アカデミー賞：ジェンダー問題がハリウッドを二分

来年のアカデミー賞授賞式は2月9日、ハリウッドのドルビー・シアターで行われる。これまでで最も早い開催となる。例年よりも早い授賞式とあって、ハリウッドの賞シーズンを彩る舌戦は先月、本格的に幕を開けた。授賞に手が届きそうな候補者たちは、アカデミー会員に向けてあの手この手でアピールしている。ほとんどが懸念材料であるものの、今回のトレンドも明らかになりつつある。

2020年の授賞式、行き着く先は「男の映画」対「女の映画」であるようだ。

ぱっくりと割れたジェンダーの溝は業界を二分している。女性側は、FOXニュースのセクハラスキャンダルをドラマ化した『Bombshell』(12月20日公開)とグレタ・ガーウィグ監督の『Little Women』(12月25日公開)が、ダントツで高い評価を獲得。両作品とも男性支配の現状に果敢に抵抗する女性を扱った長編作品だ。また、『Little Women』にはメリル・ストリープ、シャーシャ・ローナン、フローレンス・ピュー、エマ・ワトソン、ローラ・ダーンら、『Bombshell』にはニコール・キッドマン、シャーリーズ・セロン、マーゴット・ロビー、アリソン・ジェネイらが出演し、アカデミーを刺激する豪華キャストで臨んでいる。

それに対抗すべく男性側の作品は、マーティン・スコセッシ監督の『The Irishman』とクエンティン・タランティーノ監督の『Once Upon a Time in Hollywood』。両作品とも男性社会に懐かしさを与える作品で、あらゆるものを犠牲にしても守りたい男と男のプラトニックな関係に焦点を当てている。両作品の合計上映時間は6時間を超えるが、この男性映画に女性キャラクターが割り込む余地はほとんど与えられていない。

この他にテストステロンが充満し、ベクデル・テスト(ジェンダーバイアス測定のためのテスト)不合格の作品には、サム・メンデス監督による第一次世界大戦が舞台の『1917』(12月25日公開)と1966年のル・マン24時間レースを描いた『Ford v Ferrari』、そしてパチカン・ドラマ『The Two Popes』(12月20日公開)などがある。三作品ともオスカー・ノミネートの候補者名簿に名を連ね

ている。

一方、男優賞・女優賞でノミネートが囁かれているのは、『Joker』のホアキン・フェニックス、『Judy』のレネー・ゼルウィガー、『It's a Beautiful Day in the Neighbourhood』のトム・ハンクス、そして『Hustlers』のジェニファー・ロペスら。

以上が特筆に値する作品だが、結局は『Little Women』と『Bombshell』が女性側の短いリストを圧倒し、『The Irishman』と『Once Upon a Time in Hollywood』が男性側のリストを圧倒している。これを超える作品はほとんどないのではないか。

実際、ジェンダーの亀裂をまたぐ唯一の本格的なオスカー候補は、絶賛を博したノア・バームバック監督の『Marriage Story』だけだ。この胸を引き裂く離婚物語は、離婚がテーマであっても「人生を肯定する感動的なクラシック、キャラクターに向けられた優しさと慈悲に溢れた心揺さぶられるストーリー」と高い評価を獲得している。

今年のテーマに沿うように、『Marriage Story』は男女を互いに戦わせている。法廷ではチャーリー(アダム・ドライヴァー)とその弁護士(アラノ・アルダ)、それに対してニコール(スカーレット・ヨハンソン)とその弁護士(ローラ・ダーン)が衝突する。それぞれの代表作になるであろうと言われ、オスカーのノミネートが確実なヨハンソンとドライヴァーは、ダーンとアルダに支えられ、アカデミー会員の目に留まることは間違いない最上級の演技を披露している。

#MeToo運動と男性の醜態が次々と白日の下に晒された結果として、映画業界では少なくとも表面的には、銀幕上でもその裏でも性差別が語られてきた。

2019年、全体的にはあからさまに女性目線で描かれるストーリーが続出した。コメディでは『Booksmart』、『Late Night』、『Little Women』、犯罪ドラマでは『Hustlers』や『The Kitchen』、ホラーでは『Midsommar』や『Ma』、スーパーヒーローもの『Captain Marvel』でさえも。

別の角度から見ると、今年の候補に見られるも

う一つの懸念は、非白人層の少なさだ。

#OscarsSoWhiteを覚えているだろうか? 2016年のノミネート作品における多様性の欠如にはゾッとしたのではないか。それ以来状況は劇的に改善していた。

ハリウッドは昨年、『BlackKkKlansman』、『Roma』、『Black Panther』、『If Beale Street Could Talk』、『Spider-Man: Into the Spider-Verse』、『Green Book』などを認めることで自身を褒め称えた。しかし、今年は#OscarsSoWokeのトレンドを無視しているようにさえ思える。

実際、我々は振り出しに戻った。上記の男性・女性映画は圧倒的に白人についての物語だ。LGBTがテーマの映画も豊作の年とは言い難い。『Rocketman』の他に何かあるだろうか? さらに、『Little Women』と『1917』の共同脚本を務めたクリスティ・ウィルソン＝ケアンズを除いて、2019年の候補作品は全てストレートの白人男性によって描かれている。

次なる#OscarsSoWhitewashが起これば、アカデミーにとっては特に屈辱的なものになるだろう。ただ、多様性のある外国語作品には朗報かもしれない。例えばルル・ワン監督の中国系アメリカ人の家族ドラマ『The Farewell』は、新鮮な文化的視点を味方につけた。タイカ・ワイティティ監督の反ナチス作品『Jojo Rabbit』は、トロント国際映画祭で観客賞を受賞した。

同様に今日のティーンを描いた『Waves』は、人間性の連帯という共感を呼んだが、これはほとんど想像不可能な痛みとそれでいて圧倒的な美しさに溢れた作品だ。今年の『ムーンライト』になりうるアフリカ系アメリカ人家族の苦悩に叙情的なフォーカスを当てている。あるいは機運は『Harriet』のシンシア・エリヴォ、『Us』のルピタ・ニョンゴ、『Dolemite Is My Name』のエディ・マーフィらの演技に傾くかもしれない。

2019～2020年は、これまでにないほどハリウッドに疑問が突きつけられているのかもしれない。それは、映画業界はただ体裁を保っているだけなのか、正しいことをしているのか、という疑問だ。



12/6

Brahms: The Boy II

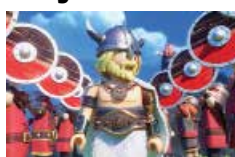
PG13 ホラー



監督: William Brent Bell
キャスト: Katie Holmes, Ralph Ineson, Owain Yeoman, Christopher Convery
家族がヒールシア・マンションのお屋敷に引っ越すや否や、幼い息子がブームスという名の人間そっくりの人形と仲良しになり……。

Playmobil: The Movie

ファンタジー



監督: Lino DiSalvo
声優: Anya Taylor-Joy, Gabriel Bateman, Jim Gaffigan, Daniel Radcliffe
弟が、カラフルな世界 Playmobil に紛れ込んでしまい、マールは弟を助けるために予想もつかないアドベンチャーに乗り出すことになる。

The Aeronauts

PG13 アクション



監督: Tom Harper
キャスト: Felicity Jones, Eddie Redmayne, Himesh Patel, Phoebe Fox
1862年、裕福な未亡人アメリカと野心家の科学者ジェームズは、史上最高の高さを目指し、気球飛行実験を行う。

Portrait de la jeune fille en feu

歴史



監督: Céline Sciamma
キャスト: Noémie Merlant, Adèle Haenel, Luàna Bajrami, Valeria Golino
1760年、フランス。マリアヌは、気乗りのしない結婚を前にしたエロイズの肖像画を密かに描くうちに、彼女と親密になってゆく。

Little Joe

SF



監督: Jessica Hausner
キャスト: Emily Beecham, Ben Whishaw, Kerry Fox, Kit Connor
シングルマザーのアリスは、新種植物を作り出す仕事に没頭していた。ある時、こっそり持ち帰った花は、ティーンの息子の良き友達になるはずだったのだが、思いがけない出来事が起こる。

Midnight Family

ドキュメンタリー



監督: Luke Lorentzen
キャスト: Juan Ochoa
メキシコシティの高級住宅地に暮らすオチョア家は、私設救急車サービスを生業としていた。

12/13

Jumanji: The Next Level

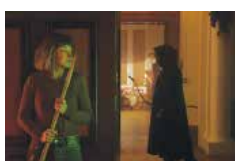
ファンタジー



監督: Jake Kasdan
キャスト: Karen Gillan, Dwayne Johnson, Madison Iseman, Jack Black
ゲームの世界に入り込んでしまったスペンサーを助けるために仲間達は、ジュマンジに戻ることを決意する。

Black Christmas

ホラー



監督: Sophia Takal
キャスト: Imogen Poots, Cary Elwes, Aleyse Shannon, Brittany O'Grady
ホーソーンカレッジのソリリティの女学生が、一人ずつストーリーカーに殺されてゆくが、ついに彼女たちの逆襲が始まった。

Richard Jewell

ドラマ



監督: Clint Eastwood
キャスト: Olivia Wilde, Sam Rockwell, Jon Hamm, Nina Arianda
1996年のアトランタオリンピックで、多くの人を爆弾テロから守った警備員のリチャード・ジュールが、後に、マスコミから爆弾を仕掛けた犯人と糾弾されてしまう。

Uncut Gems

R コメディ / スリラー



監督: Benny Safdie | Josh Safdie
キャスト: Adam Sandler, Julia Fox, Kevin Garnett, The Weeknd
ニューヨークのカリスマ宝石商のハワードは、いつも次なる成功を食欲に追う男。ところが、ある時、大事な商品を盗まれて窮地に陥り、危険な行動に走ることに！

Seberg

伝記 / スリラー



監督: Benedict Andrews
キャスト: Margaret Qualley, Zazie Beetz, Kristen Stewart, Vince Vaughn
1960年代後半、女優のジーン・セバーグは、公民権運動に共鳴し、FBIから目をつけられ、次第に追い詰められてゆく。

A Hidden Life

PG13 伝記 / 戦争



監督: Terrence Malick
キャスト: August Diehl, Valerie Pachner, Michael Nyqvist, Matthias Schoenaerts
第二次大戦中、ナチスのために戦うことを拒否し、自分の信念をつらぬき家族のために生きたフランツ・ヤゲルシュタッターを描いた実話。

12/20

Star Wars: The Rise of Skywalker



アクション / SF
監督: J.J. Abrams
キャスト: Billie Lourd, Daisy Ridley, Carrie Fisher, Adam Driver
レイを主人公とする続三部作の第三章。

Cats

ファンタジー / ミュージカル



監督: Tom Hooper
キャスト: Idris Elba, Rebel Wilson, Ian McKellen, Judi Dench
人気スマッシュヒット・ミュージカル「キャッツ」の映画版。

Bombshell

伝記



監督: Jay Roach
キャスト: Margot Robbie, Charlize Theron, Jennifer Morrison, Alice Eve
FOXニュースの創立者で元CEOのセクハラに対する女性職員の告発を描く。

Superintelligence

PG コメディ



監督: Ben Falcone
キャスト: Melissa McCarthy, Jean Smart, Bobby Cannavale, Sarah Baker
世界初のスーパーインテリジェンス、AIから監視されることになったキャロル・ピーターズの生活は一変する。

12/27

Little Women

PG13 ロマンс



監督: Greta Gerwig
キャスト: Florence Pugh, Meryl Streep, Timothée Chalamet, Emma Watson
オルコットの「若草物語」を原作とした映画。1860年代、マサチューセッツを舞台にマーチ姉妹の暮らしを描く。

1917

R 戦争



監督: Sam Mendes
キャスト: Andrew Scott, Benedict Cumberbatch, Richard Madden, Mark Strong
第一次大戦中、若き二人の英兵は、激しい攻撃を止めるため、不可能に思えるミッションを言い渡される。

Spies in Disguise PG アニメーション/SF



監督: Nick Bruno | Troy Quane

声優: Will Smith, Tom Holland, Karen Gillan, Rachel Brosnahan

正反対の性格のスパイと科学者が、究極のミッション遂行のため、コンビを組む。

Clemency ドラマ



監督: Chinonye Chukwu
キャスト: Alfre Woodard, Vernee Watson, LaMonica Garrett, Richard Schiff
刑務所長の女性が、死刑執行に際し、精神的・

感情的悪魔に対峙する。

Just Mercy PG13 ドラマ



監督: Destin Daniel Cretton

キャスト: Brie Larson, Michael B. Jordan, Tim Blake Nelson, Jamie Foxx
弁護士のブライアンは、

白人女性殺しの濡れ衣をさせられた黒人男性ウォルターのために弁護に立ち上がる。

The Song of Names PG13



監督: François Girard
キャスト: Clive Owen, Catherine McCormack, Tim Roth, Jonah Hauer-King
半世紀にわたり二つの大陸をまたぎ繰り広げられる

Martin と Dovidl の感動的なストーリー。

focus on

21 Bridges (PG)

今月で紹介する作品は、NYを舞台に繰り広げられるスリラー、"21 Bridges"だ。

ニューヨークのマンハッタン島には、21の橋があることをご存知だろうか? マンハッタン島で起きた単純な強盗事件が、警官殺し事件へと発展し、優等生刑事のアンドレ・デイヴィスが事件を担当することになる。デイヴィスは、マンハッタンにある全ての橋の封鎖を命じるが、思いがけず、捜査は難航し、次第に誰が誰を追っているのかわからなくなり……。

緊迫感に包まれ、ストーリーを必死に追ううちに、すっかり作品にのめり込んでしまう、そんなエンターテインメント性高いスリラー作品だ。ブラックパンサー役で知られる魅力溢れるチャドウィック・ボーズマンが、正義感の塊のタフな刑事、アンドレに扮しており、確固たる態度を崩さない



by Robert Waldman (映画評論家)



J.K. シモンズが脇を固めている。殺人事件を追う刑事が、思わぬ陰謀に立ち向かうことになる本作は、スリラーファンなら見逃せない魅惑の一本に仕上がっている。

CINEPLEX
EVENTS

www.cineplex.com/Events/Anime



『かぐや姫の物語』 12月16日 (英語)



いずみのトクだね

buzz buzz Hollywood

デミ・ムーア、娘達からの告白受ける



9月に自伝「Inside Out: A Memoir」を出版したデミ・ムーア。不幸な生い立ちや元夫ブルース・ウィリス、アシュトン・カッチャーについて赤裸々に語り世間を驚かせた。

そんな彼女が Facebook のトーク番組「Red Table Talk」に出演し、ブルースの間にもうけた娘達から問題を抱える母を目の当たりに育った経験を突きつけられた。

三女のタルーラが、9歳の時、ずっとシラフだった母が酔っ払う姿を見せるようになって「怖かった」と打ち明けると、長女で女優のルーマー・ウィリスが母のために救急車を呼んだ時のことについて衝撃告白。「(母に何か起きた)部屋に入らなければ母は死に、私はそれを一生後悔するって思った。母の死を妹たちに伝え、彼女とはもう話をすることができないって言わなければならない……って考えたの。あの時の母の状態は今でも脳裏に焼き付いているわ」と感情的に話すルーマーをデミはこわばった表情で見つめていた。

はせがわ いずみ (ハリウッド通信社)

マコーレー・カルキンのソックス



映画『Home Alone』で世界的スターになったマコーレー・カルキンが、ホリデーシーズンに合わせて、Happy Socks とタイアップしてソックスをデザインした。

「11月から1月は、いつもの10倍は声をかけられる時期」と話すマコーレーがデザインしたソックスは3種類。お気に入りの動物ウサギをモチーフに、桜やミントキャンディーをあしらっている。

この時期、『Home Alone』がヘビーローテーション状態で放送される。自身の出演作を観るのに抵抗があると思いきや、以前出演したトーク番組で、「(恋人に)『Home Alone』をマコーレー・カルキンと観たくなことはないだろう?」と言うんだ」と話していたマコーレー。今回のソックスのデザインとその宣伝ビデオからも独特のユーモアセンスの持ち主だというのが分かる。

【編集後記】とうとう師走になってしまった。今年、人々の心に最も印象に残ったものは、世界中の異常気象とそれに伴う天災であることは間違いないだろう。そしてもう一つ、大きな衝撃を受けたものに“火災”がある。ここ数年、カナダを始め世界中の山火事のニュースで火の恐ろしさは以前よりも身近になっている。8月のアマゾン熱帯雨林や、現在ますます悪化しているオーストラリアの森林火災など、映像で垣間見るだけでも息苦しくなる。

しかも今年、火が破壊したのは自然だけではなく、人類の文化遺産だった。

最初に衝撃を受けたのは4月のノートルダム寺院の火災だった。これほど科学の発達した今でも、1000年近い歴史を持つ人類の遺産が火によっていとも簡単に灰に帰する様子は、インターネットを通して観ていても戦慄するほどだった。マクロン大統領が、今まで以上に美しく再建すると発表していたが、現代の技術をもってすればそれは可能ではあろうけれど、残念ながらそれは年月が作り上げた本物ではない。

次に7月に起きた京都アニメーション火災。これは、多くの方々が亡くなったという意味でも衝撃的だった。世界中の若い人たちにもショックを与えて、1億円を超える寄付金が集まっている。京アニの愛称で親しまれた京都アニメーションも間違いなく世界に向けて文化を発信している場所だった。

そして10月31日の沖縄首里城の火災。首里城は過去に何度も火災にあっている。琉球王国時代に3回、そして1945年にアメリカ軍の爆撃によって全焼し、そのたびに復元を繰り返してきた。最後に復元が完成したのは今年の2月だったという。

ノートルダム焼け落ちるのを見ながら涙を流す

人々や、京アニの焼け跡に言葉もなくなだれて佇む若者たち、そして首里城火災の翌朝、近所の小学生が泣きながら登校していたなどというニュースを見ると、人々にとってその生活の場を象徴する建物や風景の存在がいかに大きいかを思い知らされる。人でも物でもペットでも、そして景色や建物でも、生活と共にあったものというのは人間にとって計り知れない心の拠り所になっているのだろう。

私は若い時、2年半ほどオーストラリアのメルボルンに住んでいたことがある。おっとりした人々が住む美しい街で、当時、兼高薫がパースのことを「最後の楽園」と呼んでいたが、私にとってはメルボルンこそ、この世の楽園のように思っていた。冬は朝晩顔がしびれるように寒いのに花が咲き乱れていて、夏は概ねさわやかで老いも若きも外で遊びまくり、半ズボンのサンタクロースがサーフィンをする絵のクリスマスカードを送り合ったりした。たまに38度にもなって息を吸い込むのが辛いようなときもあったが、半日ほどすると冷たい空気が流れてきて、すうっと涼しくなった。当時からずっと、メルボルンは私の中で、子供のころ聞いた歌劇『ミニョン』の「君よ知るや南の国」とイメージの重なるワンダーランドだ。

そのメルボルンが今、連日40度を超え、砂嵐に襲われ、森林火災は制御不能になっているという。しかもオーストラリアはこれからが夏本番。私の記憶の中にある憧れの「南の国」が火と砂に蹂躪されているのだと思うと、なんともやるせない。天災や人災に心の故郷を奪われる人々の心痛やいかにもと思う。

2020年は少しでも良い年になりますように。

(エディター：宮坂 まり)

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P.38 答：①「巷間」はちまた、世間の意。「巷」は、本来は村や町のごみち、横町、路地などの曲がって狭い道をいい、広くて真っ直ぐな「街」とは区別した。そこから、人家の建て込んでいところを「巷」という。

熟語遊び P.37（解答） 音

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00
カナダ半年 \$35.00 / 1年 \$60.00
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

・升本純子・Yuki Revill・Momo
・Hiroko Johnson・宮坂 怜
チーフエディター：宮坂 まり

サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティ アメニダ シニアホーム

見学ツアー随時承ります

- 野菜たっぷりの和風料理
- ホーム内での24時間緊急コールシステム
- 短期滞在可
- ペット可
- 毎週のお掃除とリネンの洗濯
- 医者への訪問（内科、足、眼、耳）



AMENIDA
SURREY

コンタクト：みわこまで

Cell: 604-831-4342 / 604-597-9333 ex124

E-mail: miwako.okada@homecareliving.ca

www.japaneseseniorliving.com | 13855 68th Ave Surrey



「はえぬき」は、以下の小売り店で購入できます。
Fujiya, Izumiya, Kim's Mart



冷めても美味しい「はえぬき」
おにぎり、お弁当、寿司などに最適です。



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707

info@thefraser.com

www.thefraser.com



和
む
夜

す
が
た
変
わ
れ
ど

秋
蕪
の



投資・保険

資産運用のご相談

家の売却金
相続資金
日本からの資金
節税対策

万への生命保険

病気保険
海外旅行保険
ビジター保険
グループ保険

老後への資金プラン

Retirement Plus
RRSP, TFSA
法人グループ RRSP

RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%
高利子の普通預金
Manulife Bank
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで35年の
金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

無料

マネープランの
ご相談
いつでも
どうぞ



www.canadaeinvest.com moxeyh@telus.net

JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9



販売店舗価格より
最大 **70% OFF**
カナダ最安値

カナダ最安値のコンタクトレンズ
オンラインショップ。

処方箋不要

Perfectlens 検索

PerfectLens.ca

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

1F ヘアサロン

カット AOIドライカット
再生ヘアカラー ヘナ
日本製パーマ 縮毛矯正
再生トリートメント
オンブレ バレイヤージュ
スキャルプクレンジング



AOI 12月のクリスマスキャンペーン



AOI IPLフォトフェイシャル
+
マイクロダーマブレイジョン
通常価格 \$418 → **\$355**
好評につき継続中!

AOIアイラッシュエクステンション
(50+50本)
通常価格 \$85 → **\$68**

アイラッシュの本数を増やすことも可能です
ご予約の際に詳細をお問い合わせください ※令和元年12月末まで

2019年AOIへご来店いただき本当に有難うございました
来年も皆様が輝き続けますよう、全力でキレイをお届け致します
2020年もどうぞ宜しくお願い致します

B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション
IPLフォトフェイシャル
マイクロダーマブレイジョン
アンチエイジングフェイシャル
リンパフェイシャルマッサージ
シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver
www.aobeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

604-688-2122

